



engelbert strauss

enjoy work.

[DE] Anleitungen und Informationen

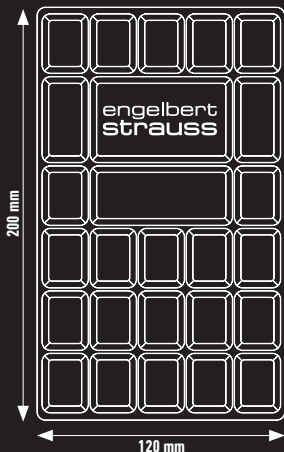
[GB] Instructions and information

[FR] Consignes et informations

EN 14404:2010



Art-Nr./Art.-No./
N° de l'article: 83.71.540



Art-Nr./Art.-No./
N° de l'article: 83.71.571

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		8-9
GB	Instructions and information		10-11
FR	Consignes et informations		12-13
NL	Instructies en informatie		14-15
PL	Instrukcje i informacja		16-17
CZ	Návody a informace		18-19
SK	Návody a informácie		20-21
SI	Navodila in informacije		22-23
IT	Istruzioni e informazioni		24-25
ES	Instrucciones e información		26-27
PT	Instruções e informação		28-29
SE	Handledning och information		30-31
DK	Vejledninger og informationer		32-33
NO	Anvisninger og informasjon		34-35
FI	Ohjeet ja tiedot		36-37
HU	Utasítások és információk		38-39
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		40-41
LT	Instrukcijos ir informacija		42-43
LV	Instrukcijas un informācija		44-45
EE	Instrukcijas un informācija		46-47
RO	Instrucțiuni și informații		48-49
BG	Улъвания и информация		50-51
IE	Treoracha agus Eolas		52-53
MT	Tagħrif u informazzjoni		54-55
TR	Talimatlar ve bilgiler		56-57
HR	Upute i informacije		58-59
RS/ME	Uputstva i informacije		60-61
RU	Инструкции и информация		62-63

(DE) Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kunden-Service:

Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
 Fax 06050 9710-90
info@engelbert-strauss.de

(GB) Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!

Customer service

Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
 Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

(FR) Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!

Service clientèle

Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
 Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-strauss.de

engelbert strauss GmbH & Co. KG
 Frankfurter Straße 98-108
 D-63599 Biebergemünd
engelbert-strauss.com

Notifizierte Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen
der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung e.V.
Zwengenberger Straße 68 · 42781 Haan (Deutschland)
 Identifizierungsnummer 0299
 Notified Body 0299
 Organisme notifié 0299

Hohenstein Laboratories GmbH & Co.KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim
 Identifizierungsnummer 0555
 Notified Body 0555
 Organisme notifié 0555

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571
e.s.motion 2020		
[DE] Latzhose e.s.motion 2020		
[GB] Bib & brace e.s.motion 2020	X	
[FR] Salopette e.s.motion 2020		
[DE] Piratenlatzhose e.s.motion 2020		
[GB] 3/4 bib & brace e.s.motion 2020	X	
[FR] Salopette corsaire e.s.motion 2020		
[DE] Bundhose e.s.motion 2020		
[GB] Trousers e.s.motion 2020	X	
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion 2020		
[DE] Bundhose e.s.motion 2020		
[GB] Trousers e.s.motion 2020	X	
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion 2020		
[DE] Damenhose e.s.motion 2020		
[GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020	X	X
[FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020		
[DE] Damenhose e.s.motion 2020 Winter		
[GB] Ladies' trousers e.s.motion 2020 winter	X	X
[FR] Pantalon pour femmes e.s.motion 2020 d'hiver		
[DE] Damen Latzhose e.s.motion 2020		
[GB] Ladies' bib & brace e.s.motion 2020	X	X
[FR] Salopette pour femmes e.s.motion 2020		
[DE] Bundhose e.s.motion 2020 Winter, Herren		
[GB] Winter trousers e.s.motion 2020, men's	X	
[FR] Pantalon taille élastique e.s.motion 2020, hommes		
[DE] Piratenhose e.s.motion 2020		
[GB] 3/4 length trousers e.s.motion 2020	X	
[FR] Corsaire e.s.motion 2020		
e.s.motion		
[DE] Bundhose e.s.motion		
[GB] Trousers e.s.motion	X	
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion		
[DE] Latzhose e.s.motion		
[GB] Bib & brace e.s.motion	X	
[FR] Salopette e.s.motion		
[DE] Bundhose e.s.motion Winter		
[GB] Trousers e.s.motion Winter	X	
[FR] Pantalon e.s.motion d'hiver		
[DE] Latzhose e.s.motion Winter		
[GB] Bib & brace e.s.motion winter	X	
[FR] Salopette à taille élastique e.s.motion d'hiver		

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571
e.s.motion denim		
[DE] Jeans e.s.motion denim	X	
[GB] Jeans e.s.motion denim		
[FR] Jeans e.s.motion denim		
[DE] Bundhose e.s.motion ten tool-pouch	X	
[GB] Trousers e.s.motion ten tool-pouch		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten tool-pouch		
[DE] Bundhose e.s.motion ten, Damen	X	X
[GB] Trousers e.s.motion ten, ladies'		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten, femmes		
[DE] Bundhose e.s.motion ten	X	
[GB] Trousers e.s.motion ten		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten		
e.s.dynashield		
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield	X	
[GB] Functional trousers e.s.dynashield		
[FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield		
[DE] Funktions Latzhose e.s.dynashield	X	
[GB] Functional bib & brace e.s.dynashield		
[FR] Fonctionnel salopette e.s.dynashield		
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield, Damen	X	X
[GB] Functional trousers e.s.dynashield, ladies'		
[FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield, f.		
[DE] Winter Funktions Bundhose e.s.dynashield	X	
[GB] Winter functional trousers e.s.dynashield		
[FR] Fon. pantalon taille élast.d'hiver e.s.dynashield		
e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough x-nitril	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough x-nitril		
[FR] Pantalon à taille élastiq. e.s.rougtough x-nitril		
[DE] Bundhose e.s.rougtough x-leather	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough x-leather		
[FR] Pantalon à taille élast. e.s.rougtough x-leather		
[DE] Piratenhose e.s.rougtough	X	
[GB] 3/4 length trousers e.s.rougtough		
[FR] Corsaire e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough tool-pouch	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough tool-pouch		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougtough tool-pouch		

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes
Art-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571
e.s.motion denim		
[DE] Jeans e.s.motion denim	X	
[GB] Jeans e.s.motion denim		
[FR] Jeans e.s.motion denim		
e.s.motion ten		
[DE] Bundhose e.s.motion ten tool-pouch	X	
[GB] Trousers e.s.motion ten tool-pouch		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten tool-pouch		
[DE] Bundhose e.s.motion ten, Damen	X	X
[GB] Trousers e.s.motion ten, ladies'		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten, femmes		
[DE] Bundhose e.s.motion ten	X	
[GB] Trousers e.s.motion ten		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.motion ten		
e.s.dynashield		
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield	X	
[GB] Functional trousers e.s.dynashield		
[FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield		
[DE] Funktions Latzhose e.s.dynashield	X	
[GB] Functional bib & brace e.s.dynashield		
[FR] Fonctionnel salopette e.s.dynashield		
[DE] Funktions Bundhose e.s.dynashield, Damen	X	X
[GB] Functional trousers e.s.dynashield, ladies'		
[FR] Fonct. pantalon à taille élast. e.s.dynashield, f.		
[DE] Winter Funktions Bundhose e.s.dynashield	X	
[GB] Winter functional trousers e.s.dynashield		
[FR] Fon. pantalon taille élast.d'hiver e.s.dynashield		
e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough x-nitril	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough x-nitril		
[FR] Pantalon à taille élastiq. e.s.rougtough x-nitril		
[DE] Bundhose e.s.rougtough x-leather	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough x-leather		
[FR] Pantalon à taille élast. e.s.rougtough x-leather		
[DE] Piratenhose e.s.rougtough	X	
[GB] 3/4 length trousers e.s.rougtough		
[FR] Corsaire e.s.rougtough		
[DE] Bundhose e.s.rougtough tool-pouch	X	
[GB] Trousers e.s.rougtough tool-pouch		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.rougtough tool-pouch		

[DE] zertifiziert mit	e.s. Kniepolster	e.s. Kniepolster, Damen
[GB] certified with	e.s. Knee pads	e.s. Knee pads, ladies'
[FR] certifié avec	e.s. Protection genou	e.s. Protection genou, femmes
Art.-Nr./Art.-No./N° de l'article	83.71.540	83.71.571
e.s.active		
[DE] Bundhose e.s.active	X	
[GB] Trousers e.s.active		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.active		
[DE] Latzhose e.s.active	X	
[GB] Bib & Brace e.s.active		
[FR] Salopette e.s.active		
[DE] Zip-Off Bundhose e.s.active	X	
[GB] Zip-Off trousers e.s.active		
[FR] Pantalon à taille élastique av. Zip-off e.s.active		
[DE] Zip-Off Zunft hose e.s.active	X	
[GB] Zip-Off Craftsman's Work Trousers		
[FR] Pantalon profession. à fermeture-éclair e.s.active		
e.s.prestige		
[DE] Bundhose e.s.prestige	X	
[GB] Trousers e.s.prestige		
[FR] Pantalon à taille élastique e.s.prestige		
[DE] Latzhose e.s.prestige	X	
[GB] Bib & brace e.s.prestige		
[FR] Salopette e.s.prestige		
e.s.Zunft hose		
[DE] e.s. Zunft hose Grob cord, o. Schlag, m. Knietasche	X	
[GB] e.s. Craftman's Trousers, Kneep. Pock. Wide Wale		
[FR] e.s. Pantalon corp. vel. côtelé, s.pattes d'élep.		
[DE] e.s. Zunft hose Doppelpilot, o. Schlag m. Knietasche	X	
[GB] e.s. Craftman's Trousers with Kneepad Pockets		
[FR] e.s. Pantalon corp. retors double, s.pattes d'élep.		
[DE] e.s. Zunft hose Cordura-Super mit Stretch	X	
[GB] e.s. Craftman's Work Trousers Cordura with Stretch		
[FR] Pantalon corporatif Cordura-Super avec stretch		
Stunt'n Media		
[DE, GB, FR] Stunt'n Media Utility Pants	X	
[DE, GB, FR] Stunt'n Media Utility Pants, Ladies		X
POWERdenim		
[DE] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim	X	
[GB] e.s. Cargo Worker-Jeans POWERdenim		
[FR] e.s. Jean de travail cargo POWERdenim		

[DE] Der Knieschutz besteht aus der Kombination der zertifizierten Hose und dem dazugehörigen Kniepolster. [GB] Knee protection comprises a combination of certified trousers and the associated knee pads. [FR] Le protège-genoux est composé d'une combinaison du pantalon certifié et du protège-genoux associé. [NL] De kniebescherming bestaat uit een combinatie van een gecertificeerde broek en de bijbehorende kniebeschermers. [PL] Ochraniacze kolan składa się z certyfikowanych spodni oraz wkładki nakolannikowej. [CZ] Ochrana kolene se skládá z kombinace certifikovaných kalhot a příslušného chrániče kolene. [SK] Chránič kolien sa skladá z kombinácie certifikovaných nohavíc a príslušnej kolennej vypchávkovej. [SI] Zaščita za kolena je sestavljena iz kombinacije certificiranih hlač in pripadajočih kolenskih blazinice. [IT] La ginocchiera consiste nella combinazione dei pantaloni certificati e della relativa imbottitura. [ES] La rodillera está compuesta por una combinación del pantalón certificado y el correspondiente acolchado para rodilla. [PT] O protetor de joelhos é composto pela combinação das calças certificadas e o respetivo protetor de joelhos. [SE] Knäskyddet består av kombinationen av de certifierade byxorna och det tillhörande knäpölstret. [DK] Knæpølstringen af en kombination af de certificerede bukser og de dertilhørende knæpuder. [NO] Knebeskyttelsen er en kombinasjon av den godkjente buksen og kneputene som hører til. [FI] Polvusuojaht ovat yhdistelmä sertifioituista housuista ja niihin kuuluvista polvipehmusteista. [HU] A térdvédő a tanúsítvánnyal rendelkező nadrágból és a hozzá tartozó térdpárnából áll. [GR] Η προστασία των γονάτων συνίσταται στο συνδυασμό του πιστοποιημένου παντελονίου και της σχετικής επινοήσεως. [LT] Kėlių apsaugai – tai sertifikuoti kėlinių ir atitinkamų paminkštintų kėlių detalių derinys. [LV] Cēlgalu aizsardzības funkciju nodrošina sertificēti bikšu kombinācija ar tām atbilstošu polsteri. [EE] Põlvkaitismed koosnevad sertifitseeritud pükste ja sinna juurde kuuluvate põlvepolstrite kombinatsioonist. [RO] Genunchiera este formată dintr-o combinație de pantaloni certificați și perna aferentă pentru genunchi. [BG] Защитата за колене се състои от комбинация от сертифициран панталон и спадаци към него подпльнки за колене. [IE] Tá an chosaint ghluíne deanta de chomhcheangal de na bristí deimhnithe agus an pillín ghluíne a ghabhann leo. [MT] Il-protezzjoni tal-irkopptejn tikknonsisti f'kombinazzjoni bejn il-qalziet certifikat u l-kuxxinetti tal-irkopptejn. [TR] Diz korumas; sertifikalı pantolon ve ona ait diz desteklerinin kombinasyonundan oluşur. [HR] Zaštita za koljena sastoji se od kombinacije certificiranih hlača i odgovarajućih jastučica za koljena. [RS/ME] Štitnik za koleno se sastoji iz kombinacije sertifikovanih pantalona i pripadajućeg štitnika za koleno. [RU] Защита для коленей представляет собой сочетание сертифицированных брюк и относящихся к ним наколенных вставок



Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktionen.
Die Schutzkleidung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für **Gesundheitsschutz und Sicherheit des Anhang II der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN 13688:2013 Schutzkleidung.**

Allgemeine Informationen: Die folgenden Hinweise zur Anwendung der Schutzkleidung sind unbedingt zu beachten.



CE-Kennzeichnung: Äußeres Zeichen dafür, dass ein Produkt den dem Hersteller auferlegten Anforderungen der Europäischen Union entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Erklärung der Symbole: Das Herstelldatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem PO-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

MM/JJJJ

Knieschutz für Arbeiten in kniender Haltung. Typ 2, Leistungsstufe 1 nach EN 14404:2004+A1:2010.

Allgemeine Informationen: Knieschutztypen

Knieschutzpolster sind von Knienden eine zum Schutz der Knie verwendete Schutzausrüstung. **Knieschutz Typ 1:** Knieschutz, der von anderer Kleidung unabhängig ist und am Bein befestigt wird. **Knieschutz Typ 2:** Schaumkunststoff oder andere Polster in Taschen, an den Hosenseiten oder ständig an der Hose befestigte Polster. Die Position des Knieschutzes Typ 2 in oder an der Hose kann fest oder justierbar sein. **Knieschutz Typ 3:** Ausrüstung, die nicht am Körper befestigt wird, sondern bei den Bewegungen des Trägers am jeweiligen Ort ist. Sie kann für jedes einzelne Knie oder für beide Knie vorhanden sein. **Knieschutz Typ 4:** Knieschutz für ein oder beide Knie, der Teil von Vorrichtungen mit zusätzlichen Funktionen wie eines Rahmens als Aufstehhilfe oder eines Sitzes für kniende Haltung ist. Der Knieschutz darf am Körper befestigt sein oder unabhängig vom Körper verwendet werden.

Leistungsstufen: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Knieschutz.



X = Die Leistungsstufe wird unter dem Piktogramm angegeben (Polsterrückseite)

X

Es gibt drei Leistungsstufen: Stufe 0: ist Knieschutz, der für eine ebene Bodenoberfläche geeignet ist und der keinen Schutz gegen Durchstich bietet. **Stufe 1:** ist Knieschutz, der für eine ebene oder unebene Bodenoberfläche geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (100±5) N bietet. **Nicht geeignet sind die Knieschutz für spitze Untergründe, auf die punktuell ein höherer Druck als 100 N einwirkt und die höher als 1 cm sind (z.B. im Bergbau oder im Steinbruch).** **Stufe 2:** ist Knieschutz, der für den Gebrauch auf ebener oder unebener Bodenoberfläche unter schwierigen Bedingungen geeignet ist und Schutz gegen Durchstich bei einer Kraft von (250±10) N bietet.


Gebrauch: Der Schutz gemäß EN 14404:2004+A1:2010 ist nur gewährleistet beim Tragen in Kombination mit den angegebenen Artikeln. Beim Tragen in Verbindung mit einem anderen Produkt bzw. Wettbewerbsprodukt wird der gemäß EN 14404:2004+A1:2010 geforderte Schutz nicht gewährleistet. Die Knieschutz sind in geeignete Knietschienen einzubringen und in ihrer Position so zu fixieren, dass auf dem zentralen Polsterteil der Hauptdruck des Knienden liegt, so dass eine optimale Druckverteilung gewährleistet ist. Die geprägte bzw. die gekerbte Knieseite des Knieschutzes ist immer außen, die Innenseite ist gekennzeichnet. Für alle knienden Tätigkeiten und Arbeiten auf verschiedenen Untergründen, unter der Voraussetzung, dass die Arbeitskleidung mit geeigneten Knietaschen ausgestattet und bestimmungsgemäßer Einsatz gewährleistet ist. Die Knieschutz sind weder chemikalienbeständig, hitzebeständig noch feuerbeständig. Je nach persönlichem Einsatz der Arbeit ist vom Anwender weitere persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach Aufgabenstellung zu tragen (z.B. Schutzbrille, Schutzhelm...). Schutzfähigkeit ist in jedem Einzelfall vorher zu prüfen oder mit dem Hersteller abzustimmen. Alle nicht definierten Einsatzbereiche sind durch Rücksprache mit dem Hersteller zu klären. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch wie z.B. übermäßiges Knicken und Verbiegen entstehen, schließt der Hersteller jegliche Haftung aus.

Weiter Hinweise zum Knieschutz: Warnhinweise:

- Die Knieschutz sind nicht für den Einsatz in z.B. absturzgefährdeten Bereichen als Sicherung geeignet.
- Um einen venösen Rückstau in den Beinen zu vermeiden und eine normale Blutzirkulation sicher zu stellen sollte der Träger beim Knie häufig die Körperhaltung wechseln oder aufstehen.
- Knie Sie in aufrechter Haltung, sitzen Sie nicht auf ihren Fersen.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn ihre Knie oder Waden bei kniender Arbeit anschwellen
- Bei Veränderung der Umgebungsbedingungen wie die Temperatur kann die Leistung des Knieschutzes bedeutend vermindert werden
- Kein Knieschutz kann vollständig gegen Verletzungen schützen

- Erhöhte Verschmutzung, Veränderungen oder fehlerhafter Gebrauch kann die Leistung des Knieschutzes auf gefährliche Weise vermindern oder komplett aufheben.
- Universalgröße für Erwachsene zwischen 50–100 kg. Bei Gewicht über 100 kg kann es zu einer verminderten Leistung kommen.
- Bei Temperaturen oberhalb von 50 °C kann die Leistung des Knieschutzes vermindert werden.

Die Kennzeichnung ist:

- Verfallsdatum ist  (MM/JJJJ)
- Die Kennzeichnung nach oben ist Pfeil nach oben und up
- Links/rechts ist left/right
- Innenseite ist inside
- Chargennummer ist Lot
- Unisize ist Einheitsgröße
- Knieschutztyp ist Typ
- Leistungsstufe ist Level

Unschädlichkeit: Die Materialien setzen keine toxische, karzinogene, mutagene, allergene und reproduktionstoxische Substanzen frei und sind somit unschädlich.

Pflegehinweis: Das Knieschutz darf nur mit kaltem Wasser gereinigt werden. Spezielle Waschsätze, sowie hohe Wasch- oder Trocken-temperaturen sind nicht zulässig. Knieschutz müssen beim Reinigen, Waschen, Trocknen und Bügeln aus der entsprechenden Hose genommen werden und danach vor dem Tragen wieder in die Knietasche eingesetzt werden. Nicht in der Waschmaschine waschen.



Wasserbeständigkeit: Das Knieschutzpolster ist wasserbeständig. Eine Wasserdichtigkeitsprüfung wurde jedoch nicht durchgeführt. **Überprüfung des Knieschutzes:** Weist ein Knieschutz Verschleißerscheinungen wie z.B. Schnitte oder Einkerbungen an der Oberfläche auf, ist dieses zu ersetzen, da der geforderte Schutz nicht mehr gewährleistet werden kann. Knieschutz dürfen nicht repariert werden. **Lagerung und Transport:** Das Knieschutz muss stets trocken, kühl und vor Sonnenlicht geschützt gelagert und transportiert werden.

Verfallzeit: Auf den Knieschutz befinden sich ein Verfallsdatum mit Angabe von Monat und Jahr (MM/JJJJ) und eine Chargennummer. Normale Abnutzung und Verschleiß sind von dem Verfallsdatum der Alterung ausgenommen.

Entsorgung: Defekte Knieschutz können mit dem Restmüll entsorgt werden.

Hauptbestandteile: Das Knieschutz besteht hauptsächlich aus Polyethylen.

Allgemeine Information für PSA: Pflegehinweis & Alterung: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingetragenen Pflegeetikett. Die Angaben auf dem Pflegeetikett sind maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie ihn an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Es ist möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Auch Verunreinigungen durch Schmutz, Nässe, Schweiß oder Ausbleichung durch Sonnenlicht kann die Lebensdauer der PSA verringern.

Mögliche Alterungsfaktoren sind u.a.:

- Reinigung, Instandhaltungs- oder Desinfektionsprozesse
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Mechanische Einwirkungen (Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung)
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder Gummzüge spröde werden. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.

Verwendungsgrenzen & Risikoanalyse:

- Beachten Sie, dass die Schutzkleidung geschlossen getragen werden muss, um ihre Funktion erfüllen zu können.
- Wählen Sie die Schutzkleidung nicht zu eng, da sonst die Bewegungsfreiheit eingeschränkt werden kann. Stellen Sie die Bekleidung am Bund, Ärmeln und Hosen auf Ihre Größe ein. Achten Sie auf passende Kleidung (Weite + Länge).
- Zu enge oder zu weite Bekleidung kann die Schutzwirkung beeinträchtigen.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet.
- Des Weiteren besteht dieses Risiko von irreversiblen Schäden, wenn die Einwirkung der Gefährdung die geprüften Werte oder die geprüfte Dauer übersteigen und in Kombination auftreten.



Important user information about fulfilment of the safety functions.
The protective clothing fulfils the basic health & safety requirements of Annex II of Directive (EU) 2016/425 and EN 13688:2013 Protective clothing.

General information: The following instructions about the use of protective clothing must be observed at all times.



CE label: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made of the manufacturer.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Knee protection for working on the knees. Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.

General information: Knee protection types

Knee protection pads are items to used protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg. **Knee protection type 2:** Foam plastic or other pads in pockets, on the trouser legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable. **Knee protection type 3:** Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

Performance levels: The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.



X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

There are three performance levels: Level 0: Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of (100±5) N. **The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm (e.g. in mines or quarries).** **Level 2:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of (250±10) N.

Use: Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability should always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.

More information about knee pads: Warning:

- **The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.**
- To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.
- Kneel in an upright position, do not sit on the heels.
- Contact a doctor if your knees or calves swell up
- If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.
- No knee protection can offer full protection from injury
- Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out.

- Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.
- The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.

The identification is:

- Expiry date is (MM/YYYY)
- The identification upwards is the up arrow and up
- Links/rechts is left/right
- Innenseite is inside
- Chargennummer is Lot
- Unisize is suitable
- Kniegeschutztyp is Type
- Leistungsstufe is Level

Harmlessness: The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

Care information: The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pads again. Do not wash in the washing machine.



Water resistance: The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted.

Knee pad test: If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or notches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired.

Storage and transport: The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight.

Expiry time: There is an expiry date, month and year (MM/YYYY), and a lot number on the knee pads. Normal wear and tear is excluded from the ageing expiry date.

Disposal: Faulty knee pads can be disposed of in the household waste.

Main parts: Knee pads are primarily made of polyethylene

General information about PPE: Care information & aging: The PPE requires regular and professional care. The material composition of the textile is stated on the sewn-on care label. The information on the care label is decisive for ensuring that the protective effect is maintained as well as possible. Only dry the items in a shadowy place and store them in a dry place away from direct sunlight. It is possible that the wear or damage incurred during regular use will significantly reduce the service life of the clothing. Soiling, wet, sweat or bleaching as a result of direct sunlight can reduce the service life of the PPE.

Possible aging factors include:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Impact of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Mechanical effects (wear, bending stress, compressive and tensile loads)
- Contamination, e.g. dirt, oil, splashes of molten metals, etc.
- Wear

After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the elastic bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

Usage limits & risk analysis:

- Always wear protective clothing closed to ensure that the function is fulfilled.
- Ensure that the protective clothing is not too tight because this could limit your ability to move. Set the waist and cuffs of the garment and also the trousers to your personal size. Ensure that the clothing has the right width and length. Clothing that is too tight or wide can impact on the protective effect.
- For reasons of safety, do not make any independent changes.
- There is also a risk of irreversible damage when the impact of the risk exceeds the tested values or the tested duration, and occur in combination.



Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité. Les vêtements de protection remplissent les exigences de base relatives à la protection de la santé et à la sécurité de la directive 89/686/CEE, Annexe II et de la norme EN 13688:2013 Vêtements de protection – Exigences générales.

Informations générales: Les instructions suivantes pour l'utilisation de vêtements de protection doivent être respectées.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explication des symboles : La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Informations générales : types de protège-genoux

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée.

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Protège-genoux type 1 : Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2 :** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une sacoche, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3 :** Équipement qui n'est pas fixé sur l'imateur corps mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4 :** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

Catégories de protection : La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.



X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage)

Il existe trois catégories de protection : **Catégorie 0 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (100±5) N. **Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières).** **Catégorie 2 :** correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de (250±10) N.

Utilisation : La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.

Plus d'informations sur les genouillères: Avertissements :

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.

- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.

Le marquage est le suivant :

- Le délai de péremption est (MM/AAAA)
- Le marquage vers le haut est indiqué par une flèche vers le haut et la mention up
- Le côté gauche/droit est indiqué par left/right
- L'intérieur est indiqué par inside
- Le numéro de lot est le Lot
- Unisize est la taille standard.
- Le type de protège-genoux est le type
- La catégorie de protection est le level

Innocuité : Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes, allergènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

Consignes d'entretien : Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.



Résistance à l'eau : Le rembourrage du protège-genoux est résistant à l'eau. Cependant, aucun contrôle d'étanchéité n'a été effectué. **Vérification du protège-genoux :** Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés.

Stockage et transport : Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil.

Délai de péremption : Sur les poches protège-genoux se trouve une date de péremption indiquant un mois et une année (MM/AAAA) ainsi qu'un numéro de lot. L'usure normale et l'abrasion ne sont pas pris en compte dans la date de péremption concernant le vieillissement.

Mise au rebut : Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

Composants principaux : Le protège-genoux est principalement composé de polyéthylène.

Informations générales concernant les EPI : Consignes d'entretien et vieillissement : L'EPI nécessite un entretien régulier et adapté. La composition matérielle du textile est indiquée sur l'étiquette d'entretien cousue. Les indications sur l'étiquette d'entretien sont essentielles pour préserver et protéger de façon optimale les caractéristiques de protection. Séchez les articles uniquement à l'ombre et stockez-les dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Il est possible que l'usure liée à la pratique ou des dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Les salissures liées aux saletés, à l'humidité, à la sueur ou à la décoloration par la lumière du soleil peuvent diminuer la durée de vie de l'EPI.

Les facteurs de vieillissement possibles sont notamment :

- Nettoyage, processus d'entretien ou de désinfection
- Effet des températures élevées ou faibles ou des changements de température
- Effet des produits chimiques y compris de l'humidité
- Effets mécaniques (abrasion, contrainte de flexion, contrainte de pression et de traction)
- Contamination par ex. par des salissures, de l'huile, des projections de métaux fondus, etc.
- Usure

Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes de caoutchouc deviennent cassantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

Limites d'utilisation et analyse des risques :

- Veillez noter que les vêtements de protection doivent être portés fermés pour pouvoir remplir leur fonction.
- Ne choisissez pas des vêtements de protection trop étroits, car sinon cela risquerait de restreindre la liberté de mouvement.
- Adaptez les vêtements à votre taille au niveau de la ceinture, des manches et des pantalons.
- Les modifications arbitraires ne sont pas autorisées pour des raisons de sécurité.
- En outre, il existe un risque de dommages irréversibles si les effets du risque dépassent les valeurs contrôlées ou la durée contrôlée et surviennent conjointement.



Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker om aan de veiligheidsfuncties te voldoen. Les vêtements de protection remplissent les exigences de base relatives à la protection de la santé et à la sécurité de la directive 89/686/CEE, Annexe II et de la norme EN 13688:2013 Vêtements de protection – Exigences générales.

Algemene informatie: De volgende instructies voor het gebruik van beschermende kleding moeten in acht worden genomen.



Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het PO-label in het artikel.



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

MM/JJJJ

Protège-genoux pour travailler à genoux. Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010.

Algemene informatie: soorten kniebescherming

Kniekussens zijn een beschermingsmiddel voor de knieën, die gebruikt worden bij werkzaamheden in knielende houding.

Kniebescherming type 1: Kniebescherming, die onafhankelijk is van andere kleding en aan het been wordt bevestigd. **Kniebescherming type 2:** schuimstof of andere wattering in zakken aan de broekspijpen of permanent aan de broek bevestigde kniekussens. De plaats van kniebescherming type 2 in of aan de broek kan vast of verstelbaar zijn. **Kniebescherming type 3:** uitrusting, die niet aan het lichaam wordt, maar bij de bewegingen van de drager op de betreffende locatie aanwezig is. Deze kan voor elk niefzonderlijke of voor beide knieën aanwezig zijn. **Kniebescherming type 4:** kniebescherming voor één of beide knieën, die deel uitmaakt van inrichtingen met extra functies zoals een frame als opstapelp of een zijte voor knielende houding. De kniebescherming kan aan het lichaam bevestigd zijn of onafhankelijk van het lichaam worden gebruikt.

Prestatieklassen: De prestatieklasse wordt bepaald door de combinatie van broek + kniekussens.



X = De prestatieklasse wordt onder het pictogram aangegeven (achterkant kussen)

X

Er zijn prestatieklassen: Klasse 0: is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke ondergrond en geen bescherming biedt tegen doorprikken. **Klasse 1:** is kniebescherming, die geschikt is voor een vlakke of oneffen ondergrond en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (100±5) N. **De kniekussens zijn niet geschikt voor puntige ondergronden, waarop een puntbelasting van meer dan 100 N werkt en de punten hoger dan 1 cm zijn (bijv. in de mijnbouw of in steengroeven).** **Klasse 2:** is kniebescherming, die geschikt is voor gebruik op vlakke of oneffen ondergronden onder moeilijke omstandigheden en bescherming biedt tegen doorprikken met een kracht van (250±10) N.

Gebruik: De bescherming conform EN 14404:2004+A1:2010 is alleen gewaarborgd bij het dragen in combinatie met de aangegeven artikelen. Bij het dragen in combinatie met een ander product of concurrerend product wordt de volgens EN 14404:2004+A1:2010 vereiste bescherming niet gewaarborgd. De kniekussens moeten in geschikte kniezakken worden gestoken en zodanig in hun positie worden vastgezet, dat de meeste druk van de knie op het middelste gedeelte van het kussen ligt, zodat een optimale drukverdeling gewaarborgd is. De geprofileerde of gekerfde kant van het kniekussen zit altijd aan de buitenkant, de binnenkant is als zodanig gemarkeerd. Voor alle knielende werkzaamheden en werkzaamheden op verschillende ondergronden geschikt, mis de werkkleding is uitgerust met geschikte kniezakken en het beoogde gebruik gewaarborgd is. De kniekussens zijn niet bestand tegen chemicaliën, hitte of vuur. Afhankelijk van de individuele taak bij het werk moet de gebruiker verdere persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) dragen (bijv. veiligheidsbril, veiligheidshelm ...). Het beschermend vermogen moet in elk afzonderlijk geval vooraf worden gecontroleerd of met de fabrikant worden afgestemd. Over alle niet-gedefinieerde toepassingsgebieden moet door overleg met de fabrikant uitsluitend worden verkrege. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die veroorzaakt wordt door onjuist gebruik zoals overmatig knielen en buigen.

Verdere opmerkingen voor de kniebeschermer: Waarschuwingen:

- De kniekussens zijn niet voor gebruik in bijv. gebieden met gevaar voor vallen als beveiliging geschikt.
- Om veneuze verstopping in de benen te vermijden en een normale bloedsomloop te verzekeren, moet de drager bij het knielen vaak de lichaamshouding wisselen of opstaan.
- Wanneer u in rechtop staande houding knielt, ga dan niet op uw hielen zitten.

- Raadpleeg een arts, wanneer uw knieën of kuiten bij knielend werken opzwellen
- Bij verandering van de omgevingsomstandigheden zoals de temperatuur kan de prestatie van de kniebescherming aanzienlijk worden verminderd
- Geen enkele kniebescherming kan volledig tegen letsel beschermen
- Verhoogde vervuiling, wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de prestatie van de kniebescherming op gevaarlijke wijze verminderen of zelfs geheel tenietdoen.
- Universele maat voor volwassenen tussen 50-100 kg. Bij een gewicht van meer dan 100 kg kan de prestatie minder worden.
- Bij temperaturen boven de 50 °C kan de prestatie van de kniebescherming minder worden.

De markering is:

- Vervaldatum is  (MM/JJJJ)
- De markering van de bovenzijde is pijl omhoog en up
- Links/rechts is left/right
- Binnenkant is inside
- Batchnummer is lot
- Unisize is universele maat.
- Soort kniebescherming is type
- Prestatieklasse is level

Onschadelijkheid: De materialen geven geen toxische, carcinogene, mutagene, allergene of voortplantingstoxische stoffen af en zijn daarom onschadelijk.

Onderhoudsinstructie: Het kniekussen mag alleen met koud water worden gereinigd. Speciale wasadditieven en hoge was- of droogtemperaturen zijn niet toegestaan. Kniekussens moeten bij het reinigen, wassen, drogen en strijken uit de betreffende broek worden verwijderd en vervolgens weer in de kniezak worden gestoken voordat ze worden gedragen. Niet in de wasmachine wassen.



Waterbestendigheid: Het kniekussen is waterbestendig. Er is echter geen waterdichtheidstest uitgevoerd.

Controle van het kniekussen: Wanneer een kniekussen slijtageverschijnselen zoals sneden of inkerfingen in het oppervlak vertoont, moet het worden vervangen, omdat de vereiste bescherming dan niet meer gegarandeerd kan worden. Kniekussens mogen niet gerepareerd worden.

Opslag en transport: Het kniekussen moet altijd droog, koel en beschermd tegen zonlicht opgeslagen en getransporteerd worden.

Houdbaarheid: Op de kniekussens bevindt zich een vervaldatum, aangegeven met maand en jaar (MM/JJJJ), en een batchnummer. Normale slijtage is uitgezonderd van de vervaldatum van veroudering.

Arvalverwijdering: Defecte kniekussens kunnen met het restafval worden afgevoerd.

Hoofdbestanddelen: Het kniekussen bestaat hoofdzakelijk uit polyethyleen.

Algemene informatie voor PBM:

Onderhoudsinstructie & veroudering: De PBM heeft regelmatig en juiste verzorging nodig. De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaaide onderhoudslabel aangegeven. De informatie op het onderhoudslabel is beslissend voor het optimaal behoud en de instandhouding van het beschermend vermogen. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een tegen licht beschermde, droge plaats. Het is mogelijk dat slijtage of schade die in de praktijk optreedt de levensduur van de kleding aanzienlijk kan verkorten. Ook verontreiniging door vuil, vocht en zweet of bleken door zonlicht kan de levensduur van de PBM verkorten.

Mogelijke verouderingsfactoren zijn onder meer:

- reinigings-, onderhouds of desinfectieprocessen
- inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurschommelingen
- inwerking van chemicaliën inclusief vocht
- mechanische inwerkingen (slijtage, buigbelasting, druk- en trekbelasting)
- besmetting bijv. door vuil, olie, spatten van gesmolten metaal enz.
- slijtage

Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

Toepassingsgrenzen & risicoanalyse:

- Let erop dat de beschermende kleding gesloten gedragen moet worden om zijn functie te kunnen vervullen.
- Kies de beschermende kleding niet te nauw omdat dit de bewegingsvrijheid kan beperken. Pas tailleband, mouwen en broek aan uw maat aan. Zorg voor passende kleding (breedte + lengte). Te strakke of te wijde kleding kan de beschermende werking aantasten.
- Eigenmachtige veranderingen zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan.
- Verder bestaat er het risico op onherstelbare schade als de blootstelling aan het gevaar de geteste waarden of de geteste duur overschrijdt en in combinatie optreedt.



Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiają spełnienie funkcji bezpieczeństwa. **Odzież ochronna spełnia podstawowe wymogi dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w dyrektywach 89/686/EWG, załącznik II oraz EN 13688:2013 Odzież ochronna – wymagania ogólne.**

Informacje ogólne: Należy koniecznie przestrzegać wskazań dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w niniejszej broszurze informacyjnej.



Oznaczenie CE: widoczny znak, że produkt spełnia wymagania nałożone na producenta przez Unię Europejską.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykiecie z oznaczeniem PO znajdującej się na produkcie.



Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Ochroniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji kłęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.

Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących pracę w pozycji kłęczącej. **Ochraniacze kolan typ 1:** Ochraniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochraniacze kolan typ 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na stałe do spodni. Ochraniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na stałe lub ruchome. **Ochraniacze kolan typ 3:** Wyposażenie, które nie jest przymocowywane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z ruchami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla jednego lub dla obu kolan. Ochraniacze kolan typ 4: Ochraniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przyszytych do dodatkowych funkcji, takiego jak rama urządzenia pomocniczego przy wstawianiu lub siedziska do pozycji kłęczącej. Ochraniacze kolan mogą być przymocowywane do ciała lub do urządzenia.

Poziomy ochronny: To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.



X = Poziom ochrony jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

X

Są trzy poziomy ochrony: Poziom 0: poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebieciem. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebieciem o sile (100a5) N. **Poduszki nie nadają się do podłoża z ostrymi zakończeniami, które punktowo działają siłą większą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm (np. w kopalniach lub kamieniołomach).** **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach, w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebieciem o sile (250a10) N.


Użytkowanie: Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użytkuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konkurencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest zagwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i zamocować w taki sposób, żeby główny nacisk na kolana był wywierany w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wyłotczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz, strona wewnętrzna jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji kłęczącej na różnych podłożach, pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewnione jest użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wykonywanymi zadaniami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochrony należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niedefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania, jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wykrecania.

Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje ostrzegawcze:

- Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.
- Aby zapobiec zatorowi żylnemu w nogach i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spędzający czas w pozycji kłęczącej powinien często zmieniać pozycję ciała lub wstawać.

- Należy kłęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siedząc na piętach.
- Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji kłęczącej.
- W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.
- Żaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.
- Wzmoczone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprzewidulowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić, że nie będą zapewniały żadnej ochrony.
- Uniwersalny rozmiar dla osób dorosłych o wadze 50–100 kg. Przy wadze większej niż 100 kg poziom ochrony może się obniżyć.
- Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może się obniżyć.

Oznaczenia:

- Data trwałości  (MM/RRRR)
- Oznaczenie w górę, strzałka skierowana w górę i p
- Lewo/prawo to left/right
- Strona wewnętrzna to inside
- Numer partii to lot
- Rozmiar uniwersalny to unisex.
- Typ ochraniacza kolan to typ
- Poziom ochrony to level

Brak szkodliwości: Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergicznych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwe.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji: Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimną wodą. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w palce.



Oporność na wodę: Poduszka ochraniacza nie przepuszcza wody. Jednak próba przepuszczalności nie została przeprowadzona.

Sprawdzenie poduszki ochraniacza: Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacięć czy wcięć na powierzchni, należy ją wymienić, ponieważ wymagana ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać.

Magazynowanie i transport: Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym.

Data trwałości: Na poduszkach ochraniaczy znajduje się data trwałości z podaniem miesiąca i roku (MM/RRRR) oraz numeru partii. Normalne zużycie i eksploatacja nie są uwzględnione w dacie trwałości i starzenia materiałów.

Utylizacja: Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami.

Główne składniki: Poduszki składają się głównie z polietylenu.

Informacje ogólne dotyczące ŚOI: Informacje dotyczące pielęgnacji i starzenia: ŚOI wymagają regularnej i specjalistycznej pielęgnacji. Skład tkaniny znajduje się na wysztyt metce. Informacje podane na metce mają ułatwić zachowanie możliwie najdłuższych cech ochronnych materiału. Produkty należy suszyć wyłącznie w cieniu i przechowywać w zacienionym, suchym miejscu. Na skutek zużycia lub uszkodzenia podczas stosowania okres użytkowania odzieży może ulec znacznemu skróceniu. Zanieczyszczenia spowodowane brudem, wilgocią, potem lub wyblaknięciem na skutek działania promieni słonecznych mogą również skrócić okres użytkowania ŚOI.

Możliwymi czynnikami wpływającymi na starzenie się odzieży są m.in.:

- czyszczenie, konserwacja lub dezynfekcja
- działanie wysokiej lub niskiej temperatury albo zmiany temperatury
- działanie środków chemicznych, włącznie z wilgocią
- urazy mechaniczne (ścieranie, naprężenie zginające, ścisłające i rozciągające)
- zanieczyszczenie, np.: brudem, olejem, odłamkami stopionego metalu, itd.
- zużycie

Po każdym praniu i suszeniu należy sprawdzić, czy materiał tekstylny nie ma rozdarć, a gumowe ściągacze nie są popękane. Obie sytuacje świadczą o tym, że materiał tekstylny nie może gwarantować funkcji ochronnej. Odzież mogą naprawiać wyłącznie specjalistyczne firmy.

Zakres stosowania i analiza ryzyka:

- Zwróć uwagę na to, że odzież ochronną należy nosić zapiętą, aby pełniła funkcje ochronną.
- Nie wybieraj zbyt ciasnej odzieży ochronnej, w przeciwnym razie może ona ograniczać swobodę wykonywania ruchów. Dopasuj odzież do wzrostu za pomocą ściągacza, regulując ramiączka i spodnie. Zwróć uwagę na dopasowanie odzieży (szerokość + długość). Zbyt obcisła lub zbyt luźna odzież może sprawić, że nie będzie ona pełniła swojej funkcji ochronnej.
- Z przyczyn bezpieczeństwa zabrania się wprowadzania samowolnych modyfikacji produktu.
- Ponadto istnieje ryzyko spowodowania nieodwracalnych szkód, jeżeli szkodliwe oddziaływanie przekroczy określone wartości, będzie zbyt długotrwałe lub jeśli oba czynniki będą występować jednocześnie.



Důležitá upozornění pro uživatele pro splnění bezpečnostních funkcí.
Ochranný oděv splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost směrnicí 89/686/EHS, příloha II a normy EN 13688:2013 o ochranném oděvu.

Obecné informace: Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny z této informační brožury k používání ochranného oděvu.



Označení CE: Vnější znak pro to, že výrobek odpovídá požadavkům Evropské unie stanoveným pro výrobce.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvětlení symbolů: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě P0 výrobku.



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

MM/RRRR

Ochrana kolén pro práci vkleče. Typ 2, výkonový stupeň 1 dle EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informace: Typy ochrany kolén

Vypcávky ochrany kolén používají klečící jako jeden z osobních ochranných prostředků pro ochranu kolén.

Ochrana kolén – typ 1: Ochrana kolén, která je nezávislá na jiném oděvu a upevňuje se na nohu. **Ochrana kolén – typ 2:** Lehčený plast nebo jiné vycpávky v kapsách, vycpávky upevněné na nohavičích nebo stále na kalhotách. Police ochrany kolén typu 2 v kalhotách nebo na kalhotách může být pevná nebo nastavitelná. **Ochrana kolén – typ 3:** Vybavení, které se neupevňuje na tělo, nýbrž je při pohybu nositelem na daném místě. Lze jej použít pro jednotlivé koleno nebo pro obě kolena. **Ochrana kolén – typ 4:** Ochrana pro jedno nebo dvě kolena, která je součástí pomůcek plnicích další funkce, jako je opěra pro vstávání nebo sedátko pro pozici vkleče. Ochrana kolén smí být upevněna na tělo nebo ji lze použít nezávisle na těle.

Výkonový stupeň: O jaký výkonový stupeň se jedná, vyplývá z kombinace kalhoty + ochrana kolén.



X = výkonový stupeň je uveden pod piktogramem (zadní strana vycpávky)

X

Existují tři výkonové stupně: Stupeň 0: je ochrana kolén, která je vhodná pro rovné povrchy a nechrání proti propichnutí. **Stupeň 1:** je ochrana kolén, která je vhodná pro rovné nebo nerovné povrchy a chrání proti propichnutí při síle (100±5) N. **Nákoleníky jsou nevhodné pro spícaté podklady, na které bodově působí tlak vyšší než 100 N a které jsou vyšší než 1 cm (např. v hornictví nebo kamenolomu).** **Stupeň 2:** je ochrana kolén, která je vhodná pro použití na rovných nebo nerovných površích v těžkých podmínkách a chrání proti propichnutí při síle (250±10) N.

Používání: Ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010 je zaručena jen při nošení v kombinaci s uvedenými výrobky. Při nošení ve spojení s jiným výrobkem resp. konkurenčním výrobkem není zaručena požadovaná ochrana dle EN 14404:2004+A1:2010. Nákoleníky se umístí do vhodných kolenních kapes a zafixují se ve své pozici tak, aby na centrální část vycpávky doléhal hlavní tlak klečícího, takže je zaručeno optimální rozdělení tlaku. Hrubá resp. zdrsňená strana kolenní vycpávky je vždy vně, vnitřní strana je označena. Pro veškeré činnosti vkleče a práce na různých površích, s podmínkou, že pracovní oděv je vybaven vhodnými kolenními kapsami a že je zaručeno používání v souladu s určením. Nákoleníky nejsou odolné vůči chemikáliím, žaru ani ohni. Podle dané práce musí uživatel nosit další osobní ochranné vybavení (DOV) v závislosti na stanovení úkolů (např. ochranné brýle, ochranná přilba...). Schopnost ochrany je v každém jednotlivém případě nutno předem zkontrolovat nebo projednat s výrobcem. Veškeré oblasti použití, které nebyly definovány, je třeba konzultovat s výrobcem. Za škody, které vzniknou neobdobným používáním, např. nadměrným ohýbáním, výrobce neručí.

Další pokyny k chráněním kolén: Výstražná upozornění:

- Nákoleníky nejsou vhodné jako ochrana pro používání např. v oblastech s rizikem pádu.
- Abyste zabránili zpětnému vzduchu krve v nohách a zajistili normální cirkulaci krve, měli byste při klečení často měnit pozici těla nebo vstávat.
- Klečte ve vzpřímené pozici, nesedte na patách.
- Pokud Vás kolena nebo lýtky při práci vkleče natečou, vyhledejte lékaře
- Při změně podmínek prostředí, jako např. teploty, se výkon ochrany kolén může značně snížit
- Žádná ochrana kolén nemůže zcela chránit proti poranění
- Vyšší znečištění, změny nebo chybné používání může výkon ochrany kolén nebezpečně snížit nebo zcela vyrušit.
- Univerzální velikost pro dospělé mezi 50-100 kg. Při hmotnosti nad 100 kg může dojít ke snížení výkonu.

- Při teplotách nad 50 °C může být výkon ochrany kolén snížen.

Prvky označení:

- dobu použitelnosti (MM/RRRR)
- označení směru nahoru – šipka nahoru a u
- levlo/vpravo – left/right
- vnitřní strana – inside
- čisto šarže – Lot
- umísze – jednotná velikost.
- typ ochrany kolén – typ
- výkonový stupeň – level

Nezávadnost: Materiály neuvolňují toxické, karcinogenní, mutagení, alergenní a reprodukčně toxické substance, a proto nejsou závadné. **Upozornění k údržbě:** Nákoleníky se smí čistit jen studenou vodou. Speciální prací přísady a ani vysoké teploty prání a sušení nejsou přípustné. Nákoleníky se při čištění, prání, sušení a žehlení musí z kalhot vyjmout a poté před nošením znovu vložit do kapsy na nákoleníky. Neperte v pračce.



Odolnost vůči vodě: Vycpávky nákoleníků jsou odolné vůči vodě. Kontrola nepropustnosti pro vodu však nebyla provedena.

Kontrola nákoleníků: Vyzkoušejte-li nákoleníky opotřebení, jako např. prorůznutí nebo zářezy na povrchu, je nutno je vyměnit, neboť již nemůže být zajištěna požadovaná ochrana. Nákoleníky nesmí být opravovány.

Skladování a přeprava: Nákoleníky vždy skladujte a přepravujte v suchu, chladu a chráněné proti slunečnímu světlu.

Expirace: Na nákolenících je uvedena doba použitelnosti s údajem měsíce a roku (MM/RRRR) a číslo šarže. Údaj o době použitelnosti se nevztahuje na normální opotřebení.

Likvidace: Poškozené nákoleníky lze zlikvidovat spolu s odpadem.

Hlavní součásti: Nákoleníky jsou převážně z polyetylénu.

Všeobecná informace pro ochranné osobní vybavení: Pokyn k ošetřování & stárnutí: Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Materiálové složení textilu se nachází ve většině etiket s informacemi o ošetřování. Údaje na etiketě s informacemi o ošetřování jsou rozhodující pro nejlepší možné zachování a udržení ochranného účinku. Sušte výrobky jen ve stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Je možné, že opotřebením, k němuž dochází v praxi, nebo poškozením může být životnost oděvu značně snížena. Životnost osobního ochranného vybavení může být snížena také znečištěním, vřhem, potem nebo vyblednutím v důsledku slunečního světla.

Možné faktory stárnutí jsou mimo jiné:

- čištění, údržba nebo dezinfekční procesy
- působení vysokých nebo nízkých teplot nebo změny teploty
- působení chemikálií včetně vlhkosti
- mechanické vlivy (oděr, ohýbání, zatěžování tlakem a tahem)
- kontaminace např. nečistotami, olejem, stříkacími rozprašovači kovu atd.
- opotřebení

Po každém prání a sušení zkontrolujte, zda textil nevykazuje trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.

Limity používání a analýza rizik:

- Vezměte na vědomí, že ochranné oděvy se musí nosit zavřené, aby mohly plnit svou funkci.
- Nikdy nevolte příliš úzký ochranný oděv, protože jinak může dojít k omezení svobody pohybu.
- Nastavte oděv v pase, u rukávů a kalhot na Vaši velikost. Dbejte na to, aby oděv odpovídal Vaší velikosti (šířka + délka).
- Průliš úzký nebo příliš široký oděv může negativně ovlivnit ochranný účinek.
- Svévolně změny nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny.
- Dále existuje toto riziko nevratných škod, když působení ohrožení překračuje testované hodnoty nebo testované trvání a vyskytují se v kombinaci.



Dôležité pokyny pre používateľa potrebné na splnenie bezpečnostných funkcií.
Ochranný odev spĺňa základné požiadavky na ochranu zdravia bezpečnosti podľa smernice 89/686/EHS, príloha II a normy EN 13688:2013 Ochranné odevy.

Všeobecné informácie: Pokyny z tejto informačnej brožúry pre použitie ochranného odevu treba bezpodmienečne dodržiavať.



Označenie CE: Preukazuje, že výrobok zodpovedá požiadavkám Európskej únie, ktoré boli uložené výrobcovi.

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete PD na produkte.



Symbol tovarne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Chránič kolien určený na prácu v kľáčej polohe. Typ 2, výkonnový stupeň 1 v súlade s EN 14404:2004+A1:2010.

Všeobecné informácie: Typy chráničov kolien

Kolené vypchávkysú ochranné prostriedky, ktoré kľáčiacie osoby používajú na ochranu kolien.

Chránič kolien typu 1: Chránič kolien, ktorý je nezávislý od ostatného oblečenia a je pripevnený na nohe. **Chránič kolien typu 2:** Penový odťahovaný plast alebo iné vypchávkysú vreckách, na nohaviaciach alebo trvalo na nohaviaciach pripevnené vypchávkys. Poloha chrániča kolien typu 2 v nohaviaciach alebo na nich môže byť pevná alebo nastaviteľná. **Chránič kolien typu 3:** Vybavenie, ktoré nie je pripevnené na tele, ale pri pohyboch osoby, ktorá ho nosí, je umiestnené na príslušnom mieste. Môže byť k dispozícii pre každé jedno koleno alebo pre obe kolena. **Chránič kolien typu 4:** Chránič kolien na jedno koleno alebo obe kolena, časť zariadenia s doplnkovými funkciami napr. rámu ako pomôcky pri vstávaní alebo sedadla pri kľaku. Chránič kolien môže byť pripevnený na tele alebo môže byť použitý nezávisle od tela.

Výkonnový stupeň: Aký výkonnový stupeň je k dispozícii, to vyplynie z kombinácie nohavíc + kolennej vypchávky.



X = Výkonnový stupeň je uvedený pod piktogramom (zadná strana vypchávky)

Existujú tri výkonnové stupne: Stupeň 0: je chránič kolien, ktorý je určený na rovné povrchy a neposkytuje ochranu pred prerazením. **Stupeň 1:** je chránič kolien, ktorý je určený na rovné alebo nerovné povrchy a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (100 ± 5) N. **Kolené vypchávkysú nie sú vhodné na špicaté podklady, na ktoré bodovo pôsobi vyšší tlak ako 100 N a sú vyššie ako 1 cm (napr. v banskom priemysle alebo v kameolome).** **Stupeň 2:** je chránič kolien, ktorý je vhodný na použitie na rovnom alebo nerovnom povrchu za stážnych podmienok a poskytuje ochranu pred prerazením pri sile (250 ± 10) N.

Použitie: Ochrana v súlade s EN 14404:2004+A1:2010 je zabezpečená iba pri nosení v kombinácii s uvedenými produktmi. Pri nosení v spojení s iným produktom príp. konkurenčným produktom nezabezpečuje ochranu požadovanú v súlade s EN 14404:2004+A1:2010. Chránič kolien treba vložiť do vhodných vreciek na kolienach a v danej polohe ich zafixovať tak, aby hlavný tlak bol vyvíjaný na centrálnu časť vypchávky kľáčej osoby tak, aby bolo zabezpečené optimálne rozloženie tlaku. Vypuklá príp. vrúbkovaná strana kolennej vypchávky musí byť vždy na vonkajšej strane, vnútorná strana je označená. Pri všetkých činnostiach a prácach v kľaku na rôznych podkladoch, za predpokladu, že pracovný odev je vybavený vhodnými vreckami na kolienach a je zabezpečené použitie v súlade s účelom. Chránič kolien nie sú odolné ani voči chemikáliám, ani voči teplotám, ani voči ohiu. V súlade s osobným nasadením pri práci musí používať nosiť ďalšie osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa zadania úloh (napr. ochranné okuliare, ochranná prilba...). Schopnosť ochrany treba v každom jednom prípade overiť alebo si ju nechať odsúhlasiť výrobcovi. Všetky nedefinované oblasti použitia treba konzultovať s výrobcom. Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného použitia, ako napr. pri nadmernom zalomení a ohnutí, výrobca vylúči poskytnutie akéhokoľvek ručenia.


Ďalšie informácie ku kolennej vypčávke: Výstražné upozornenia:

- Kolenné vypchávkysú nie sú vhodné ako zabezpečenie pri použití napr. v oblastiach ohrozených pádom.
- Aby sa zabránilo vonnému upchatiu nôhach a zabezpečila normálna cirkulácia krvi, mal by nositeľ pri kľáčaní často striedať držanie tela alebo vstávanie.
- Kľaknite si pri vzpriamenom držaní tela, nesadajte si na päty.
- Keď vaše koleno alebo lýtko pri práci v kľaku napuchne, vyhľadajte lekára
- V prípade zmeny okolitých podmienok, ako je teplota, môže byť výkon chrániča kolien podstatne zredukovaný
- Žiadny chránič kolien nedokáže úplne chrániť pred poraneniami

- Zvýšená miera znečistenia, zmeny alebo chybné používanie môže výkon chrániča kolien nebezpečným spôsobom zredukovať alebo kompletne zrušiť.
- Univerzálna veľkosť pre dospelých s hmotnosťou 50 – 100 kg. Pri hmotnosti vyššej ako 100 kg môže dôjsť k redukovanému výkonu.
- Pri teplotách vyšších ako 50 °C sa môže výkon chrániča kolien znížiť.

Označenie

predstavuje:

- dátum expirácie je  (MM/JJJJ)
- označenie smerom nahor je šípka smerom nahor a up
- vľavo/vpravo je left/right
- vnútorná strana je inside
- čisto šarže je lot
- unisize je univerzálna veľkosť.
- typ chrániča kolien je typ
- výkonnový stupeň je lev

Neškodnosť: Z materiálov sa neuvolňujú žiadne toxické, karcinogénne, mutagénne, alergénne látky a látky toxické pre reprodukciu a preto sú neškodné.

Pokyny k ošetrovaniu: Kolenná vypchávka sa smie čistiť iba pomocou studenej vody. Špeciálne prísady na umývanie, ako aj vysoké teploty pri umývaní a sušení nie sú dovolené. Kolenné vypchávkysú treba pri čistení, praní, sušení a žehlení z príslušných nohavíc vybrať a potom pred nosením ich znovu vložiť naspäť do vrecka na kolena. Neperte ich v pračke.



Odolnosť voči vode: Ochranná kolenná vypchávka je odolná voči vode. Test odolnosti voči vode však nebol uskutočnený.

Kontrola kolennej vypchávky: Ak kolenná vypchávka vykazuje príznaky opotrebenia, akými sú napr. roztrhnutia alebo zárezy na povrchu, treba ju vymeniť, lebo už nedokáže zabezpečiť požadovanú ochranu. Kolenné vypchávkysú sa nesmú opravovať.

Skladovanie a preprava: Kolenná vypchávka musí byť vždy uložená a prepravovaná v suchu, chlade a chránená pred vplyvom slnečného žiarenia.

Expirácia doba: Na kolenných vypčávkach sa nachádza dátum expirácie s uvedením mesiaca a roku (MM/JJJJ) a čísla šarže. Bežné opotrebenie treba z dátumu expirácie z dôvodu starostlivosti vyňať.

Likvidácia: Chybné kolenné vypchávkysú možno zlikvidovať spoločne s netriedeným odpadom.

Hlavné zložky: Kolenná vypchávka je tvorená predovšetkým polyetylénom

Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starostlivosti: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na prileptej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok súčasť iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblečenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia spôsobeného špinou, vlhkosťou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

Možnými faktormi starnutia sú okrem iných:

- čistenie, údržbárske alebo dezinfekčné procesy
- účinky vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- účinky chemikálií vrátane vlhkosti
- mechanické účinky (oder, namáhanie ohybom, namáhanie tlakom a fahom)
- kombinácia napr. nečistotami, olejom, striekancami roztraveného kovu atď.
- opotrebenie

Po každom procese prania a sušenia kontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú krehké. Obe veci sú príznakom, že už nebude zabezpečený ochranný účinok odevu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

Medze použiteľnosti a analýza rizík:

- Rešpektujte, že ochranný odev sa musí nosiť so zatvorenými zipsami, aby si mohol plniť svoju funkciu.
- Nevberajte si príliš úzky ochranný odev, lebo ináč môže byť obmedzená voľnosť pohybu. Odev si na páse, rukávoch a nohaviaciach nastavte podľa svojej výšky. Dbajte na vhodnosť oblečenia (šírka + dĺžka). Príliš úzke alebo príliš široké oblečenie môže obmedziť ochranný účinok.
- Svojuvoľné zmeny z bezpečnostných dôvodov nie sú dovolené.
- Ďalej vzniká riziko nevrátnych škôd, keď pôsobenie nebezpečenstva prekročí testované hodnoty alebo testovanú dobu pôsobenia a v prípade, ak sa tieto vyskytnú v kombinácii.



Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostnih funkcij.
Zaščitna oblačila so v skladu z osnovnimi zahtevami za zdravstveno varstvo in varnost direktive 89/686/EGS, dodatek II in EN 13688:2013 Zaščitna oblačila.

Splošne informacije: Obvezno je treba upoštevati napotke glede uporabe zaščitnih oblačil, ko so v tej brošuri.



Oznaka CE: zunanja oznaka, ki označuje, da izdelek ustreza zahtevam, ki jih je proizvajalcu določila Evropska unija.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PD-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Zaščita za kolena za dela v klečeči drži. Tip 2, stopnja moči 1 v skladu z EN 14404:2004+A1:2010.

Splošne informacije: Vrste kolenskih zaščit

Kolenske blazinicne so zaščitna oprema za kolena, predvidena za osebe, ki klečijo.

Kolenska zaščita vrsta 1: Kolenska zaščita, neodvisna od drugih oblačil, ki se pritrdi na nogo. **Kolenska zaščita vrsta 2:** Blazinicca z umetno penasto maso ali drugim oblaženjem v žepih na hlačnicah ali fiksno pritrjenem oblaženju na hlačah. Položaj kolenske zaščite vrste 2 v ali na hlačah je lahko fiksni ali nastavljeni. **Kolenska zaščita vrsta 3:** Oprema, ki se ne pritrdi na telo, ampak je pri gibanju uporabnika na ustreznem mestu. Na voljo je lahko za vsako koleno posebej ali za obe kolena. **Kolenska zaščita vrsta 4:** Kolenska zaščita za eno ali obe koleni, ki je del pripomočkov z dodatnimi funkcijami, kot je npr. okvir za pomoč za vstajanje ali sedeža za klečečo držo. Kolenska zaščita je lahko pritrjena na telo ali pa se uporablja neodvisno od telesa.

Stopnje zmogljivosti: Za katero stopnjo učinkovitosti gre, je razvidno iz kombinacije hlače + kolenska blazinicca.



X = stopnja učinkovitosti je navedena pod piktogramom (hrbta stran blazinicce)

Obstajajo tri stopnje učinkovitosti: Stopnja 0: je kolenska zaščita, primerna za ravno površino tal in ki ne nudi zaščite pred prebodom.

Stopnja 1: je kolenska zaščita, primerna za ravno ali neravno površino tal in ki nudi zaščito pred prebodom do sile (100±5) N. **Kolenske blazinicne niso primerne za koničaste podlage, pri katerih lahko pride do točkovnega učinkovanja pritiska, višjega od 100 N, in ki so višje od 1 cm (npr. v rudarstvu ali kamnolomu).** **Stopnja 2:** je kolenska zaščita, primerna za ravno ali neravno površino tal pri zahtevnih pogojih in ki nudi zaščito pred prebodom do sile (250±10) N.

Uporaba: Zaščita v skladu z EN 14404:2004+A1:2010 je zagotovljena samo pri uporabi v kombinaciji z navedenimi artikli. Pri uporabi v povezavi z drugimi izdelki oz. konkurenčnim izdelkom zaščita, zahtevana z direktivo EN 14404:2004+A1:2010, ni zagotovljena. Kolenske blazinicce je treba izstaviti v ustrezne kolenske žepce in njihov položaj fiksirati tako, da bo pritisk kolen klečeče osebe na osrednjem delu blazinicce in je zagotovljena optimalna razporeditev pritiska. Vtisnjena oz. narebrna stran kolenske blazinicce je vedno zunaj, notranja stran je označena. Za vsa klečeča dela in dejavnosti na različnih podlagah pod pogojem, da so delovna oblačila opremljena s primernimi kolenskimi žepi in je zagotovljena pravilna uporaba. Kolenske blazinicce niso odporne proti kemikalijam, vročini ali ognju. Glede na osebno sodelovanje pri delu mora uporabnik glede na njegovo nalogo nositi še ostalo osebno zaščitno opremo (OZO) (npr. zaščitna očala, zaščitna čelada...). Zaščitno funkcijo je treba v vsakem primeru predhodno preveriti ali se posvetovati s proizvajalcem. Glede vseh področij uporabe, ki niso opredeljena, se je treba posvetovati s proizvajalcem. Za škodo, nastalo zaradi napačne uporabe, kot sta prekomerno upogibanje in zvijanje, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

Đalše informácie ku kolenej vppchávke: Opozorilni napotki:

- Kolenske blazinicce niso primerne kot zaščita za uporabo npr. na območjih, kjer obstaja nevarnost padca.
- Za preprečitev venoznega povratnega krvnega pretoka v nogah in za zagotovitev normalnega kroženja krvi mora uporabnik pri klečanju pogosto spreminjati držo telesa ali vstajati.
- Ko klečite, se držite pokončno in ne sedite na petah.
- Če vam kolena ali meča pri klečanju otečejo, pojdite k zdravniku.
- Pri spremembi okoljskih pogojev, kot je temperatura, se lahko učinkovitost kolenske zaščite znatno zmanjša.
- Nobena kolenska zaščita ne more povsem ščititi pred poškodbami.

- Večja umazanja, spremembe ali napačna uporaba lahko na nevaren način zmanjšajo učinkovitost kolenske zaščite ali jo povsem onemogočijo.
- Univerzalna velikost za odrasle med 50–100 kg. Pri teži nad 100 kg lahko pride do zmanjšanja učinka.
- Pri temperaturah nad 50 °C se lahko učinkovitost kolenske zaščite zmanjša.

Oznaka je:

- rok uporabe je (MM/LLLL)
- oznaka navzgor je puščica navzgor in up
- levo/desno je left/right
- notranja stran je inside
- številka serije je Lot
- Unisize pomeni univerzalna velikost.
- Tip kolenske zaščite je Type
- Stopnja učinkovitosti je Level

Neškodljivost: Materiali ne sproščajo nobenih strupenih, rakotvornih, mutagenih, alergeni snovi in snovi, strupenih za razmnoževanje in so kot taki neškodljivi.

Napotek za nego: Kolensko blazinicco lahko čistite samo s hladno vodo. Posebni pralni dodatki ter visoke temperature pranja ali sušenja niso dovoljeni. Kolenske blazinicce je treba odstraniti iz hlače pri čiščenju, pranju, sušenju in likanju in jih nato ponovno postaviti nazaj v kolenske žepce. Ne prati v pralnem stroju.



Obstojnost na vodi: Kolenska blazinicca je vodoobstoja. Vendar pa preizkus vodotesnosti ni bil izveden.

Pregled kolenske blazinicce: Če so na kolenski blazinicci vidni znaki obrabe, kot so npr. ureznine ali udrtine na površini, jo je treba zamenjati, saj sicer potrebna zaščita ni več zagotovljena. Kolenskih blazinicc ni dovoljeno popraviti.

Skladiščenje in transport: Kolenska blazinicca se mora vedno hraniti in transportirati na suhem, hladnem in zaščiteno pred sončno svetlobo. **Rok uporabe:** Na kolenskih blazinicah je naveden rok uporabe z navedbo meseca in leta (MM/JJJJ) ter številko serije. Normalna obraba in uporaba sta izključeni iz roka uporabe za staranje.

Odlaganje med odpadke: Poškodovane kolenske blazinicce odstranite med ostale odpadke.

Glavni sestavni deli: Kolenska blazinicca je v glavnem narejena iz polietilena

Všeobecné informácie pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP): Pokyny k ošetrovaniu a starnutiu: OOPP si vyžadujú pravidelnú a odbornú starostlivosť. Zloženie materiálu textilného výrobku sa nachádza na priloženej etikete s pokynmi k ošetrovaniu. Údaje na etikete s pokynmi k ošetrovaniu sú smerodajné pre čo najlepšie zachovanie a udržanie ochranného účinku výrobku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred pôsobením svetla. Je možné, že sa v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia, ktoré sa vyskytuje v praxi, podstatne zredukuje životnosť oblačenia. Životnosť OOPP sa môže zredukovať aj v dôsledku znečistenia pôsobením špínu, vlhkostou alebo v dôsledku vyblednutia pri pôsobení slnečného svetla.

Možni dejavniki staranja so med drugim:

- čiščenje, procesi vzdrževanja ali razkuževanja;
- učinkovanie visokih ali nizkih temperatur ali temperaturna nihanja;
- učinkovanie kemikalij vključno z vlagou;
- mehanski učinki (obrabá, upogibanje, obremenitev zaradi tlaka in raztezanja)
- kontaminacija npr. zaradi umazanje, olja, curkov staljene kovine itd.
- obraba

Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

Meje uporabe in analiza tveganja:

- Bodite pozorni, da zaščitno obleko nosite zaprto, da lahko izpolnjuje vse svoje funkcije.
- Zaščitna obleka vam ne sme biti preozka, saj bo vaše gibanje omejeno. Pravilno velikost izberite na podlagi pasu, rokavov in hlačnic.
- Bodite pozorni na ustreznost obleke (širina in dolžina). Preozka ali preširoka obleka lahko vpliva na zaščito.
- Samovilne spremembe so zaradi varnosti prepovedane.
- Obstaja tudi tveganje za nepopravljivo škodo, če nevarnost presega preizkušene meje ali trajanje ter če se pojavita v kombinaciji.



Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.
Gli indumenti di protezione soddisfano i requisiti fondamentali per la protezione della salute e la sicurezza della direttiva 89/686/CEE, allegato II, e della norma EN 13688:2013 „Indumenti di protezione“.

Informazioni generali: Le avvertenze della presente brochure informativa per l'uso degli indumenti di protezione devono essere assolutamente rispettate.



Contrassegno CE: marchio esterno che indica che un prodotto soddisfa i requisiti dell'Unione europea previsti per il produttore.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na PO-oznaki na artiklu.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo, številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Ginocchioia per lavori in ginocchio. Tipo 2, livello di prestazione 1 sec. la norma EN 14404:2004+A1:2010.

Informazioni generali: Tipi di ginocchioiere

Le ginocchioiere servono a proteggere le ginocchia delle persone inginocchiate, quindi un equipaggiamento di protezione per le ginocchia. **Ginocchioiera tipo 1:** ginocchioiera indipendente dagli altri indumenti e fissata alla gamba. **Ginocchioiera tipo 2:** materiale espanso sintetico o altro materiale usato come imbottitura nelle tasche delle gambe dei pantaloni o imbottitura permanentemente fissata ai pantaloni. La posizione della ginocchioiera tipo 2 dentro o sui pantaloni può essere fissa o regolabile. **Ginocchioiera tipo 3:** equipaggiamento non fissato al corpo ma presente sul posto in cui l'utente si muove. Può essere presente per ogni ginocchio o per entrambe le ginocchia. Ginocchioiera tipo 4: ginocchioiera per uno o per entrambe le ginocchia facente parte di attrezzature con funzioni supplementari ad es. come telaio per aiutare ad alzarsi o sedile per stare in ginocchio. La ginocchioiera può essere fissata al corpo o utilizzata indipendentemente dal corpo.

Livelli di prestazione: il livello di prestazione dipende dalla combinazione tra pantaloni e ginocchioiera.



X = Il livello di prestazione è indicato sotto il simbolo (sul retro della ginocchioiera)

Esistono tre livelli di prestazione: Livello 0 ginocchioiera adatta per un pavimento con superficie piana e senza alcuna protezione contro le forature. **Livello 1:** ginocchioiera adatta per un pavimento con superficie piana e non piana e con protezione contro le forature fino a una forza di (100±5) N. **Le ginocchioiere non sono adatte per sottofondi appuntiti nei quali si hanno punti con pressione superiore a 100 N e punte più alte di 1 cm (ad es. nell'industria mineraria o nelle cave di pietra).** **Livello 2:** ginocchioiera adatta per l'uso su un pavimento con superficie piana e non piana, in condizioni gravose e con protezione contro le forature fino a una forza di (250±10) N.


Modalità d'impiego: la protezione ai sensi della norma EN 14404:2004+A1:2010 è garantita solo se indossata in combinazione con gli articoli indicati. Si s'indossa insieme a un altro prodotto o a un prodotto della concorrenza, non viene garantita la protezione richiesta dalla norma EN 14404:2004+A1:2010. Le ginocchioiere si devono sistemare in tasche adeguate fissate alla zona ginocchio dei pantaloni e fissarle in posizione in modo che il ginocchio eserciti la pressione più grande sulla parte centrale dell'imbottitura in modo da garantire una distribuzione ottimale della pressione. Il lato rigato o intagliato della ginocchioiera è sempre sul lato esterno, mentre il lato interno è contrassegnato. Per tutte le attività e i lavori in ginocchio su vari tipi di pavimento, a condizione che gli indumenti di lavoro siano muniti di tasche adeguate nella zona ginocchia e sia possibile l'impiego appropriato. Le ginocchioiere non sono resistenti alle sostanze chimiche né al calore o al fuoco. A seconda dell'attività personale durante il lavoro, l'utente dovrebbe eventualmente utilizzare altro equipaggiamento di protezione personale (EPP), adeguato al lavoro da svolgere (ad es. occhiali di protezione, casco di protezione...). Il tipo di protezione deve essere di caso in caso verificato o concordato con il produttore. Altri campi d'impiego eventualmente non definiti si devono chiarire insieme al produttore. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni scaturiti da uso improprio, come ad es. piegature o deformazioni eccessive.

Ulteriori indicazioni sulla ginocchioiera: Avvertenze:

- Le ginocchioiere non sono adatte come elementi di sicurezza per l'impiego ad es. in aree a rischio di caduta.
- Al fine di evitare il reflusso di sangue venoso nelle gambe e per assicurare una normale circolazione del sangue, chi le indossa dovrebbe cambiare postura o alzarsi spesso quando è inginocchiato.
- Inginocchiarsi stando dritti, non sedersi sui talloni.

- Rivolgersi al medico se le ginocchia o i polpacci si gonfiano quando si lavora in ginocchio
- Quando cambiano le condizioni ambientali come la temperatura, le prestazioni della ginocchioiera possono risultare significativamente ridotte
- Nessuna ginocchioiera può proteggere con sicurezza contro qualsiasi lesione
- Lo sporco eccessivo, eventuali modifiche o l'uso errato possono pericolosamente pregiudicare o rendere nulla la prestazione della ginocchioiera.
- Taglia unica per adulti tra 50 e 100 kg di peso. Se il peso corporeo supera i 100 kg, si può riscontrare una prestazione ridotta.
- A temperature superiori ai 50 °C la ginocchioiera può avere una prestazione minore..

L'etichetta contiene i seguenti dati:

- data di scadenza  (MM/AAAA)
- Per indicare l'alto si usa la freccia verso l'alto o „up“
- left/right vogliono dire sinistra/destra
- inside vuol dire interno
- Lot è il numero di lotto
- Unisize vuol dire taglia unica.
- Typ vuol dire tipo di ginocchioiera
- Level indica il livello di prestazione

Innocuità: I materiali non liberano sostanze tossiche, cancerogene, mutageniche, allergeniche e tossiche per la riproduzione e sono quindi innocui.

Consigli per la pulizia: la ginocchioiera si deve pulire solo in acqua fredda. Non sono consentiti additivi speciali per il lavaggio o temperature di lavaggio e asciugatura elevate. Le ginocchioiere devono essere rimosse dai pantaloni durante la pulizia, il lavaggio, l'asciugatura e la stiratura e quindi riposte nella tasca del ginocchio prima di indossarle nuovamente. Non lavare in lavatrice.



Resistenza all'acqua: la ginocchioiera è resistente all'acqua. Non è stata comunque eseguita la prova dell'ermeticità all'acqua.

Controllo della ginocchioiera: Se una ginocchioiera presenta segni di usura, come ad es. tagli o tacche sulla superficie, occorre sostituirla in quanto non può più essere garantita la protezione richiesta. È vietato riparare le ginocchioiere.

Conservazione e trasporto: la ginocchioiera deve essere sempre conservata e trasportata in luogo asciutto, fresco e protetto dalla luce solare. **Scadenza:** sulla ginocchioiera sono riportati il mese e l'anno della scadenza (MM/JJJJ) e un numero di lotto. La normale usura è esclusa dalla normale data di scadenza.

Smaltimento: le ginocchioiere difettose si possono smaltire tra i rifiuti domestici.

Componenti principali: la ginocchioiera è costituita soprattutto da polietilene

Informazioni generali per EPP: Consigli per la pulizia e invecchiamento: L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso. Le informazioni riportate sull'etichetta sono decisive per una migliore conservazione possibile e il mantenimento della protezione. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo asciutto e protetto dalla luce. È possibile che l'usura degli indumenti durante l'uso o a seguito di danneggiamenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Le impurità (sporco, bagnato, sudore) o lo sbiadimento provocato dalla luce solare possono anche ridurre la durata di vita dell'EPP.

Alcuni possibili fattori d'invecchiamento sono:

- Pulizia, riparazione o processi di disinfezione
- Esposizione a temperature alte o basse o a oscillazioni di temperatura
- Influenza delle sostanze chimiche e dell'umidità
- Effetti meccanici (abrasione, sollecitazioni da flessione, sollecitazioni da compressione e trazione)
- Contaminazione, ad es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- Usura

Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

Limiti d'impiego e analisi dei rischi:

- Da notare che gli indumenti protettivi devono essere indossati chiusi per assolvere alla loro funzione.
- Non scegliere indumenti protettivi troppo stretti che potrebbero limitare la libertà di movimento. Regolare gli indumenti sulla vita, sulle maniche e sui pantaloni in base alla propria taglia. Assicurarsi che i capi siano adatti (larghezza + lunghezza). Capi di abbigliamento troppo stretti o troppo larghi possono pregiudicare l'effetto protettivo.
- Per motivi di sicurezza è vietato eseguire modifiche di propria iniziativa.
- Inoltre vi è il rischio di danni irreversibili se l'esposizione al rischio supera i valori testati o la durata testata o una combinazione di essi.



Indicaciones importantes para el usuario a fin de cumplir las funciones de seguridad.
La ropa de protección satisface las exigencias esenciales de protección de la salud seguridad de la Directiva 89/686/CEE, Anexo II y de la norma EN 13688:2013 Ropa de protección.

Información general: Deben observarse sin falta las advertencias recogidas en este folleto informativo sobre el uso de la ropa de protección.



Marcado CE: indicativo externo de que un producto obedece las exigencias impuestas al fabricante por la Unión Europea.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta P0 del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

Rodillera para trabajos en posición arrodillada. Tipo 2, nivel de rendimiento 1 conforme a EN 14404:2004+A1:2010.

Información general: Tipos de protección para las rodillas

Los acolchados de la protección para las rodillas son un equipo de protección utilizado para proteger las rodillas al trabajar arrodillado. **Protección para las rodillas tipo 1:** protección para las rodillas independiente de otras prendas de ropa, pues se fijan a la pierna. **Protección para las rodillas tipo 2:** Acolchados de espuma u otro material para introducir en los bolsillos de las perneras o acolchados para fijar al pantalón. La posición de la protección para las rodillas tipo 2 puede fijarse o ajustarse a o en el pantalón. **Protección para las rodillas tipo 3:** Equipamiento no fijado al cuerpo, sino situado en el debido lugar con el movimiento del usuario. Puede colocarse en una o en ambas rodillas. **Protección para las rodillas tipo 4:** Protección para una o ambas rodillas como parte de los dispositivos con funciones adicionales, como un marco a modo de ayuda para incorporarse o un asiento para la posición arrodillada. La protección para las rodillas puede fijarse al cuerpo o utilizarse independientemente de éste.

Niveles de rendimiento: Puede saber de qué nivel de rendimiento se trata por la combinación de pantalón + acolchados para las rodillas.



X = el nivel de rendimiento se indica debajo del pictograma (parte trasera del acolchado)

Existen tres niveles de rendimiento: Nivel 0: es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares que no ofrece ninguna protección contra las perforaciones. **Nivel 1:** es una protección para las rodillas ideal sobre superficies regulares o irregulares que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (100±5) N. **Los acolchados para rodillas no son aptos sobre superficies punteadas sobre las que podría ejercerse puntualmente una presión mayor a 100 N y que tienen más de 1 cm de altura (p. ej. en la explotación minera o en canteras).** **Nivel 2:** es una protección para las rodillas ideal para su uso sobre superficies regulares o irregulares en condiciones complicadas que ofrece una protección contra las perforaciones con una fuerza de (250±10) N.


Uso: La protección conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010 únicamente se garantiza al utilizarlo en combinación con los artículos indicados. Al utilizarlo en combinación con otro producto o con un producto de la competencia no se garantiza la protección requerida conforme a la norma EN 14404:2004+A1:2010. Los acolchados para las rodillas deben introducirse en los debidos bolsillos en las rodillas y fijar su posición de tal manera que, al arrodillarse, la presión principal recaiga sobre la parte central del acolchado, garantizando así una distribución óptima de la presión. La parte marcada o la parte en las rodillas con muescas del acolchado para las rodillas debe quedar siempre hacia afuera, la parte interior está etiquetada. Para todas las actividades y tareas en posición arrodillada sobre diferentes superficies, con la condición de que la ropa de trabajo cuente con bolsillos adecuados en las rodillas y se garantice el empleo conforme a las disposiciones. Los acolchados para las rodillas no son resistentes a los productos químicos (PSA) adecuado a sus tareas (p. ej. gafas protectoras, casco protector...). En cualquier caso, la capacidad de protección debe comprobarse previamente o consultarse con el fabricante. Todas las áreas de empleo no definidas deben ser aclaradas directamente con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso indebido, como p. ej. un excesivo arrodillado y doblado.

Otras indicaciones sobre el acolchado para rodilla: Advertencias:

- Los acolchados para las rodillas no son aptos como protección para su uso en, p. ej., zonas con riesgo de caída.
- Para evitar la congestión venosa en las piernas y para garantizar la circulación normal de la sangre, el portador debe cambiar a menudo de postura al arrodillarse o levantarse.
- Arrodillarse en posición erguida, evite sentarse sobre sus talones.
- Consulte a un médico en caso de que sus rodillas o pantorrillas se entumescan al trabajar arrodillado.

- Al cambiar las condiciones del entorno, como por ejemplo la temperatura, el rendimiento de la protección para las rodillas puede reducirse considerablemente.
- Ninguna protección para las rodillas ofrece una protección completa contra las lesiones.
- Una gran suciedad, alteración o uso erróneo pueden reducir o anular peligrosamente por completo el rendimiento de los acolchados para las rodillas.
- Talla universal para adultos de entre 50 kg-100 kg.
En caso de pesos superiores a los 100 kg puede verse reducido el rendimiento de los acolchados.
- A temperaturas superiores a 50 °C, el rendimiento de la protección para las rodillas puede verse afectado.

El marcado es:

- La fecha de expiración es  (MM/AAAA)
- El marcado hacia arriba es flecha hacia arriba y hacia abajo
- Izquierda/derecha es left/right
- Interior es inside
- N° de lote es Lot
- Unisize es talla única.
- El tipo de protección para las rodillas es tipo
- El nivel de rendimiento es Level

Inocuidad: Los materiales no liberan sustancias tóxicas, carcinógenas, mutágenas, alérgicas ni tóxicas para la reproducción y, por lo tanto, son inocuos.

Consejos de cuidado: El acolchado para las rodillas únicamente debe limpiarse con agua fría. No están permitidos los aditivos de lavado especiales, así como tampoco temperaturas muy elevadas de lavado o secado. Los acolchados para las rodillas deben extraerse al limpiar, lavar, secar y planchar los respectivos pantalones y volver a colocarse en los bolsillos de las rodillas antes de su uso. No lavar en la lavadora.



Resistencia al agua: El acolchado de la protección para las rodillas es resistente al agua. Sin embargo, no se ha realizado una prueba de permeabilidad.

Comprobación de los acolchados para las rodillas: Si los acolchados para las rodillas presentan un aspecto desgastado, como p. ej. cortes o incisiones en la superficie, deberán reemplazarse, pues ya no se puede garantizar la protección requerida. Los acolchados para las rodillas no deben repararse.

Almacenamiento y transporte: Los acolchados para las rodillas deben almacenarse y transportarse siempre secos, frescos y protegidos de la luz solar.

Plazo de expiración: En los acolchados para las rodillas se indica una fecha de expiración indicando el mes y el año (MM/AAAA) y un número de lote. La abrasión y el desgaste normales quedan excluidos de la fecha de expiración por envejecimiento.

Eliminación: Los acolchados para las rodillas defectuosos pueden eliminarse con los desechos residuales.

Componentes principales: El acolchado para las rodillas está elaborado principalmente de polietileno.

Información general sobre EPI: Instrucciones de cuidado y envejecimiento: El EPI requiere cuidados regulares y profesionales. La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida. La información de la etiqueta sobre cuidado es determinante para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Es posible que el desgaste o los daños que se producen en la práctica puedan reducir significativamente la vida útil de la ropa. La contaminación por suciedad, humedad o sudor o la decoloración por la luz solar también pueden reducir la vida útil del EPI.

En los posibles factores de envejecimiento se incluyen, entre otros:

- Los procesos de limpieza, mantenimiento o desinfección
- El efecto de las temperaturas altas o bajas o de los cambios de temperatura
- La exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Los efectos mecánicos (desgaste, flexión, compresión y tensión de tracción)
- La contaminación, por ejemplo por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- El desgaste

Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

Límites de uso y análisis de riesgos:

- Tenga en cuenta que la ropa de protección debe llevarse cerrada para que pueda cumplir con su función.
- No escoja ropa de protección demasiado ajustada, ya que esto podría limitar la libertad de movimiento.
- Ajuste la ropa a su talla en la cintura, las mangas y los pantalones. Asegúrese de llevar la ropa adecuada (ancho + largo).
- Una ropa demasiado apretada o demasiado ancha puede mermar el efecto protector.
- Por razones de seguridad no se permiten las modificaciones propias.
- Además, existe el riesgo de daños irreversibles si la exposición al peligro supera los valores o la duración ensayados y cuando se dé una combinación de ambos.



Indicações importantes para o utilizador para cumprimento das funções de segurança
O vestuário de proteção preenche os requisitos básicos de segurança e proteção da saúde, constantes na Diretiva 89/686/CEE, Anexo II e na EN 13688:2013 Vestuário de Proteção.

Informações gerais: As indicações deste folheto informativo, relativas ao uso do vestuário de proteção, são de observância obrigatória.



Marcação CE: sinal exterior de que um produto corresponde aos requisitos da União Europeia, impostos ao fabricante.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta PD no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

MM/AAAA

Proteção de joelhos para trabalhos na posição ajoelhada. Tipo 2, nível de desempenho 1 conforme EN 14404:2004+A1:2010.

Informações gerais: tipos de proteção para joelhos

A proteção para joelhos almofadada é um equipamento de proteção para proteção dos joelhos de pessoas ajoelhadas. **Proteção para joelhos Tipo 1:** proteção para joelhos, independente de outro vestuário e que é fixa na perna. **Proteção para joelhos Tipo 2:** plástico expandido ou outras almofadas em bolsas, fixas nas pernas das calças ou almofadas permanentemente fixas nas calças. A posição da proteção para joelhos tipo 2 no interior das ou nas calças pode ser fixa ou ajustável. **Proteção para joelhos Tipo 3:** equipamento que não é fixo ao corpo, mas que nas deslocções do utilizador se encontra no respetivo local. Pode estar disponível para cada joelho individual ou para ambos os joelhos. **Proteção para joelhos Tipo 4:** proteção para um ou ambos os joelhos, que é parte de dispositivos com funções adicionais como de uma estrutura que auxiliar de elevação ou de um assento para a posição ajoelhada. A proteção para joelhos pode ser fixa ao corpo ou ser utilizada de forma independente do corpo.

Níveis de potência: o nível de potência disponível resulta da combinação das calças + almofada para joelhos.



X = 0 nível de potência é indicado sob o pictograma (lado traseiro da almofada)

Existem três níveis de potência: Nível 0: é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e que não fornece qualquer proteção contra perfuração. **Nível 1:** é a proteção para joelhos, adequada a uma superfície de pavimento plana e não plana e que disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (100±5) N. **As almofadas para joelhos não são adequadas para bases pontiagudas, nas quais pontualmente atua uma pressão superior a 100 N e superior a 1 cm (por ex. na mineração ou pedreira).** **Nível 2:** é a proteção para joelhos adequada à utilização numa superfície de pavimento plana e não plana sob condições difíceis e disponibiliza proteção contra perfuração em caso de força de (250±10) N.

Utilização: a proteção conforme a EN 14404:2004+A1:2010 apenas está garantida durante o uso em combinação com os artigos indicados. Em caso de uso associado com outro produtos ou produto concorrente a proteção exigida conforme a EN 14404:2004+A1:2010 não está garantida. As almofadas para joelhos devem ser colocadas em bolsas de joelhos e fixas na sua posição de forma que, na parte central da almofada, a pressão principal esteja na pessoa ajoelhada, de forma a garantir uma distribuição de pressão otimizada. O lado do joelho marcada ou entalhada da almofada para joelhos é sempre a exterior, o lado interior está identificado. Para todas as atividades e trabalhos ajoelhados sobre diversas bases, sob o requisito do vestuário de trabalho estar equipado com bolsas de joelhos adequadas e de estar garantida a utilização adequada. As almofadas para joelhos não são resistentes a químicos, ao calor, nem ao fogo. Em função da utilização pessoal do trabalho, o utilizador deve usar outro equipamento de proteção pessoal (EPP) de acordo com as tarefas (por ex. óculos de proteção, capacete de proteção...). A capacidade de proteção deve ser verificada previamente em cada caso individual ou acordada com o fabricante. Todas as áreas de utilização não definidas devem ser esclarecidas com o fabricante. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos devidos a utilização inadequada como, por ex., dobragem e deformação excessiva.

Outras indicações relativas ao almofadado para joelhos: Indicações de aviso:

- as almofadas para joelhos não se adequam à utilização em, por ex., áreas com perigo de queda como proteção.
- Para evitar um refluxo venoso nas pernas e garantir uma circulação sanguínea normal O portador, na posição de joelhos deverá mudar frequentemente de postura ou levantar-se.
- Ajoelhe-se na posição vertical, não se sente sobre os calcanhares.
- Consulte um médico, caso os seus joelhos ou gêmeos inchem durante os trabalhos na posição ajoelhada

- Em caso de alteração das condições ambientais como a temperatura, a potência da proteção para joelhos pode ser consideravelmente reduzido
- Nenhuma proteção para joelhos pode proteger completamente contra ferimentos
- Sujidade, alterações ou a utilização incorreta podem reduzir de forma perigosa ou eliminar completamente a potência da proteção para joelhos.
- Tamanho universal para adultos entre 50-100 kg. Em caso de peso superior a 100 kg pode ocorrer uma redução da potência.
- Com temperaturas superiores a 50 °C, a potência da proteção para joelhos pode ser reduzida.

A identificação é:

- a data de expiração é (MM/AAAA)
- a identificação para cima é seta para cima e up
- esquerda/direita é left/right
- o lado interior é inside
- o número de lote é Lot
- Unisize é tamanho único.
- o tipo de proteção para joelhos é Typ
- o nível de potência é Level

Inocuidade: os materiais não libertam quaisquer substâncias tóxicas, cancerígenas, mutagénicas, alergénicas e tóxicas para reprodução e, dessa forma, são inócuos.

Indicação de conservação: a almofada para joelhos apenas pode ser limpa com água fria. Aditivos de lavagem especiais, assim como elevadas temperaturas de lavagem ou secagem não são permitidos. As almofadas para joelhos devem ser retiradas das respetivas calças durante a limpeza, lavagem, secagem e engomagem e, de seguida, antes de serem usadas novamente colocadas na bolsa para joelhos. Não lavar na máquina.



Resistência à água: a almofada de proteção para joelhos é resistente à água. No entanto, não foi executada uma verificação da estanqueidade.

Verificação da almofada para joelhos: caso uma almofada para joelhos apresente sinais de desgaste como, por ex., cortes ou entalhes na superfície, esta deve ser substituída, uma vez que a proteção exigida já não pode ser garantida. As almofadas para joelhos não podem ser reparadas.

Armazenamento e transporte: a almofada para joelhos deve ser sempre armazenada e transportada em local seco, fresco e protegido da luz solar. **Tempo de expiração:** nas almofadas para joelhos encontram-se uma data de expiração com indicação do mês e ano (MM/AAAA) e um número de lote. A deterioração e o desgaste normal estão excluídos da data de expiração do envelhecimento.

Eliminação: as almofadas para joelhos com defeito podem ser eliminadas com o lixo residual.

Componentes principais: a almofada para joelhos é essencialmente composta por polietileno.

Informações adicionais para EPI: Indicações relativas a cuidado e desgaste: O EPI requer cuidados regulares e tecnicamente corretos.

A composição do tecido está indicada na etiqueta de cuidado cosida ao mesmo. Os dados constantes na etiqueta de cuidado são determinados para a melhor obtenção e conservação possível do nível de proteção. Seque sempre o artigo à sombra e armazene-o em local seco e protegido da luz. A vida útil do vestuário pode ser bastante reduzida devido a desgaste ou danos ocorridos na sequência da sua utilização. A sujidade, humidade, transpiração ou descoloração devido à luz solar também podem reduzir a vida útil do EPI.

Possíveis fatores de desgaste são, entre outros:

- Processos de limpeza, manutenção ou desinfecção
- Ação de temperaturas elevadas e baixas ou mudanças de temperatura
- Ação de químicos, incluindo humidade
- Ações mecânicas (abrasão, carga de flexão, carga de pressão e tração)
- Contaminação, por ex. devido a sujidade, óleo, salpicos de metais fundidos, etc.
- Desgaste

Verifique após cada processo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

Limites de utilização e análise de riscos:

- Garanta que o vestuário de proteção é utilizado fechado para que possa cumprir a sua função.
- Não opte por vestuário de proteção demasiado justo, que pode limitar a liberdade de movimentos.
- Ajuste o vestuário ao seu tamanho no cós, mangas e calças. Opte por vestuário adequado (largura x comprimento). O vestuário demasiado justo ou largo pode comprometer o seu efeito protetor.
- Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer alterações arbitrárias.
- Além disso, existe risco de danos irreversíveis se a exposição ao perigo exceder os valores ou a duração testados e estes ocorrerem em combinação.



Viktig information för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionerna.
Skyddsplaget uppfyller de grundläggande kraven avseende hälsoskydd och säkerhet enligt direktiv 89/686/EEC, bilaga II och EN 13688:2013 Skyddskläder –

Allmänt: Hänvisningarna i denna informationsbroschyr avseende användning av skyddsklädseln måste ovillkorligen beaktas.



CE-märkning: ett yttre kännetecken på att en produkt uppfyller de krav från EU som ålaggs tillverkaren.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionstidpunkten i bild och text på PO-märkningen i artikeln.



Fabriksymbolen står för produktionen, medan sifvorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Knäskydd för arbeten i knäposition. Typ 2, prestandanivå 1 enligt EN 14404:2004+A1:2010.

Allmän information: knäskyddstyper

Knäskyddsdynor är skyddsutrustning som används av personer i knästående arbetsställning. **Knäskydd typ 1:** knäskydd som är beroende av andra klädesplagg och som fästs vid benet. **Knäskydd typ 2:** skumplast eller andra dynor i fickor, på byxbenen eller permanent fastsatta dynor i byxan. Positionen för knäskydd typ 2 i eller på byxan kan vara fast eller rörlig. **Knäskydd typ 3:** utrustning som inte fästs vid kroppen, utan som finns på plats vid användarens rörelser. Den kan användas för ett av knäna, eller för båda. **Knäskydd typ 4:** knäskydd för det ena eller båda knäna, som är en del av anordningar med ytterligare funktioner som t.ex. av en ram som upprensninghjälper eller sits för knästående position. Knäskyddet får vara fast vid kroppen eller användas fristående från kroppen.

Prestandanivåer: Vilken prestandanivå som gäller framgår av kombinationen byxa + knäskydd.



X = prestandanivån anges under piktogrammet (dynamisk baksida)

Det finns tre prestandanivåer: Nivå 0: knäskydd som är lämpliga för ett jämnt underlag och som inte skyddar mot genomstick. **Nivå 1:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (100±5) N. **Knäskydden är ej lämpliga för vassa underlag där ett punktvist tryck på över 100 N utövas och som är högre än 1 cm (t.ex. i gruvor eller stenbrott).** **Nivå 2:** knäskydd som är lämpliga för ett jämnt eller ojämnt underlag i svåra förhållanden och som skyddar mot genomstick vid en kraft på (250±10) N.

Användning: skyddet enligt EN 14404:2004+A1:2010 är säkerställt endast vid användning i kombination med angivna artiklar. Vid användning i kombination med annan produkt resp. konkurrentprodukt kan det skydd som krävs enligt EN 14404:2004+A1:2010 inte garanteras. Knäskydden skall placeras i härför avsedda knäskyddsfickor och deras position fixeras så att den knäståendes högsta tryck ligger an på den centrala dyndelen, så att en optimal tryckfördelning erhålls. Den präglande resp. skärade knäsidan av dynan är alltid utvändigt, insidan är märkt. För alla knästående arbeten och sysslor på olika underlag, under förutsättning att arbetskläderna är utrustade med lämpliga knäskyddsfickor och att användningen är ändamålsenlig. Knäskydden är varken kemikaliebäständiga, värmebeständiga eller brandtåliga. Beroende på typen av arbete måste användaren använda ytterligare personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, skyddshjälm...). Skyddsformågan måste kontrolleras i varje enskilt fall eller stämmas av med tillverkaren. Vid alla ej definierade användningsområden skall tillverkaren kontaktas. För skador som uppstår genom felaktig användning, t.ex. överdriven böjning och knäckning, ikläder sig tillverkaren inget som helst ansvar.

Andre bemärkningar vedrørende knäbeskyttelse: Varningar:

- Knäskydden är inte lämpliga att använda som skydd i t.ex. områden med fallrisk.
- För att undvika en venöst bekvämlig i benen och säkerställa en normal blodcirkulation borde användaren ofta variera sin kroppshållning medan knäböjning eller stå upp.
- Stå på knä i upprätt position, sitt inte på hämlarna.
- Uppsök läkare om knät eller vaden svullnar upp vid knästående arbete
- Vid en förändring av omgivningsförhållandena, t.ex. temperaturen, kan knäskyddets verkan minska väsentligt
- Inga knäskydd kan ge ett fullgott skydd mot personskador
- ökad nedsmutsningsgrad, förändringar eller felanvändning kan minska knäskyddets verkan på ett farligt sätt, eller helt upphåva den.
- Universalstorlek för vuxna mellan 50–100 kg. Vid vikt över 100 kg kan prestanda minska.
- Vid temperaturer över 50 °C kan knäskyddets prestanda minska.

Märkningen är:

- Bäst-före-datum är (MM/ÅÅÅÅ)
- Märkningen uppåt är pil upp och upp
- Västanter/höger är left/right
- Invändigt är inside
- Partinummer är lot
- Unisize är universalstorlek.
- Knäskyddstyp är typ
- Prestandanivå är level

Oskadlighet: materialet frisätter inga toxiska, carcinogena, mutagena, allergena eller reproduktionstoxiska substanser och är därmed ofarliga.

Skötselråd: knäskyddet får rengöras endast med kallt vatten. Särskilda tvätt tillsatser samt höga tvätt- eller torktemperaturer är ej tillåtna. Vid rengöring, tvätt, torkning och strykning skall knäskyddet tas ut ur byxan och sedan sättas tillbaka i knäskyddsficka före användning. Får ej tvättas i tvättmaskin.



Vattenbeständighet: knäskyddsdynan är vattenbeständig. Dock har ingen vattentätetskontroll utförts.

Kontroll av knäskyddet: om ett knäskydd visar tecken på slitage, t.ex. skärskador eller inbuktningar i utran, skall det bytas ut eftersom det erforderliga skyddet då inte kan säkerställas. Knäskydd får inte repareras.

Lagring och transport: på knäskyddet måste alltid förvaras och transporteras torrt, svalt och skyddat mot solljus.

Bäst-före-datum: på knäskyddet anges bäst-före-datum med uppgift om månad och år (MM/JJJJ) samt ett partinummer. Normalt slitage och användning är undantagna från bäst-före-datumet.

Bortskaffning: defekta knäskydd kan kastas som övrigt avfall.

Huvudbeståndsdelar: knäskyddet består till största delen av polyetylen.

Allmän information för PSA: Skötselråd och äldre: PSA behöver regelbunden och ordentlig vård. Materialets sammansättning befinner sig i den insydda värddmärkning. Instruktionerna på värddmärket är grunden för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddet. Torka endast artiklarna i skuggan och lagra dem på en plats som är skyddad från ljus och fuktighet. Det är möjligt att klädernas livslängd kan minskas avsevärt genom slitage eller skador som uppträder i praktiken. Även nedsmutsning, fukt, svett eller blekning genom solljus kan också minska hållbarheten.

Möjliga äldredefaktorer är bl.a.:

- rengöring, underhålls- eller desinfektionsprocesser
- exponering för höga eller låga temperaturer eller temperaturförändringar
- påverkan av kemikalier inklusive fukt
- mekanisk påverkan (nötning, böjning, tryck- och dragpåbörning)
- kontaminering t.ex. genom smuts, olja, stänk av smält metall osv.
- slitage

Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Detta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

Användningsgränser & riskanalyser:

- Observera att skyddskläderna måste bäras stängda för att kunna uppfylla sin funktion.
- Välj inte skyddskläderna i för små storlekar, annars kan rörelsefriheten begränsas.
- Justera plagget i midjan, ärmarna och byxor till din storlek. Var uppmärksam vad gäller lämpliga kläder (bredd + längd). Kläder som är för snäva eller för breda kan påverka skyddseffekten.
- Obehöriga ändringar är inte tillåtna av säkerhetsskäl.
- Vidare finns risk för irreversibelt skada om exponering för faran överstiger de testade värdena eller den testade varaktigheten och sker i kombination.



Vigtige anvisninger for brugeren for opfyldelse af sikkerhedsfunktionerne. Beskyttelsesbeklædningen opfylder de basale krav til beskyttelse af helbred og sikkerhed iht. det europæiske direktiv 89/686/EDF, tillæg II, og EN 13688:2013 beskyttelsesbeklædning.

Generel information: Det er vigtigt, at anvisningerne i denne informationsbrochure for anvendelse af beskyttelsesbeklædning overholdes.



CE-mærket: signalerer, at et produkt opfylder de krav, som EU stiller til producenten.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets P0-mærkning.



Fabrikssymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet

Knæbeskyttelse til arbejde på knæ. Type 2, effektivitetsniveau 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.

Generel information: Knæbeskyttertyper

Knæbeskyttelsespolstring er en beskyttelse af det anvendte sikkerhedsudstyr ved knælende arbejde. **Knæbeskytter type 1:** Knæbeskytter, der er uafhængig af anden beklædning og fastgøres på benet. **Knæbeskytter type 2:** Skumgummi eller anden polstring i lommer, på bukseben eller permanent fastgjort på buks. Positionen af knæbeskytter type 2 i eller på buks kan være fast eller justerbar. **Knæbeskytter type 3:** Ildstyr, der ikke fastgøres på kroppen, men følger brugerens bevægelser fra sted til sted. Den kan anvendes for et enkelt knæ eller for begge knæ. **Knæbeskytter type 4:** Knæbeskytter for et eller begge knæ, der er en del af anordninger med yderligere funktioner som en ramme for støtte eller et sæde for knælende position. Knæbeskytter må være fastgjort på kroppen eller benyttet uafhængigt af kroppen.

Klasser: Den aktuelle klasse fremkommer ved kombinationen af buks og knæpolstring.



X = Klassen er angivet under symbolet (polstrings bagside)

Der er tre klasser: Klasse 0: er knæbeskytter der er egnet for en plan gulvoverflade og ikke yder beskyttelse mod gennemstikning. **Klasse 1:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (100±5) N. **Ikke egnet er knæbeskytter for spidst underlag, med punktvist højere tryk end 100 N og en højde over 1 cm. (f.eks. mindreført eller stenbrud).** **Klasse 2:** er knæbeskytter der er egnet for en plan eller ujævn overflade under svære betingelser og yder beskyttelse mod gennemstikning ved en kraft på (250±10) N.

Anvendelse: Beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 er kun sikret ved brug i kombination med de angivne artikler. Ved brug i forbindelse med andre produkter, som f.eks. konkurrerende produkter er den krævede beskyttelse i henhold til EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteret. Knæpolstring skal anbringes i egnede knælommer og fastgøres i deres position, så knæets hovedtryk ligger på den centrale del af polstringen, og der sikres en optimal vægtfordeling. Den prægede hhv. kurvede knæside på knæpolstring skal altid vende udad, nder-siden er markeret. For alle knælende aktiviteter og arbejder på diverse underlag, under forudsætning af at arbejdsbeklædning er forsynet med egnede knælommer og den tilsluttede anvendelse er garanteret. Knæpolstring er hverken kemikaliebestandig, varmebestandig eller brandbestandig. Afhængig af den personlige arbejdsindsats skal brugeren benytte yderligere beskyttelsesudstyr (personligt beskyttelsesudstyr) i henhold til arbejdsopgaven (f.eks. beskyttelsesbrille, hjem...). Beskyttelsen skal kontrolleres i hvert tilfælde på forhånd eller aftales med producenten. Alle ikke definerede anvendelsesområder skal aftales med producenten. Producenten udelukker enhver hæftelse for skader som følge af ukorrekt anvendelse som f.eks. overdreven foldning og bøjning.

Andre bemærkninger vedrørende knæbeskyttelse: Advarsler:

- Knæpolstring er ikke egnet for brug som beskyttelse i f.eks. nedslutningstruede områder.
- For at undgå venes opbobling i benene og sikre en normal blodcirkulation skal brugeren skifte position jævnligt eller rejse sig op ved knælende arbejde.
- Knæ i opretstående position, sid ikke på hælene.
- Søg læge, hvis knæ eller lægge hæver under knælende arbejde.
- Ved forandring af omgivelsesbetingelser som temperatur kan effekten af knæbeskytter blive påvirket markant.
- Ingen knæbeskytter kan yde fuldstændig beskyttelse mod kvæstelser
- Øget tilsmudsning, forandringer eller forkert anvendelse kan reducere eller ophæve effekten af knæbeskyttelsen.

- Universalstørrelse for voksne mellem 50-100 kg. Ved vægt over 100 kg kan der forekomme en reduceret effekt.
- Ved temperaturer over 50 °C kan effekten af knæbeskytter blive reduceret.

Mærkningerne er:

- Forfaldsdato (MM/AAAA)
- Mærkning af opad er pil op og ud
- Venstrehøjre er left/right
- Inderside er inside
- Batchnummer er Lot
- Unisize er enhedsstørrelse.
- Knæbeskyttelsestype er Type
- Klasse er Level

Uskadelighed: Materialerne medfører ingen frigivelse af toksiske, carcinogene, mutagene, allergene og reproduktionstoksiske substanser og er herved uskadelige.

Plejeanvisning: Knæpolstring må kun rengøres med koldt vand. Specielle vaskemidler, samt høje vaske- eller tørretemperaturer er ikke tilladt. Knæpolstring skal fjernes fra buks for rengøring, vask, tørring og stryging og herefter monteret i knælommerne inden anvendelsen. Må ikke vaskes i maskine.



Vandbestandighed: Knæpolstringen er vandbestandig. Der er dog ikke gennemført vandtæthedsprøvning.

Kontrol af knæpolstring: Hvis knæpolstring udviser slitage tegn som f.eks. snit eller huller på overfladen, skal den udskiftes, da den krævede beskyttelse ikke længere er garanteret. Knæpolstring må ikke repareres.

Opbevaring og transport: Knæpolster skal altid opbevares og transporteres tørt, køligt og beskyttet mod sollys.

Udløbsdato: Knæpolstring er markeret med udløbsdato med angivelse af måned og år (MM/AAAA) og et batchnummer. Normal nedslidning og slitage er ikke medregnet i udløbsdatoen.

Bortscaffelse: Defekte knæpolstringer kan bortscaffes med husholdningsaffald.

Hovedbestanddele: Knæpolstring består primært af polyethylen.

Generel information for PSA: Plejetips og aldring: PSA kræver regelmæssig og korrekt pleje. Materialesammensætningen kan læses ud fra plejetiketten. Hvis anvisningerne følges vil den beskyttende funktion opretholdes i længere tid. Må kun tørres i skyggen og opbevares et tørt sted, hvor den er beskyttet imod sollys. Det kan godt være, at slitage og skader på tøjet forårsaget af brugen fører til en betydelig kortere levetid. Også urenheder grundet snavs, fugt, sved eller blejning grundet solens stråler kan reducere beskyttelsestøjets levetid.

Mulige ældningsfaktorer er bl.a.:

- Rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsprocesser
- Påvirkning af høje eller lave temperaturer eller temperaturudsving
- Påvirkning af kemikalier og fugt
- Mekaniske påvirkninger (nedslidning, bøjning, tryk- og trækpåvirkning)
- Kontamination f.eks. ved smuds, olie, stænk fra smeltet metal m.m.
- Nedslidning

Kontroller efter hver vask og tørring, at tekstilerne ikke har revner, og gummidelene ikke er blevet sprøde. Begge er tegn på, at den beskyttende virkning af tekstilerne ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

Anvendelsesbegrænsning & risikoanalyse:

- Vær opmærksom på, at beskyttelsestøj skal være lukket under brug for at det opfylder sin fulde funktion.
- Sorg for ikke at vælge beskyttelsestøj, der sidder for stramt fordi det kan begrænse bevægelsesfriheden.
- Sorg for at tøjet passer til dig ved bund, ærmer og bukser og sorg for at vælge det rigtige tøj (bredde - længde).
- For stramt eller bredt tøj kan begrænse den beskyttende virkning.
- Af sikkerhedsmæssige grunde bør du ikke forsøge selv at foretage ændringer i tøjet.
- Desuden er der risiko for alvorlige skader, hvis påvirkninger overstiger de angivne værdier samtidig med, at værdierne brugt under testfaserne overskrides.



Viktige anvisninger for sikker bruk.
Beskyttelsesklærne oppfyller de grunnleggende kravene til helsevern og sikkerhet i EU-direktiv 89/686/EEC, vedlegg II og NS-EN 13688:2013 Vernetøy.

Generelt: Det er svært viktig at anvisningene i denne informasjonsbrosjyren om bruk av vernetøy følges nøye.



CE-merking: Ytre tegn på at et produkt møter de kravene fra EU som produsenten er pålagt å etterkomme.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaringer: Produksjonsdatoen angir produksjonsstidspunktet med symbol og tall på PO-etiketten.



Fabrikkensymboler står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Knebeskyttelse for arbeid knestående arbeid. Type 2, ytelsesstrinn 1 iht. EN 14404:2004+A1:2010.

Generell informasjon: Typer knebeskyttelse

Hvilket ytelsesstrinn det dreier seg om, fremkommer av kombinasjonen bukse + knepute. **Knepute type 1:** Knebeskyttelse som er uavhengig av resten av påklædningen og festes til beinet. **Knepute type 2:** Skummateriale eller annen type polstring i lommer på buksebein eller polstring sydd inn i buksen. Plasseringen av knepute type 2 kan være fast eller justerbar. **Knepute type 3:** Utstyr som ikke festes til kroppen med flyttes til stedet med brukers bevegelse. Puten kan være for ett kne eller begge knær. **Knepute type 4:** Knepute for ett eller begge knær, som inngår utstyr med andre funksjoner, f.eks. oppreisningshjelp eller knelestol. Kneputen kan være festet til eller brukes uavhengig av kroppen.

Ytelsesstrinn: Welche Leistungsstufe vorliegt, ergibt sich aus der Kombination Hose + Kniepolster.



X = ytelsesstrinnet angis under piktogrammet (putens bakside)

Det finnes tre ytelsesstrinn: Trinn 0: er en knepute som er egnet for jevnt underlag og ikke beskytter mot gjennomstikking. **Trinn 1:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag og beskytter mot gjennomstikking med en kraft på (100±5) N. **Den egner seg ikke på spisse underlag, det ett trykkpunkt kan gi mer enn 100 N og er høyere enn 1 cm (f.eks. gruvedrift eller steinbrudd).** **Trinn 2:** er en knepute som er egnet for jevnt eller ujevnt underlag under vanskelige forhold og beskytter mot gjennomstikking med kraft på (250±10) N. **Bruk:** Kneputene iht. EN 14404:2004+A1:2010 er bare garantert når puten brukes i kombinasjon med de angitte andre artiklene. Ved bruk sammen med et annet produkt/konkurrerende produkt kan beskyttelse iht. EN 14404:2004+A1:2010 ikke garanteres. Kneputen skal stikkes inn i egnede knelommer og festes slik at hovedtrykket fra personen som kneler, legges midt på puten. Dette sikrer optimal fordeling av trykket. Den pregede / strukturerte siden av kneputen skal alltid vende utover; innsiden er merket. For alle arbeider som utføres knestående på forskjellige typer underlag, fortsatt at arbeidsklærne har egnede knelommer og at putene brukes på rett vis. Kneputene tåler ikke kjemikalier, varme eller brann. Avhengig av arbeidet som utføres må personen eventuelt bruke andre typer personlig verneutstyr (f.eks. vernebriller, hjeml...). Beskyttelsesnivået må sjekkes i hvert enkelt tilfelle eller avklares med produsenten. Produsenten kontaktes for bruk på alle områder som ikke er klart definert. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uriktig bruk, som overdreven bøyning eller knekking.

Informasjon om kneputene: Advarsler:

- Kneputene må ikke brukes som sikringsiltak, f.eks. i områder med rasfare.
- For å unngå en venøs oppsamling i beina og sikre en normal blodstrømning skal brukeren vekste kroppsholdning ofte eller reise seg opp ved kneling.
- Knel med rett holdning, sett deg ikke på hælene dine.
- Hvis knærne eller leggene dine blir hovne når du arbeider
- Hvis forholdene i omgivelsene ender, f.eks. temperaturen, kan O30effekten av kneputene sterkt forringes
- En knepute kan ikke beskytte mot alle typer skade
- Sterk smuss, forandring eller bruk på feil måte kan innskrenke eller oppheve effekten av kneputen.
- Universalstørrelse for voksne mellom 50 og 100 kg. Vekt over 100 kg kan evt. medføre at effekten minskes.
- Temperaturer over 50 °C kan minke effekten av kneputen.

Dette betyr merkingen:

- Utløpsdato (MM/AAAA)
- Merking oppover: en pil og „up“
- Høyre/venstre: „left/right“
- Innside: „inside“
- Batchnummer: „lot“
- „Unisize“ = universal størrelse
- Type knepute: „typ“
- Ytelsesstrinn: „level“

Ikke skadelig produkt: Materialene inneholder ikke toksiske, carcinogene, mutagene, allergene eller reproduksjonshemmende substanser og er derfor ikke skadelig.

Pleieanvisning: Kneputen skal bare rengjøres med kaldt vann. Det skal ikke brukes såpe, og høye temperaturer må unngås ved vasking/torking. Når buksen kneputen brukes i skal vaskes, renses, tørkes eller strykes, må kneputen tas ut. Sett den inn igjen når buksen tas i bruk på nytt. Skal ikke vaskes i vaskemaskin.



Vanntoleranse: Kneputen tåler vann. Den er ikke testet for vanntetthet.

Kontroll av kneputen: Hvis en knepute viser tydelige tegn på slitasje, som f.eks. kutt eller hakk i overflaten, kan ønsket beskyttelse ikke lenger garanteres og puten må byttes ut. Kneputer kan ikke repareres.

Oppbevaring og transport: Kneputen skal oppbevares og transporteres tørt og kjølig og ikke utsettes for direkte sollys.

Utløpsdato: Utløpsdatoen for kneputene står angitt på putene med måned og år (MM/JJJJ) og et batchnummer. Utløpsdatoen angir aldring av materiale! - ikke slitasje ved normal bruk.

Avfallsbehandling: Kasserte kneputer kan kastes som restavfall.

Hovedbestanddeler: Kneputen består hovedsakelig av polyetylen.

Generell informasjon om PVU: Pleieanvisning & aldring: PVU krever regelmessig og profesjonell pleie. Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsyde pleieetiketten. Opplysningene på pleieetiketten er viktige for best mulig bevaring av den beskyttende effekten. Tørk plagget i skyggen og oppbevar det på et mørkt, tørt sted. Praktisk bruk kan medføre slitasje eller skader som reduserer brukstiden for plagget betydelig. Også forurensning som smuss, fuktighet, svette eller solbleking kan forkeorte levetiden.

Mulige aldringsfaktorer kan være:

- Rengjørings-, vedlikeholds- eller desinfiseringsprosesser
- Påvirkning av høye eller lave temperaturer eller -svingninger.
- Påvirkning av kjemikalier / fuktighet
- Mekanisk påvirkning (gnissing, bretteing, trykk eller riving)
- Kontaminasjon f.eks. av smuss, olje, metallsprut osv.
- Slitasje

Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt sprø. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

Bruksbetingelser & risikoanalyse:

- Husk at vernetøy må være lukket for å fungere som det skal.
- Bevegelsesfriheten kan lett innskrenkes hvis vernetøyet velges for trangt. Tilpass linning, ermer og bukse til din størrelse.
- Vær nøye med at plaggene har riktig størrelse (vidde og lengde). For trange eller vide plagg kan påvirke den beskyttende virkningen.
- Egne forandring på vernetøyet er av sikkerhetsmessige grunner ikke tillatt.
- Skadene kan bli varige hvis forekomstene overstiger de kontrollerte verdiene og tidene og opptrer i kombinasjon.



Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuuslaitteiden käyttämisestä.
Suojavaatteet täyttävät henkilönsuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY.
liitteen II perusvaatimukset sekä standardin EN 13688:2013 Suojavaatteet.

Yleisiä tietoja: Tässä tiedotteessa esitetyt suojavaatteiden käyttöä koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava.



CE-merkki: Ulkoinen merkki siitä, että tuote on Euroopan unionin valmistajalle asettamien vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin P0-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Polvisuojat polvillaan työskentelyä varten. Tyyppi 2, suoritustaso 1 EN 14404:2004+A1:2010.

Yleiset tiedot: Polvisuojatyypit:

Polvisuojajepihusteet ovat suojavarusteita, joita polvillaan työskentelevät käyttävät polviensa suojelemiseksi. **Polvisuojatyppi 1:** Muusta vaateuksesta riippumaton polvisuoja, joka kiinnitetään jalkaan. **Polvisuojatyppi 2:** Vaahtomuovinen tai muunlainen pehmuste taskuissa, housunlahkeissa tai pysyvästi housuihin kiinnitetty pehmuste. Polvisuojatyypin 2 kiinnityspaikka housussa tai housujen päällä voi olla kiinteä tai säädettävissä. **Polvisuojatyppi 3:** Varustus, jota ei kiinnitetä kehoon, vaan joka on kyseisellä paikalla aina henkilöä liikkeitä noudattaen. Se voi olla polvisuoja kummallekin yksittäiselle polvelle tai molemmille polville. **Polvisuojatyppi 4:** Polvisuoja yhdelle tai molemmille polville ollen osa lisätoiminnolla varustetuista laitteista, kuten nousupuna toimivasta kehikosta tai osana polvilla työskenteilyn suunnitellusta istuimesta. Polvisuoja voi olla kehoon kiinnitetty tai käytettävissä kehosta riippumatta.

Suoritustaso: Suoritustaso määrittäytyy yhdistelmän housut + polvisuoja mukaan.



X = Suoritustaso on merkitty kuvamerkin alapuolelle (pehmusteen taakse)

Kolme suoritustaso: Taso 0: ist Polvisuoja, joka sopii tasaiselle alustalle ja ei suojaa läpäisyä vastaan. Taso 1: on polvisuoja, joka sopii tasaiselle ja epätasaiselle alustalle suojaan läpäisyä vastaan (100:5) N – voimalla. **Polvisuojat eivät sovelu terävillä pinoille, jotka satunnaisesti altistuvat yli 100 N:n paineelle ja jotka ovat korkeammat kuin 1 cm (esimerkiksi kaivoautoiminnassa tai louhinnaissa).** Taso 2: on polvisuoja, joka sopii tasaiselle tai epätasaiselle vaikeissa olosuhteissa tarjoten (250:10) N –läpäisyuojaa.

Käyttö: Suojaus standardin EN 14404: 2004 + A1: 2010 mukaan on taattu vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä määritettyjen artikkeleiden kanssa. Kun sitä käytetään yhdessä toisen tuotteen tai kilpailukykyisen tuotteen kanssa, EN 14404: 2004 + A1: 2010 vaadittua suojaa ei taata. Polviutet on sijoitettava sopiviin polvitaskuihin ja kiinnitettävä niin, että suurin paine kohdistuu pehmusteen keskiosaan, jotta varmistetaan optimaalinen paineen jakautuminen. Polvisuojan kokokuviotia tai lovettu polviosa on aina ulkopuolella, sisäpuoli on merkittyä. Kaikille polvillaan suoritettaville töille ja työskentelyyn eri pinoilla, edellyttäen, että työvaatteet on varustettu sopivilla polvisuojatsaukulla ja että niitä käytetään tarkoitettulla tavalla. Polvisuojat eivät ole kemikaaleja kestäviä, lämmönkestäviä tai tulenkestäviä. Työn henkilökohtaisesta käytöstä riippuen käyttäjän on käytettävä tehtävän mukaan myös henkilönsuojaimia (PSA) (esim. suojalaseja, suojakypäriä ...). Suojauskyky on tarkistettava jokaisessa tapauksessa etukäteen tai valmistajan kanssa sovittulla tavalla. Kaikki määritellämättä käyttökohteet on selkeytettävä kuulemalla valmistajaa. Väärinkäytön aiheuttamat vahingot, kuten liiallinen nurjahdus ja taiputus, eivät kuulu valmistajan virhevastuun piiriin.

Polvisuoja koskevia lisäohjeita: Varoitukset:

- Polvisuojat eivät sovellu käytettäväksi onnettomuusaltuilla alueilla.
- Jotta säärin ei kehity laskimoperäisiä tukoksia ja verenkierto pysyy normaalina täytyy polvisuojan käyttäjän kyykkäyksen ollessaan vaihdella asentoa tai nousta seisomaan useasti.
- Ote polviliasi pystyasennossa, älä istu kantapäältesi päällä.
- Hakeudu lääkäriin, mikäli polvesi tai pohkeesi turpoavat työskentelyn aikana.
- Ympäristöolosuhteiden kuten lämpötilan muuttuessa saatava polvisuojan suorituskyyky huonontua huomattavasti.
- Mikään polvisuojus ei voi täysin suojata vammoja vastaan
- Lisääntynyt likaantuminen, muutokset tai väärinkäyttö voivat huonontaa polvisuojan suori tuskykyä vaarallisella tavalla tai mitätöidä sen kokonaan.

- Universaalikoko aikuisille 50–100 kg. välillä. Painon ollessa yli 100 kg saatava polvisuojien suorituskyyky huonontua.
- Yli 50 °C asteen lämpötiloissa polvisuojan suorituskyyky voi vähentyä.

Merkinnot:

- vanhenemispäivä on (KK/WWW)
- merkinä ylöspäin on nuoli ylöspäin ja ju
- oikealle/vasenmalle on left/right
- sisäpuoli on inside S
- erännumero on Lot
- unisize on yksi koko.
- polvisuojatyypin on Typ
- suoritustaso on Level

Vaarattomuus: Materiaalit eivät vapauta mitään myrkyllisiä, karsinogeenisia, mutageenisia, allergenisia tai sikiön kehitykselle myrkyllisiä aineita ja ovat siten vaarattomia.

Hoito-ohjeet: Puhdistu polvisuoja ainoastaan kylmällä vedellä. Eriytyisen pesulämpötilan käyttö sekä korkeat pesu- tai kuivauslämpötilat eivät ole sallittuja. Polvi-pehmusteet on otettava ulos kyseisistä housuista puhdistusta, pesua, kuivausta ja silittämistä varten ja sitten sijoitettava jälleen polvitaskuihin. Pesukoneessa peseminen ei ole sallittua.



Vedenkestävyys: Polvisuojajepihuste on vesitiivis. Vedenkestävyys ei kuitenkaan ole suoritettu.

Polvisuojuksen tarkistaminen: Jos polvisuojuksessa on merkkejä kulumisesta, kuten viilojta tai lovia sen pinnassa, on se vaihdettava, koska vaadittua suojaa ei enää voida taata. Polvisuojuksia ei saa korjata.

Varustointi ja kuljetus: Polvisuojus on aina varastoitava ja kuljetettava kuivassa, viileässä ja auringolta suojatussa tilassa.

Vanhentumisaika: Polvisuojuksiin on merkitty vanhenemispäivä, joka ilmoittaa kuukauden ja vuoden (MM/JJJJ) sekä eränumeron. Normaali kuluminen jätetään vanhentamispäivän ulkopuolelle.

Hävittäminen: Vialliset polvisuojukset voidaan hävittää sekajätteen mukana.

Pääosa: Polvisuojus on pääosin valmistettu polyeteenistä.

Yleistietoa henkilönsuojaimista: Hoito-ohje ja vanheneminen: Henkilönsuojain edellyttää säännöllistä ja asianmukaista hoitoa. Kangas-materiaalin koostumus on esitelty tuotteeseen neulotussa hoitoohjeissa. Hoitoohjeiden tiedot ovat määrääviä suojaavuuksien parhaan mahdollisen säilymisen ja ylläpidon varmistamiseksi. Kuivaa tuote vain varjossa ja säilytä se valolta suojaussa, kuivassa paikassa. On mahdollista, että käytössä ilmenevä kuluminen tai vahingoittuminen lyhentävät merkittävästi vaateen käyttöikä. Myös lian, kosteuden, hien tai auringon valon haalistumisen aiheuttamat epäpuhtaudet voivat lyhentää henkilönsuojaimen käyttöikä.

Mahdollisia vanhentumistekijöitä ovat mm:

- Puhdistus, kunnostus- tai desinfiointiprosessit
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilamutoksien vaikutus
- Kemikaalien sekä mukaan luettuna kosteuden vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset (kuluminen, taiputusjännitys, paine- ja vetorasitus)
- Saastuminen esim. lian, öljyn, sulametalloiskehneiden jne. vaikutuksesta
- Kuluminen

Tarkista jokaisen pesu- ja kuivausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminauhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojaava vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

Käyttöraajat ja riskiarviointi:

- Ota huomioon, että suojavaatetta pitää käyttää suljettuna, jotta sillä on suojava vaikutus.
- Älä valitse liian tiukkaa suojavaatetta, koska se voi rajoittaa liikkumista.
- Sovita vaate lahkeiden, hihojen ja housujen mitoilla kokosi mukaan. Varmista, että vaate on sopiva (leveys ja pituus).
- Lian tiukat tai liian väljät vaatteet vähentävät suojavaava vaikutusta.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä turvallisuusyistä.
- Lisäksi on olemassa korjaamattomien vahinkojen vaara, kun vaaralle altistumisen testatut arvot tai testattu kesto ylittyvät tai esiintyvät yhdessä.



Fontos felhasználói tudnivalók a biztonsági funkció teljesítése érdekében.
A védőruházat megfelel az egészségvédelemről és a biztonságáról szóló 89/686/EGK irányelv II. függeléké, és az EN 13489:2013 védőruházatra vonatkozó szabvány.

Általános információk: A védőruházat használata során feltétlenül vegye figyelembe az ebben a kiadványban szereplő útmutatásokat.



CE-jelölés: Külső jele annak, hogy egy termék megfelel az Európai Unió által a gyártó felé támasztott követelményeknek.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A szimbólumok magyarázata: A PO-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

Térdvédő térdelő testhelyzetben végzendő munkákhoz. Tip. 2. teljesítményfokozat 1 EN 14404:2004+A1:2010 szabvány.

Általános információk: Térdvédő típusok

A térdvédő párna a térdelő munkát végzők számára a térd védelmét szolgáló védelmi felszerelés. **1. típusú térdvédő:** Térdvédő, mely egyéb ruházattól független, és a lábra kell rögzíteni. **2. típusú térdvédő:** Habosított műanyag vagy egyéb tömöranyag tasakban a nadrág szárán vagy állandóan a nadrágra rögzített tömőanyag. A 2. típusú térdvédő pozíciója a nadrágon vagy a nadrágon fix vagy felszerelhető lehet. **3. típusú térdvédő:** Olyan felszerelés, melyet nem rögzítettek a testre, hanem a viselő mozgásakor a mindenkori helyen található. Egy térdén vagy mindkét térdén elhelyezkedhet. **4. típusú térdvédő:** Térdvédő egyik térdre vagy mindkét térdre, mely kiegészítő funkciókkal rendelkező eszközök részét képezi, mint például felállítás segítő eszköz keretének vagy térdelő helyeztető kialakított helye része. A térdvédőt a testre szabad rögzíteni, illetve a tétlőt függetlenül is lehet használni.

Teljesítményszintek: Hogy melyik teljesítményszint érvényes, az a nadrág + térdpárna kombinációjából következik.



X = A teljesítményszintet a pictogram alatt adjuk meg (a párna hátoldalán)

X

Három teljesítményszint létezik: 0. szint: olyan térdvédő, melyet egyetlen talajfelületen való használatra alkalmas, és átszűrési ellene nem nyújt védelmet. **1. szint:** olyan térdvédő, mely egyetlen és egyetlen talajfelülethez is alkalmas, és (100±5) N átszűrési erő ellen is védelmet nyújt. **Ez a térdpárna nem alkalmas hegyes alapra, melynél egy pontra 100 N-nál nagyobb erőhatás hat, és mely magasabb 1 cm-nél (pl. bányászati vagy kötőréss).** **2. szint:** olyan térdvédő, mely egyetlen és egyetlen talajfelületen való használatra nehéz munkakörülmények között is alkalmas, és (250±10) N átszűrési erő ellen is védelmet nyújt.

Használat: Az EN 14404:2004+A1:2010 szerinti védelem csak a megadott termékekkel való viselés kombinációjaként biztosított. A más termékkel, illetve a versenytárs termékével viselt, akkor az EN 14404:2004+A1:2010 szabvány által megkövetelt védelem nem biztosított. A térdpárnákat a megfelelő térdtasakokban kell elhelyezni, és abban a helyzetben kell rögzíteni úgy, hogy a párna központi részére helyeződjön a térdék végeinek fő nyomása, így biztosított az optimális nyomáselosztás. A térdpárna dombornyomott ill. a rovátkolt oldalának mindig kifelé kell néznie. A különböző felületeken végzett térdelő tevékenységekhez és munkákhoz, azaz a feltételrel, hogy a munkaruházat megfelelő térdzsebekkel van ellátva, és a rendeltetésszerű használat biztosított. A térdpárnák nem állnak ellen vegyszereknek, nem hőállók és nem tűzállók. A személyes munkahelyi feladatoknak megfelelően a felhasználóknak további személyi védőfelszerelést (PSA) kell viselnie a feladatkiadás szerint (pl. védőmezsgyű, védősisak...). A védelmi képességet minden esetben előzetesen kell ellenőrizni, és a gyártóval egyeztetni. Minden meg nem határozott felhasználási területet a gyártóval kell egyeztetni. A gyártó kizár minden felelősséget, melyet olyan károk okoznak, melyek szakszerűtlen használatra vezethetők vissza, pl. túlzottan erős törés és hajlítás.

A térdpárnával kapcsolatos további információk: Figyelmeztetések:

- A térdvédőt nem szabad pl. zuhanásveszélyes helyeken biztosítékként használni.
- A lábakban fellépő vénás pangás elkerülése és a normális vérkeringés fenntartása érdekében a viselője gyakran változtassa testtartását vagy álljon fel.
- Egyenes tartásban térdeljen, ne üljön a sarkára.
- Ha térdelő helyzetben végzett munka során a térdre vagy a vádlija bedagad, keresse fel orvosát
- A környezeti feltételek, így például a hőmérséklet megváltozásakor a térdvédő teljesítménye jelentős mértékben csökkenhet.
- Egyik térdvédő sem vehető teljesen meg a sérüléseitől

- A fokozott szennyeződés, elváltozások vagy a hibás felhasználás a térdvédő teljesítményét veszélyes mértékben csökkentheti, vagy teljesen megszüntetheti.
- Általános méret 50-100 kg közötti felnőtteknek. 100 kg fölötti testtömeg esetén a térdvédő teljesítménye csökkenhet.
- 50 °C fölötti hőmérséklet esetén a térdvédő teljesítményszintje csökkenhet.

A jelölések:

- Gyártás dátuma (HH/ÉÉÉÉ)
- A felfelé irányú a felfelé mutató nyíl és az új jelölés jelzi
- Balra jobbra jelölése left/right
- A belső oldal jelölése inside/a kívüli oldal jelölése outside
- A sarkszám jelölése Lot
- Unisize az egységesség méret jelölése.
- A térdvédő ez a típus
- A teljesítményszint jelölése a Level

Sértetlenség:

Az anyagok nem tartalmaznak toxikus, karcinogén, mutagén, allergén és reproduktív anyagokat, ezáltal nem károsak. **Árítási tudnivalók:** A térdpárnát csak hideg vízzel szabad tisztítani. Speciális mosási adalékok, valamint magas mosási és szárítási hőmérséklet nem megengedett. A térdpárnákat tisztításkor, mosáskor, szárításkor és vasaláskor a megfelelő nadrágból ki kell venni, és viselés előtt kell visszatenni a térdzsebbe. Mosógépben ne mossa.



Vizítlóság: A térdpárna vizálló. Ugyanakkor vizíllóságai vizsgálatot nem végeztünk.

A térdpárna ellenőrzése: A térdpárnát ki kell cserélni, ha azon kopási jelenségek, pl. vágás vagy hasadás látható a felületén, mivel az elvált védelem akkor már nem biztosított. A térdpárnákat nem szabad megjavítani.

Tárolás és szállítás: A térdpárnákat mindig száraz, hűvös és napfénytől védett helyen kell tárolni illetve így kell szállítani.

Lejáratú idő: A térdpárnán található lejárati idő a hónap és az év (HH/ÉÉÉÉ), valamint a sarkszám megadásával. A normális elhasználódás és a kopás az előre megadott lejárati időből le kell venni.

Ártalmatlantás: A meghibásodott térdpárnákat háztartási hulladékként lehet ártalmatlanítani.

Fő részei: A térdpárna főleg polietilénből áll.

Az egyéni védőfelszereléssel kapcsolatos általános információk: Ápolási tanácsadás és öregedés: Az egyéni védőfelszerelés rendszeres és szakszerű ápolást igényel. A textil anyagösszetétele megtekinthető a belevarrt címkén. A címkén szereplő tájékoztató figyelembe vétele döntő fontosságú a termék szakszerű kezelése, és védőképessége fenntartása érdekében. Csak árnyékban szárítsa a terméket, és fénnytől védett, száraz helyen tárolja. Előfordulhat, hogy a használat során keletkező kopás vagy sérülés a ruha élettartamát jelentősen csökkentheti. A piszkos, nedvesség és izdagság okozta szennyeződés, vagy a napsugárzás miatti kifakulás is csökkentheti az egyéni védőfelszerelés élettartamát.

A lehetséges öregedési tényezők a következők:

- Tisztítás, karbantartás vagy fertőtlenítés
- Magas vagy alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitettség
- A vegyszerek és nedvesség hatásai
- Mechanikai behatások (kopás, hajlítás, nyomás és szakítás)
- Szennyeződés pl. kosz, olaj, olvadó fém fröccsenés stb.
- Elhasználódás

Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törékennyé váltak-e. Mindkettőt azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

A használat korlátai és kockázatainak:

- A védőruházatot mindig zárja be magán, mert csak így fejti ki védő hatását.
- Ne válasszon túl szűk védőruhát, mert az korlátozná az Ön mozgását. Állítsa be a karokat és a nadrágot a saját méretére. Figyeljen a megfelelő méretre (szélesség + hossz). A túl szűk, vagy túl bő ruházat hátrányosan befolyásolhatja a védőhatást.
- Biztonsági okok miatt tilos saját hatáskörben alakításokat végezni a ruhákon.
- Helyrehozhatatlan károk okozhat továbbá, ha a kockázattal járó hatás túllépi a megengedett értéket vagy időtartamot, és kölcsönhatásba lépnek.



Σημαντικές υποδείξεις για τον χρήστη για την εκπαίδευση των λειτουργιών ασφαλείας.
Η προστατευτική ενδυμασία πληρεί τις βασικές απαιτήσεις, για προστασία της υγείας και ασφάλειας,
της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, παράρτημα II και της EN 13688:2013 Προστατευτική ενδυμασία.

Γενικές πληροφορίες: Οι οδηγίες αυτού του πληροφοριακού φυλλάδιου, για τη χρήση της προστατευτικής ενδυμασίας, πρέπει οπωσδήποτε να τηρούνται.



Χαρακτηριστικό CE: Εξωτερική ένδειξη ότι ένα προϊόν, ανταποκρίνεται στις τεχνικές από την Ευρωπαϊκή Ένωση στον κατασκευαστή, απαίτησης.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Εξήγηση των συμβόλων: Η ημερομηνία κατασκευής περιγράφει το χρονικό σημείο της παραγωγής εικονικά και εγγράφως πάνω στην ετικέτα ΡΟ του είδους.



Το σύμβολο του εργοστασίου υπάρχει εικονικά για την παραγωγή, ενώ υπάρχουν οι αριθμοί για το μήνα και το έτος, στο οποίο παρήχθη το είδος

Προστασία των γονάτων για εργασίες σε γονατιστή στάση. Τύπος 2, επίπεδο απόδοσης 1 σύμφωνα με EN 14404:2004+A1:2010.

Γενικές πληροφορίες: Τύποι προστασίας γονάτων

Τα παραγεμισμένα προστασίας γονάτων είναι μέσα προστασίας που χρησιμοποιούνται από γονατιστά εργαζόμενους για την προστασία των γονάτων. **Προστασία γονάτων τύπος 1:** Προστασία γονάτων, που είναι ανεξάρτητη από τον υπόλοιπο ρουχισμό και στερεώνεται στο πόδι.

Προστασία γονάτων τύπος 2: Απώριδες πλαστικό ή άλλα παραγεμισμένα σε θήκες, που στερεώνονται στα μπατζάκια ή μόνον στο παντελόνι στερεωμένα παραγεμισμένα. Η θέση της προστασίας γονάτων τύπου 2 μέσα ή επάνω στο παντελόνι μπορεί να είναι σταθερή ή ρυθμιζόμενη.

Προστασία γονάτων τύπος 3: Εξοπλισμός που δεν στερεώνεται στο σώμα, αλλά συνδυάζεται με κινήσεις του φορέα στον εκάστοτε τόπο. Μπορεί να υφίσταται για κάθε γόνυ μεμονωμένα ή και για τα δύο γόνυα. **Προστασία γονάτων τύπος 4:** Προστασία γονάτων για ένα ή δύο γόνυα, η οποία αποτελεί τμήμα διατάξεων με επιπρόσθετες λειτουργίες, όπως π.χ. ενός πλαισίου ως βοηθήα ανάρθρωσης ή ενός καθίσματος για τη γονατιστή στάση. Η προστασία γονάτων επιτρέπεται να είναι στερεωμένη στο σώμα ή να χρησιμοποιείται ανεξάρτητα από το σώμα.

Βαθμίδες επίδοσης: Η υφιστάμενη βαθμίδα επίδοσης προκύπτει από τον συνδυασμό παντελονίου + παραγεμισμα γονάτων.



X = Η βαθμίδα επίδοσης αναγράφεται κάτω από το εικονογράμμο (πίσω πλευρά παραγεμισματος)

X

Υπάρχουν τρεις βαθμίδες επίδοσης: Βαθμίδα 0: είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα υαοστρώματα που δεν προσφέρουν προστασία από διάτρηση. **Βαθμίδα 1:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υαοστρώματα και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (100±5) N. **Τα παραγεμισμένα είναι ακατάλληλα για μπετό υαοστρώματα, στα οποία ασκείται σημειακό πείσμα υψηλότερη των 100 N και έχουν ύψος πάνω από ένα 1 cm (π.χ. σε ορυχεία ή λατομεία).** **Βαθμίδα 2:** είναι προστασία γονάτων κατάλληλη για επίπεδα και ανώμαλα υαοστρώματα υπό δυσμενείς συνθήκες και προσφέρει προστασία από διάτρηση σε δύναμη (250±10) N.


Χρήση: Η προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 εξασφαλίζεται μόνο με το φόρεμα σε συνδυασμό με τα αναφερόμενα προϊόντα. Σε περίπτωση φορέματος σε συνδυασμό με ένα άλλο προϊόν ή προϊόν άλλων εταιρειών δεν εξασφαλίζεται η απαιτούμενη από το πρότυπο EN 14404:2004+A1:2010 προστασία. Τα παραγεμισμένα γονάτων πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλες θέσεις γονάτων και να στερεώνονται έτσι ώστε η κύρια πίεση του γονατιστή να ασκείται στο κέντρο του παραγεμισματος, για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη δυνατή της πίεσης. Η ανάλυση ή γραμμένη πλευρά γονάτων του παραγεμισματος γονάτων βρίσκεται πάντα προς τα έξω, ή εσωτερική πλευρά είναι ασφαλισμένη. Για όλες τις εργασίες σε γονατιστή στάση σε διάφορα υαοστρώματα, από την προϋπόθεση ότι η ενδυμασία εργασίας διαθέτει κατάλληλες θέσεις γονάτων και ότι εξασφαλίζεται η κανονική χρήση. Τα παραγεμισμένα γονάτων δεν είναι ανθεκτικά σε χημικές ουσίες, θερμότητα και αλεξήπτρα. Ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες εργασίας ο χρήστης πρέπει να φορά περαιτέρω μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΡ) σύμφωνα με τις εργασίες (π.χ. προστατευτική γυαλιά, προστατευτικό κράνος...), Η κανονική προστασίας πρέπει προκειμένου να ελεγχτεί για κάθε μεμονωμένη περίπτωση ή να συζητηθεί με τον κατασκευαστή. Όλοι οι μη καθορισμένοι τομείς εφαρμογής πρέπει να ξεκαθαρίζονται σε συμφωνία με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής αποκλείει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση όπως π.χ. υπέρμετρο σπασίμο και λόγισμα.

Άλλες οδηγίες για την επηγοινάδα: Προειδοποιήσεις:

- Τα παραγεμισμένα γονάτων είναι ακατάλληλα για τη χρήση ως προστασίας σε π.χ. περιοχές όπου υφίσταται κίνδυνος πτώσης.
- Προκειμένου να αποφευχθεί ένα φλεβικό έμφραγμα στα πόδια και να εξασφαλιστεί μια ομαλή κυκλοφορία του αίματος, πρέπει ο φέρων κατά το γονάτισμα να αλλάζει συχνά τη θέση του σώματος ή να σηκώνεται όρθος.
- Να γονατίζετε σε όρθια στάση και να μην κάθεται στις φτέρνες σας.

- Συμβουλευτείτε γιατρό, αν τα γόνυα ή οι γάμπες πρησθούν κατά τη γονατιστή εργασία.
- Σε περίπτωση μεταβολής των περιβαλλοντικών συνθηκών, όπως της θερμοκρασίας, η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Καμία προστασία γονάτων δεν μπορεί να προστατέψει πλήρως από τραυματισμούς.
- Η αυξημένη ρυπαρότητα, αλλαγές ή εσφαλμένη χρήση μπορούν να μειώσουν επεκίνονα την επίδοση της προστασίας γονάτων ή να την αναρροούν πλήρως.
- Γενικής χρήσης μέγεθος για ενήλικες μεταξύ 50-100 kg. Σε περίπτωση βάρους άνω των 100 kg μπορεί να προκύψει μειωμένη επίδοση.
- Σε περίπτωση θερμοκρασιών άνω των 50 °C η επίδοση της προστασίας γονάτων μπορεί να μειωθεί.

Η σήμηση είναι:

- Ημερομηνία λήξης είναι  (MM/EEEE)
- Η σήμηση προς τα επάνω είναι βέλος προς τα επάνω και «up»
- Αριστερά/δεξιά είναι «left/right»
- Εσωτερική πλευρά είναι «inside»
- Ο αριθμός παρτίδας είναι «Lot»
- «Unisize» είναι το ενιαίο μέγεθος
- Τύπος προστασίας γονάτων είναι «Typ»
- Βαθμίδα επίδοσης είναι «Level»

Μη βλαβερότητα: Τα υλικά δεν εκλύουν τοξικές, καρκινογόνες, μεταλλαξιογόνες, αλλεργιογόνες και τοξικές για την αναπαραγωγή ουσίες και συνεπώς είναι αβλαβή.

Υπόδειξη περιποίησης: Το παραγεμισμα γονάτων επιτρέπεται να καθαρίζεται μόνο με κρύο νερό. Δεν επιτρέπεται η χρήση ειδικών προστατευτικών πλυσίσης και η πλύση και το στεγνάωμα σε υψηλές θερμοκρασίες. Τα παραγεμισμα γονάτων πρέπει να αφοραίνονται από το παντελόνι να να πλυθούν, να στεγνωθούν και να αποξηρανθούν και να τοποθετούνται πάλι στις θέσεις γονάτων του πριν φορεθεί. Να μην πλένονται στα πλυντήριο ρούχων.



Αντοχή στο νερό: Τα παραγεμισμα προστασίας γονάτων είναι ανθεκτικό στο νερό. Δεν έγινε όμως έλεγχος υδατοστεγανότητας.

Έλεγχος του παραγεμισματος γονάτων: Αν ένα παραγεμισμα γονάτων παρουσιάζει σημεία φθοράς, όπως π.χ. κοπή ή εκποπή στην επιφάνεια, θα πρέπει να αντικαθίσταται διόπ δεν εξασφαλίζει πια την απαιτούμενη προστασία. Αποφραξεία η επκοπή παραγεμισματων γονάτων.

Αποθήκευση και μεταφορά: Τα παραγεμισμα γονάτων πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται πάντα στεγνά, ψυχρά και προστατευμένα από το φως του ηλίου.

Διάστημα απαξίωσης: Επάνω στα παραγεμισμα γονάτων βρίσκεται μια ημερομηνία λήξης με αναφορά του μήνα και έτους (MM/JJJJ) και ένας αριθμός παρτίδας. Η φυσιολογική φθορά χρήσης και φθορά δεν λαμβάνονται υπόψη στην ημερομηνία λήξης λόγω γήρασης.

Διάθεση: Τα ελαττωματικά παραγεμισμα γονάτων μπορούν να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα.

Κύρια συστατικά: Το παραγεμισμα γονάτων αποτελείται κυρίως από πολυαιθυλένιο.

Γενικές πληροφορίες για εξοπλισμό ατομικής προστασίας (PSAI): Οδηγίες φροντίδας & γήρασης: Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας απαιτεί μια τακτική και εξειδικευμένη φροντίδα. Η σύνθεση του υλικού του υαοστατός βρίσκεται στη ραμμένη ετικέτα οδηγιών φροντίδας. Τα στοιχεία στην ετικέτα οδηγιών φροντίδας, είναι καθοριστικές σημειώσεις για την καλύτερη δυνατή λήψη και διατήρηση της προστατευτικής απόδοσης. Να στεγνώνεται τα δύο γόνυα στη σκιά και να τα αποθηκεύετε σε έναν προστατευμένο από το φως, ξηρό χώρο. Είναι δυνατόν, ότι μπορεί να μειωθεί αισθητά η διάρκεια ζωής της ενδυμασίας μέσω της εμφανίζονται στην πράξη φθοράς ή βλάβης. Ακόμη και προαιρέσεις βροχής, υγρασίας, ιδρώτα ή το ξεβύσμα από το ηλιακό φως, μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ατομικής προστασίας (PSA).

Πιθανά παράγοντες γήρασης είναι μεταξύ άλλων:

- Καθαρισμός, διαδικασίες συντήρησης - ή απολύμανσης
- Επίδραση υψηλών ή χαμηλών θερμοκρασιών ή εναλλαγών θερμοκρασιών
- Επίδραση γχηκών συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Μηχανικές επιδράσεις (τρίβη, φθορά λόγω κάμψης, πίεσης και έντασης)
- Μόλυνση π.χ. μέσω ρύπανσης, λαδιού, εκτόξευσης σωματιδίων λιωμένου μετάλλου κλπ.
- Φθορά

Να ελεγχτεί μετά από κάθε διαδικασία πλύσματος και στεγνώματος, εάν το υαοστασ εμφανίζει σχήματα ή εάν είναι εζρά τα ελαστικά μέρη. Και τα δύο είναι σημάδια για το ότι η προστατευτική επίδραση του υαοστατός δεν μπορεί να εξασφαλιστεί πλέον. Επικινδύνες μπορούν να διενεργούνται μόνον από αρμόδιες εταιρείες.

Όρια χρήσης & ανάλυση κινδύνου:

- Προσέξτε, ότι η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να φοριέται κλειστή, για να μπορεί να εκπληρώσει τη λειτουργία της.
- Επαλέξτε να μην είναι πολύ στενή η προστατευτική ενδυμασία, γιατί διαφορετικό μπορεί να περιορίσει τη ελευθερία κίνησης.
- Προσαρμόστε την ενδυμασία στη μέση, στα μανίκια και στο παντελόνι στο μέγεθος σας. Προσέξτε να είναι κατάλληλη η ενδυμασία (φάρδος & μήκος). Πολύ στενή ή πολύ φαρδιά ενδυμασία μπορεί να μειώσει την προστατευτική δράση.
- Αυθαίρετες μεταρροπές δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας.
- Επιπλέον υπάρχει αυτό το ρίσκο των μη αναστρέψιμων βλαβών, εάν η έκθεση στον κίνδυνο υπερβαίνει τις ελεγχθείσες τιμές ή την παραγεμισμα διάρκεια και εμφανίζεται συνδυαστικά



Svarbūs nurodymai naudotojui, kad būtų įvykdytos saugos funkcijos.
Apsauginiai drabužiai atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus,
remiantis 89/686/EEB direktyvos II priedu ir standartu EN 13688:2013: Apsauginiai drabužiai.

Bendroji informacija: Būtinyje atsivėlgiti į šio informacinio lankstinuko informaciją dėl apsauginių drabužių naudojimo.



CE ženklina: išorinis ženklas, žymintis,
kad gaminyje atitinka Europos Sąjungos gamintojai keliamus reikalavimus.

Tiesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolių reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gaminio PO etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus,
kuriais prekė buvo pagaminta.

2 tipo, 1 veiksmingumo lygio kelių apsaugai dirbti klūpomis pagal EN 14404:2004+A1:2010.

Bendroji informacija: Kelių apsaugų tipai

Kelių apsauginės pagalvėlės yra apsauginė priemonė, kurią klūpomis dirbantys asmenys naudoja keliams apsaugoti. **1-ojo tipo kelių apsaugai:** kelių apsaugai, kurie naudojami atskirai nuo kity drabužių ir tvirtinami apie koją. **2-ojo tipo kelių apsaugai:** pušplastis arba kitoks kamsalas kelių klesnių kišenėse arba visam laikui pritvirtinamas prie kelių. 2-ojo tipo kelių apsaugai gali būti fiksuoti kelių klesnėse arba pritvirtinti prie kelių; kai kurių apsaugų padėtį galima reguliuoti. **3-ojo tipo kelių apsaugai:** įtaisai, nepritvirtinti prie kūno, bet atsiduriantys vietoje naudotoji keičiant padėtį. Jie gali būti kiekvienam kelui atskirai arba abiem keliams kartu. **4-ojo tipo kelių apsaugai:** vieno arba abiejų kelių apsaugai, kurie naudojami kaip dalis papildomas funkcijas turinčių įtaisų, pvz., atsikelti padedančio rėmo arba kluauto. Kelių apsaugai gali būti nešiojami ant kūno arba naudojami atskirai.

Apsaugos lygiai: apsaugos lygis priklauso nuo kelių ir kelių apsaugos derinio.



X = apsaugos lygis nurodytas po piktograma
(pagalvėlės antroje pusėje)

Išskiriami trys apsaugos lygiai: 0 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidejus galima dirbti ant lygaus žemės paviršiaus, tačiau jie neužtikrina apsaugos nuo dūrio. 1 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidejus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (100 ± 5) N. **Netinka astriems paviršiams pritaikyti kelių apsaugai, kurių tam tikrus taškus veikia didesnė nei 100 N jėga ir kurie yra aukštesni nei 1 cm (pvz., kalnakasybos srityse ar karjeruose).** 2 lygis: kelių apsaugai, kuriuos užsidejus galima dirbti ir ant lygaus, ir ant nelygaus žemės paviršiaus, esant sudėtingoms sąlygoms, ir kurie užtikrina apsaugą nuo dūrio tam tikra jėga (250 ± 10) N.

Naudojimas: EN 14404:2004+A1:2010 standartą atitinkanti apsauga užtikrinama tik naudojant kartu su anksčiau nurodytais gaminiiais. Naudojant su kitu gaminiu ar konkurencinio produktu, EN 14404:2004+A1:2010 standarte reglamentuojama sauga nebus užtikrinta. Kelių apsaugas reikia įkišti į kelių srityse esančias kišenes ir juos užfiksuoti taip, kad pagrindinė klotelė spaudimo jėga tekėtų centrinei apsaugai daliai ir slėgis pasiskirstytų tinkamai. Įspaudutoji arba įrantuotoji kelių apsaugos pusė visada turi būti išorėje; vidinė pusė yra atitinkamai pažymėta. Kelių apsaugus galima naudoti atliekant bet kokius darbus, klūpint ant įvairių paviršių, tačiau darbo drabužiuose kelių srityje turi būti atitinkamos kišenės, pritaikytos įdėti kelių apsaugas. Kelių apsaugai nėra atsparūs chemikalams, karščiui ir ugniai. Atsivėlgiantį atliekamą darbą, naudotojas privalo naudoti užduoti atitinkancias asmenines apsaugines priemones (AAP), pvz., apsauginius akinius, apsauginį šalmą... Kiekvienai naudojamai atliekama patikrinti, ar kelių apsaugai užtikrina reikiamą apsaugą, arba pasitarti su gamintoju. Dėl čia nenurodytos naudojimo paskirties reikia pasitarti su gamintoju. Gamintojas neatsako už žalą, kuri padaroma netinkamai naudojant, pvz., smarkiai lenkiant ar deformuojant.

Kiti nurodymai dėl paminkštintų kelių detalių: Įspėjamieji nurodymai:

- Srityse, kuriose kyla pavojus nukristi, kelių apsaugų negalima naudoti kaip apsaugos.
- Kad neužsikimštų venos, o kraujas apytaka būtų normali, aprangą dėvintis asmuo klūpedamas turėtų dažnai keisti kūno padėtį arba atsistoti.
- Klūpedami būkite išsitiesę, nesėdėkite ant kulnų.
- Jei dirbant klūpimą darbą ištinę keliai ar blauzdos, kreipkitės į gydytoją.
- Pasikeitus aplinkos sąlygoms, pvz., temperatūrai, gali gerokai sumažėti kelių apsaugų apsaugos lygis.

- Jokie kelių apsaugai negali visiškai apsaugoti nuo sužalojimų.
- Kelių apsaugai neapsaugo arba jų apsaugos lygis iki pavojingai žemo lygio sumažėja dėl nešvarumų, atliks pakeitimus arba apsaugus naudojant ne pagal paskirtį.
- Universalus dydis suaugusiems, svėriantiems 50–100 kg. Svėriant daugiau nei 100 kg apsaugos lygis gali sumažėti.
- Esant aukštesnei nei 50 °C temperatūrai gali sumažėti kelių apsaugos apsaugos lygis.

Ženklinimas:

- Galiojimo laikas (MM/MMMM)
- Kryptį „Į viršų“ nurodo į viršų nukreipta rodyklė ir žodėlis „up“
- Kairė / dešinė pusė pažymėtos žodžiais „left“ / „right“
- Vidinė pusė pažymėta žodžiu „inside“
- Partijos numeris pažymėtas žodžiu „Lot“
- „Unisize“ reiškia standartinį dydį.
- Kelių apsaugos tipas nurodytas ties žodžiu „Typ“
- Apsaugos lygis nurodytas ties žodžiu „Level“

Nekenksmingumas: medžiagos neišskiria jokių toksikų, sukeliančių vėžį, mutageninių, alerginių ir toksikų reprodukcijai medžiagų, todėl jos nėra kenksmingos.

Priežiūros nurodymas: apsauginę kelių pagalvėlę galima valyti tik šaltu vandeniu. Draudžiama naudoti specialius valomuosius priedus, negalima skabti ar džiovinti aukštoje temperatūroje. Norint apsauginę kelių pagalvėlę išvalyti, išplauti, išdžiovinti ir išlyginti, ją reikia ištraukti iš atitinkamos kelnių klesnės ir prieš naudojant vėl įdėti į kelnių klesnėje esančią kišenę. Neskalbkite skabykleje.



Atsparumas vandeniui: apsauginę kelių pagalvėlę yra atspari vandeniui. Tačiau neperšlampamumo bandymas nebuvo atliktas.

Kelių apsaugų patikrinimas: pastebėjus, kad kelių apsaugas smarkiai nusidėvėjęs, pvz., paviršiuje atsirado įpjovimų ar įrntų, jį reikia pakeisti. Kitaip nebus užtikrinta būtina apsauga. Kelių apsaugų taisyti negalima.

Laiškymas ir transportavimas: kelių apsaugas reikia visada laikyti sausoje, vėsioje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje; šių nurodymų būtina laikytis ir transportuojant.

Tinkamumo naudoti laikas: ant kelių apsaugų nurodyta galiojimo data, kurioje nurodytas mėnuo ir metai (mm/MMMM) bei partijos numeris. Galiojimo data netaikoma, jei kelių apsaugai atliekomi.

Utilizavimas: pažeistas kelių pagalvėlės galima išmesti kartu su buitiniams atliekoms.

Pagrindinės sudedamosios dalys: kelių pagalvėlę pagaminta iš poliuretano.

Bendroji informacija apie asmenines apsaugos priemones: Nurodymai dėl priežiūros ir senėjimo: Asmenines apsaugos priemones reikia reguliariai ir tinkamai prižiūrėti. Tekstilės sudėtis nurodyta įsiutoje etiketėje su nurodymais dėl priežiūros. Šioje etiketėje nurodyti duomenys yra lemiami, siekiant kaip įmanoma geriau užtikrinti ir išlaikyti apsaugos savybes. Džiovininkite gaminį tik šėšėtyje ir laikykite nuo šviesos poveikio apsaugotoje, sausoje vietoje. Gali būti, kad praktikoje atsirandantys nusidėvėjimo požymiai ar pažeidimai ženkliai sumažinti asmeninio dėvėjimo trukmę. Tokie nešvarumai kaip purvas, drėgmė, prakaitas ar blukimas dėl saulės spindulių poveikio gali sumažinti asmenines apsaugos priemones naudojimo trukmę.

Senėjimo faktoriai taip pat gali būti:

- valymas, priežiūros ir dezinfekavimo procesai
- aukštos arba žemos temperatūros poveikis arba temperatūrų pokyčiai
- cheminių medžiagų poveikis, įskaitant drėgmę
- mechaninis poveikis (dilimas, lankstymas, spaudimas ir tempimas)
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, lydyto metalo lašais ir t. t.
- nusidėvėjimas

Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės vietos nesutrūkinėjusios. Tai reikštų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

Naudojimo apribojimai ir rizikos analizė:

- nepamirškite, jog apsauginius drabužius turite vilkėti užsagstytus, kad jie atliktų savo funkciją;
- apsauginiai drabužiai neturi būti pernelyg siauri, kitaip bus apribota judėjimo laisvė.
- Pagal jausmenį, rankoves ir kelnes patikrinkite, ar drabužis atitinka jūsų dydį. Rinkitės tinkamą aprangą (tikrinti matavimus ir ilgį).
- Per siauri ar per platus drabužiai gali daryti neigiamą poveikį apsaugos funkcijai;
- saugumo sumetimais draudžiama savarankiškai keisti gaminį;
- taip pat gali kilti neaitaliosomos žalos grėsmė, jei šios grėsmės poveikis viršija patikrintas vertes ar patikrintą trukmę ir pasireiškia ne vienas.



Svarīgi norādījumi lietotājam produkta aizsargfunkciju nodrošināšanai. Aizsargapģērbs atbilst pamata prasībām attiecībā uz veselības aizsardzību un drošību saskaņā ar Direktīvas 89/686/EEK, II pielikuma prasībām, kā arī atbilstoši standartam EN 13688:2013 „Aizsargapģērbs”.

Vispārīga informācija: Obligāti jāievēro šajā informatīvajā brošūrā sniegtie norādījumi par aizsargapģērba lietošanu.



CE marķējums: ārējs simbols, kas apliecina, ka ražojums atbilst visām attiecīgajām Eiropas Savienības prasībām.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīkšķinot uz šīs saites: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbulo skaidrojums: Ražošanas datums uz PO etiķetes, kas iesūta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



Rūpniecības simbols ilustratīvi attēlo ražošanu, bet skaitļi attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

MM/GGGG

Celgulo aizsargi darbam balstā uz celgaliem. 2. tips, 1. funkcionalitātes pakāpe saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010.

Vispārīga informācija: celgulo aizsargu tipi

Celgulo aizsargpolsteri ir celgulo aizsardzībai paredzēts aprīkojums, atrodoties balstā uz ceļiem. **Celgulo aizsargu 1. tips:** celgulo aizsargi, kas ir neatkarīgi no pārējā apģērba un tiek nostiprināti uz kājas. **Celgulo aizsargu 2. tips:** putuplasta vai cita materiāla celgulo polsteri speciālās kabatās, uz bikšu starām vai pastāvīgi nostiprināti uz bikšēm. 2. tipa celgulo aizsargu pozīcija bikšu starās vai pie tām var būt nemanīga vai pielāgojama. **Celgulo aizsargu 3. tips:** celgulo aizsargi, kas netiek stiprināti pie ķermeņa, bet gan, valkājotajam kustoties, atrodas attiecīgajā vietā. Aizsargi var būt paredzēti katram atsevišķi vai abiem ceļiem kopā. **Celgulo aizsargu 4. tips:** celgulo aizsargi vienam vai abiem celgaliem kā daļa no aprīkojuma ar papildu funkcijām, piem., rāmis, lai palīdzētu piecelties, vai sēdekļis stāvoklim uz celgaliem. Celgulo aizsargus var nostiprināt uz ķermeņa vai lietot neatkarīgi no tā.

Funkcionalitātes pakāpes: Funkcionalitātes pakāpe ir atkarīga no bikšu un celgulo polsteru kombinācijas



X = funkcionalitātes pakāpe tiek attēlota piktoqrammā (polstera mugurpusē).

Izšķir 3 funkcionalitātes pakāpes: Pakāpe 0 - celgulo aizsargi, kas ir piemēroti gludai pamatnes virsmai un neaizsargā pret caurduršanu. Pakāpe 1 - celgulo aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielai pamatnes virsmai un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (100±5) N. **Celgulo polsteri nav piemēroti asām virsmām, kuru gadījumā uz punktu iedarbojas spēks, kas lielāks par 100 N, un kur izcīnīti ir lieliāki par 1 cm (piem., kalnrūpniecībā vai akmeņlauztuvēs).** Pakāpe 2 - celgulo aizsargi, kas ir piemēroti gludai vai nelielai pamatnes virsmai apgrūtinātos apstākļos un aizsargā pret caurduršanu ar spēku (250±10) N.

Lietošana: aizsardzība saskaņā ar EN 14404:2004+A1:2010 tiek garantēta tikai tad, ja polsteri tiek izmantoti kopā ar norādītajiem produktiem. Izņemot tos kopā ar citu produktu vai konkurējošu produktu, netiek garantēta aizsardzība, ko pieprasā standarts EN 14404:2004+A1:2010. Celgulo polsteri jāievieto tiem paredzētajās kabatās un jāfiksē tiādā pozīcijā, lai valkātāja svars galvenokārt gultus uz polstera vidusdaļu, tādējādi nodrošinot optimālu spiediena sadalījumu. Polstera rievotajai pusei vienmēr jāatrodas ārpusē, iekšpusē ir attiecīgi marķēta. Polsteri paredzēti visām darbībām, kas tiek veiktas, balstoties uz celgaliem, un darbiem uz dažādām virsmām ar nosacījumu, ka darba apģērbam ir piemērotas kabatas ceļu rajonā un izmantojums atbilst paredzētajam mērķim. Celgulo polsteri nav izturīgi pret ķīmiskām vielām, nav karstumizturīgi vai ugunsdroši. Atkarībā no veicamā darba un uzdevumiem lietotājam jāizmanto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL - piem., aizsargbrilles, ķivere). Aizsardzības īpašības katram atsevišķam gadījumam ir jāvērtē iepriekš un jānoskaidro piemēri. Par izmantošanas gadījumiem, kas nav minēti, ir jākonsultējas ar ražotāju. Ražotājs neuzņemas atbildību par kaitejumu, kas radies izstrādājuma neatbilstošas lietošanas rezultātā, piem., pārmērīgas liekšanas un locīšanas dēļ.

Brīdinājumi:

- Celgulo polsteri nav paredzēti aizsardzībai jomās, kas saistītas ar kritiena risku.
- Lai izvairītos no venozu asiņu atceses traucējumiem kājās un nodrošinātu normālu asinsriti, atrodoties balstā uz celgaliem.
- Lietotājam vajadzētu bieži mainīt ķermeņa stāvokli vai piecelties.
- Stāviet, balstoties uz ceļiem, nesēdēt uz papēžiem.
- Ja, strādājot balstā uz ceļiem, Jūsu ceļi vai apakšstilbi pietūkst, vēsieties pie ārsta.
- Mainiet vides apstākļiem, piem., temperatūrai, celgulo aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.
- Celgulo polsteri pilnībā nepasargā no savainojumiem.

- Pastiprināta netīrība, modifikācijas vai neatbilstošs lietojums var bīstami samazināt celgulo aizsargu funkcionalitāti vai tā var tikt zaudēta vispār.
- Universālais izmērs pieaugušajiem ar svāru no 50 - 100 kg.
- Ja ķermeņa svārs ir lielāks par 100 kg, funkcionalitāte var pasliktināties.
- Temperatūra virs 50 °C celgulo aizsargu funkcionalitāte var pasliktināties.

Marķējuma nozīme:

- derīguma termiņa apzīmējums (MM/GGGG)
- augšpusē apzīmējums ir bultu uz augšu un „up”
- kreisā/labā puse ir „left/right”
- iekšpusē ir „inside”
- partijas Nr. ir „Lot”
- „Unisize” nozīmē universālu izmēru
- celgulo aizsargu tips ir „Typ”
- „Level” apzīmē funkcionalitātes pakāpi

Nekaitīgums: materiāli neizdala toksiskas, kancerogēnas, mutagēnas, alergēnas un reproduktīvajai veselībai kaitīgas vielas, tāpēc tie ir nekaitīgi.

Kopšanas norādījumi: celgulo polsterus drīkst mazgāt vienīgi ar aukstu ūdeni, nedrīkst pievienot speciālus mazgāšanas līdzekļus, mazgāt vai žāvēt augstā temperatūrā. Tirot, mazgājot, jāveļojot un gludināt bikses, celgulo polsteri ir jāizņem no kabatām un pēc tam jāievieto atpakaļ pirms apģērbā uzvilšanas. Nedrīkst mazgāt velas mašīnā.



Ūdensizturība: celgulo aizsargpolsteri ir ūdensizturīgi, tomēr ūdensnecaurlaidības pārbaudes nav veiktas.

Ūdensizturība pārbaude: ja celgulo polsteriem manāmas nodiluma pazīmes vai, piem., virsmas iegriezumi vai bojājumi, polsteri ir jānomaina, jo tie vairs nodrošina nepieciešamo aizsardzību. Celgulo polsterus nedrīkst remontēt.

Uzglabāšana un transportēšana: celgulo polsterus vienmēr jāuzglabā un jātransportē sausā un vēsā vietā, sargājot no saules stariem.

Derīguma termiņš: uz celgulo polsteriem ir norādīts derīguma termiņš ar mēnesi un gadu (MM/GGGG) un partijas numurs. Derīguma termiņš neattiecas uz parasto nolietojumu un nodilumu.

Utilizācija: bojātus celgulo polsterus drīkst izmet sadzīves atkritumos.

Galvenās sastāvdaļas: celgulo polsteri izgatavoti galvenokārt no polietilēna.

Vispārīga informācija par IAL: Kopšanas norādījumi un nolietojums: IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Materiāla satāvs ir norādīts uz iesūtās etiķetes ar kopšanas norādījumiem. Kopšanas norādījumi ir būtiski, lai apģērbs pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Jāveļojot izstrādājumi tikai enā un uzglabājiet sausa, tumsā vietā, iespējams, ka apģērbā nodrīms vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu. Tas pat attiecināms uz netīrumu, mitruma, sviedru ietekmi uz IAL vai tā izbalēšanu saules staros.

Iespējamie nolietojšanās faktori:

- Tīrīšanas, apkopes vai dezinfekcijas procesi
- Pakļaušana augstām vai zemām temperatūrām vai temperatūras svārstībām
- Ķīmisko vielu ietekme, ieskaitot mitrumu
- Mehāniska iedarbība (nodilums, locīšana, spiediena un stiepšanās iedarbība)
- Sasmērēšana, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, kausētu metālu šķakātām u.c.
- Nolietojums

Pēc katra mazgāšanas un žāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāla nav parādījušās plaisas un gumijas lentes nav sākušas sabīrt. Šīs pazīmes liecina, ka apģērbs vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.

Izmantošanas joma un riska analīze:

- Lai nodrošinātu apģērbā aizsargfunkcijas, aizsargapģērbs jāvalkā aizaisties.
- Neizvēlieties pārāk šauru aizsargapģērbu, lai tas nerīerobētu kustību brīvību.
- Pielāgojiet jostasvietu, piederknes un bikšu staras savam izmēram. Raugieties, lai apģērbā izmērs būtu atbilstošs (platums + garums).
- Pārāk plats vai šauru aizsargapģērbs var negatīvi ietekmēt aizsargfunkcijas.
- Drošības apsvērumu dēļ ir aizliegts veikt patvaļīgas apģērbā izmaiņas.
- Turklāt pastāv neatgriezenisku bojājumu risks, ja apdraudējums pārsniedz pārbaudītās vērtības vai pārbaudīto ilgumu un tas iedarbojas vairāku faktoru kombinācijā.



Olulised märkused kasutajale kaitsefunktsiooni tagamiseks.
Kaitseriietus vastab direktiivi 89/686/EMÜ lisa II ja standardi
EN 13688:2013, „Kaitseriietus: üldnõuded“.

Üldine teave: Käesoleva infobrosüüri juhiseid kaitseriietuse kasutamiseks tuleb kindlasti järgida.



CE-märgis: Väline tähistus selle kohta, et toode vastab tootjale
ette kirjutatud Euroopa Liidu nõuetele.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sümbolite selgitus: Tootmise kuupäev on toote P0-märgisel on esitatud pildi ja teksti kujul.



Tehase sümbol tähistab piltlikult toodet,
numbrid näitavad toote valmistamise kuud ja aastat.

KK/AAAA

Põlvkaikest põlvilasendis töötamiseks. Tüüp 2, toimivustase 1 vastavalt EN 14404:2004+A1:2010.

Üldine Põlvkaikestme tüüp

Põlvkaikestpolsterid on põlvi põlvitamise ajal kaitsvad isikukaitselahendid. **1. tüüpi põlvkaikest:** põlvkaikest, mis on muust riietusest sõltumata ja kinnitatakse jala külge. **2. tüüpi põlvkaikest:** vahplastist või muust materjalist polster, mis pannakse püksisäärel olevasse taskusse, või püsivalt püksisäärele kinnitatud polster. **3. tüüpi põlvkaikest:** pakumine pükse sees või peal võib olla fikseeritud või reguleeritav. **4. tüüpi põlvkaikest:** keha külge kinnitatama kaitsevahendid, mille kandja võib endale vajaliku kohta. Need võivad olla kummajälgi põlve jaoks eraldi või mõlema jaoks koos. **4. tüüpi põlvkaikest:** ühe või mõlema põlve jaoks mõeldud põlvkaikest, mis on osa lisa-funktsiooniga seadise, nagu näiteks tõusmistoe või põlvitusmest. Põlvkaikest võib kasutada keha külge kinnitatult või kehast eraldi.

Toimivustasemed: toimivustase on olemas pükste + põlvpolstri kombinatsioonis.



X = toimivustaset näitab sümbol
(polstri tagaküljel)

On kolm toimivustaset: tase 0 on põlvkaikest, mis on ette nähtud tasase põrandapinna jaoks ega paku kaitset läbitungimise eest; tase 1 on põlvkaikest, mis on ette nähtud tasase või ebatasase põrandapinna jaoks ja kaitseb läbitungimise eest jõuga (100 ± 5) N. **Need põlvkaikestid ei sobi krobretisele aluspinnale, mille ebatasasused võivad polstrile avaldada tugevamat kui 100 N survet ja on kõrgemad kui 1 cm (nt kaevanduses või kivimürdis); tase 2 on põlvkaikest,** mis on ette nähtud kasutamiseks tasasel või ebatasasel põrandapinnal rasketes tingimustes ja kaitseb läbitungimise eest jõuga (250 ± 10) N.

Kasutamine: Standardite EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse on tagatud ainult koos nimetatud toodetega kasandisel. Koos sama firma mõne teise toote või mõne muu firma toodetega kasandisel ei ole standardite EN 14404:2004+A1:2010 vastav kaitse tagatud. Põlvkaikest pannakse vastavatesse põlvkaikestes ja kinnitatakse paigale nii, et põlvkaikest peaarve avaldaks polstri keskosale ja oleks tagatud optimaalne koormusjaotus. Põlvkaikesti reljeefne või sälguline põlvpool jääb alati väljapoole, sisemine külg on märgistatud. Kõikide põlvi tehtavate tegevuste ja tööde jaoks mitmesugustel aluspindadel, eeldusel et tööpuksitel on vastavad põlvkaikestid ning et on tagatud nõuetekohane kasutus. Põlvkaikestid ei ole kemikaalikindlad, kuumakindlad ega tulekindlad. Olenevalt töö loomusest peab kasutaja kanda ülesandele vastavaid täiendavaid isikukaitselahendeid (nt kaitseprille, kiivrit vms). Kaitsevoime tuleb igal üksikul juhul eelnevalt üle kontrollida või tootjalt järgi küsida. Kõik siin nimetatama kasutusala tuleb eelnevalt tootjaga kooskõlastada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, nt liigest kokkumurdumisest ja painutamistest.

Täiendav teave põlvkaikestme kohta: Hoiatused:

- Põlvkaikestid ei sobi kasutamiseks ohutuskaitsena nt kokkupõrkeolukohas oludes.
- Venouuse tagasivoolu vältimiseks sääretes ja normaalse vereringe tagamiseks peab kandja põlvi liigeses sageli asendit vahetama või pusti tõusma.
- Põlvitage sirge seljaga ja ärge toetuge kandadele.
- Kui te põlved või sääred põlvitades töötamisest tursuvad, pöörduge arsti poole.
- Keskkonnamitingimuste, nt temperatuuri muutused võivad põlvkaikesti toimivust oluliselt vähendada.
- Ükski põlvkaikest ei taga täielikku kaitset vigastuste eest.
- Tugev määrdumine, muutmise või valesti kasutamine võib põlvkaikesti toimivust oluliselt vähendada.
- Universaalsuurus täiskasvanutele kehakaaluga vahemikus 50–100 kg. Üle 100 kg kehakaalu korral võib toimivus väheneda.
- Temperatuur üle 50 °C võib põlvkaikesti toimivus väheneda.

Märgistus on:

- Aegumise kuupäev on (KK/AAAA)
- Ülemise poole tähistuseks on ülles suunatud nool
- Parema vasaku poole tähistuseks on „left“/„right“
- Sisepõlve tähistuseks on „inside“
- Partiiinumbri tähistuseks on „Lot“
- Ühe suuruse tähistuseks on „unysize“.
- Põlvkaikesti tüüp on „Typ“
- Toimivustase on „Level“

Ohutus: Materjalid ei sisalda mürgiseid, kantserogeeniseid, mutageenseid, allergeneid ega reproduktsiooni mõjutavaid toksilisi aineid ning on seega ohutud.

Hooldusjuhised: Põlvkaikestpolster on lubatud puhastada ainult külma veega. Pesuainelised ja kõrge temperatuuril pesemine või kuivatamine ei ole lubatud. Põlvkaikestid tuleb pükste puhastamiseks, pesemiseks, kuivatamiseks ja triikimiseks pükstest välja võtta ning seejärel enne pükste kandmist põlvkaikestes tagasi panna. Mitte pesta pesumasinas.



Veekindlus: Põlvkaikestpolster on veekindel. Veekindluskatset pole siiski tehtud.

Põlvkaikesti kontrollimine: Kui põlvkaikesti pealispinnal on tugeva kulumise märke, nt sisselõikeid või kraapimisjälgi, tuleb see välja vahetada, sest see ei taga enam nõuetekohast kaitset. Põlvkaikesti ei tohi parandada.

Hoidmine ja transportimine: Põlvkaikestid tuleb hoida ja transportida kuivas, jahedas ja paisekehvades eest kaitstud kohas.

Kõlblikusaeg: Põlvkaikestil on toodud aegumiskuul-aasta (KK/AAAA) ja partiiinumber. Aegumiskuupäev ei kehti normaalse kulumise suhtes.

Jäätmekäitlus: Kahjustatud põlvkaikestid võib olmejäätmete hulka visata.

Põhikomponendid: Põlvkaikest koosneb peamiselt polüetüleenist.

Üldine teave IKV kohta: Hooldusteaave ja vananemine: Isikukaitselahendid vajavad korrapäraselt ja professionaalset hooldust. Tekstiilmaterjali koostis on toodud sisseõmmeldud hooldusetiketi. Hooldusetiketi olenev teave järgmine on oluline, et tagada parim hooldus ja kaitseomaduste püsimine. Kuivatage toodet ainult varjus ja hoiustage valguse eest kaitstud kuivas kohas. Praktikas on võimalik, et loomulik kulumine või kahjustused vähendavad märgatavalt toote eluiga. Samuti võivad IKV tööiga lühendada saastumise mustrite, niiskuse ja higiiga või paisekehvastest pleekumina.

Vananemise võimalikud tegurid on:

- Puhastus-, hooldus- ja desinfitseerimisprotsessid
- Kokkupuude kõrgete või madalate temperatuuride või temperatuurikõikumisega
- Kokkupuude kemikaalidega, sealhulgas niiskusega
- Mehaanilised mõjud (kulumine, paindumine, surve- ja tõmbejõud)
- Saastumine, nt mustus, õli, salamatli pritsmed jne
- Kulumine

Kontrollige pärast iga pesemise- ja kuivatamistsükli, kas tekstiil on pragunenud või kummipaelad rabeledaks muutunud. Need märgid viitavad sellele, et riietuse kaitsetoime ei ole enam tagatud. Parandustööd võivad teha ainult pädevad ettevõtted.

Kasutuspiirid ja riskianalüüs:

- Pange tähele, et kaitseriivastus tuleb kanda sulutuna, et see täidaks oma otstarvet.
- Ärge valige liiga kitsast kaitseriivastust, sest see võib piirata liikumisvabadust.
- Proovige riivastuse vööümbermõõdu ning varrukate ja säärete pikkuse sobivust oma suurusele.
- Otsige sobiv riivastus (laius + pikkus). Liiga kitsas või liiga lai riivastus võib mõjutada selle kaitsetoimet.
- Loata mudatuste tegemine on turvakalutlustel keelatud.
- Lisaks esineb pöördumatute kahjude risk, kui kokkupuutest tulenev oht ületab testitud väärtuse või testitud ajavahemiku ja need toimivad kombinatsioonis.



Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcțiilor de siguranță.
Îmbrăcămintea de protecție îndeplinește cerințele de bază pentru protecția sănătății și pentru securitatea ale
directivei 89/686/CEE, anexa II și ale EN 13688:2013 Îmbrăcămintea de protecție.

Informații generale: Este obligatorie respectarea indicațiilor cuprinse în prezenta broșură informativă, legate de folosirea îmbrăcămintei de protecție.



Marcajul CE: Semn exterior semnificând faptul că un produs corespunde cerințelor impuse producătorului de către Uniunea Europeană.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta PO a articolului.



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Genunchieră pentru lucrări în poziția în genunchi. Tip 2, clasă de performanță 1 conform EN 14404:2004+A1:2010.

Informații generale: Tipuri de protecție pentru genunchi

Genunchierele sunt echipament de protecție folosit pentru protecția genunchilor de către persoana care lucrează în poziție în genunchi.
Protecție pentru genunchi de tipul 1: Protecție pentru genunchi care depinde de restul îmbrăcămintei și care se fixează pe picior.
Protecție pentru genunchi de tipul 2: Materiale plastice spongioase sau alte perne în buzunare fixate de piciorul pantalonului, sau perne fixe permanente de pantalon. Poziția protecției pentru genunchi de tipul 2 în sau pe pantalon poate fi fixă sau ajustabilă. **Protecție pentru genunchi de tipul 3:** Echipament care nu se fixează pe corp, ci se află la locația respectivă, la mișcările purtătorului. Acesta poate fi disponibil pentru fiecare genunchi individual sau pentru amii genunchi. **Protecție pentru genunchi de tipul 4:** Protecție pentru unul sau amândoi genunchii, care este parte a echipamentelor cu funcții suplimentare, precum cea a unui cadru ca suport pentru ridicare, sau a unui scaun pentru poziție în genunchi. Protecția pentru genunchi poate fi fixată pe corp sau poate fi folosită independent de corp.

Nivele de performanță: Nivelul de performanță existent rezultă din combinația pantalon + genunchieră.



X = Nivelul de performanță este indicat sub pictogramă (partea posterioară a pernelor)

Există trei nivele de performanță: Nivelul 0: este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii. **Nivelul 1:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (100±5) N. **Nerecomandate sunt genunchierele pentru suprafețe ascuțite, pe care acționează punctual o presiune mai mare de 100 N și care sunt mai mari de 1 cm (de ex. în mîner sau în cariere de piatră).** **Nivelul 2:** este protecția pentru genunchi care este recomandată pentru o suprafață plană sau neregulată a podelei în condiții dificile și care oferă o protecție împotriva străpungerii la o forță de (250±10) N.

Utilizare: Protecția conform EN 14404:2004+A1:2010 este asigurată numai la purtarea în combinație cu articolele menționate. La purtarea în legătură cu un alt produs resp. produs al concurenței, protecția necesară conform EN 14404:2004+A1:2010 nu este asigurată. Genunchierele trebuie introduse în buzunarele adecvate de la genunchi și trebuie fixate în poziție astfel încât presiunea principală a persoanei care stă în genunchi să fie aplicată pe partea centrală a genunchierii, pentru a asigura astfel o distribuție optimă a presiunii. Partea imprimată resp. crestată a genunchierii este întotdeauna în afară, partea interioară este marcată. Pentru toate activitățile și lucrările efectuate în poziția în genunchi pe diverse suprafețe, cu premisa ca îmbrăcămintea de lucru să fie echipată cu buzunare adecvate la genunchi și să fie asigurată o utilizare conform destinației. Genunchierele nu sunt rezistente la substanțe chimice, la căldură și nici la foc. În funcție de abordarea personală a lucrării, utilizatorul trebuie să poarte alte echipamente individuale de protecție (EIP) conform sarcinilor care le sunt incredințate (de ex. ochelari de protecție, cască de protecție ...). Capacitatea de protecție trebuie verificată în prealabil sau discutată cu producătorul, în fiecare caz individual. Toate domeniile de utilizare nedefinite trebuie clarificate prin discuții cu producătorul. Producătorul exclude orice răspundere pentru pagube provocate prin utilizarea necorespunzătoare, ca de ex. indoarea sau pierrea excăvării.

Atte indicații referitoare la genunchieră: Indicații de avertizare:

- Genunchierele nu sunt recomandate pentru utilizarea de ex. ca siguranță în zone cu pericol de cădere.
- Pentru a evita acumularea de sânge venos în picioare și pentru a asigura o circulație sanguină normală, purtătorul este sfătuit să modifice adeseori poziția corpului în cursul îngenuncherii, sau să se ridice în picioare.
- Stați în genunchi în poziție dreaptă, nu vă așezați pe călcăie.

- Consultați medicul dacă vi se umflă genunchii sau gembela la lucrările în genunchi
- La modificarea condițiilor ambientale, cum este temperatura, performanța protecției pentru genunchi poate fi semnificativ redusă
- Nicio protecție pentru genunchi nu poate proteja complet împotriva accidentărilor
- Murdăria crescută, modificările sau utilizarea defectuoasă pot reduce în mod periculos performanța protecției pentru genunchi sau o pot înlătura cu totul.
- Mărimă universală pentru adulți între 50-100 kg. La greutatea peste 100 kg se poate ajunge la o performanță redusă.
- La temperaturi de peste 50 °C, performanța protecției pentru genunchi poate fi redusă.

Marcajul este:

- Data expirării este  (U/AAAA)
- Marcajul în sus este săgeată în sus și up
- Stînga/dreapta este left/right
- Partea interioară este inside
- Numărul lotului este Lot
- Unisize este mărime universală.
- Tipul protecției pentru genunchi este Typ
- Nivelul de performanță este Level

Caracterul inofensiv: Materialele nu degajă substanțe toxice, carcinogene, mutagene, alergene și toxice pentru reproducere, fiind astfel inofensive.

Indicație pentru îngrijire: Genunchiera trebuie curățată numai cu apă rece. Nu sunt permise adaosuri speciale pentru spălare, precum și temperaturi ridicate de spălare sau uscare. La curățare, spălare, uscarea și călcarea genunchierii trebuie să fie scoase din pantalon și apoi reintroduse în buzunarul de la genunchi înainte de purtare. Nu spațiți în mașina de spălat.



Rezistența la apă: Genunchiera este rezistentă la apă. Cu toate acestea, nu a fost efectuat un test de etanșeitate la apă.

Verificarea înfășurării: Dacă o genunchieră prezintă urme de uzură ca de ex. tăieturi sau creștături pe suprafață, aceasta trebuie înlocuită, deoarece protecția necesară nu mai poate fi asigurată. Nu este permisă repararea genunchierilor.

Depozitare și transport: Genunchiera trebuie să fie întotdeauna depozitată și transportată în mediu uscat și răcoros și protejată de lumina soarelui.

Perioadă de expirare: Pe genunchiere se află o dată de expirare cu indicarea lunii și anului (U/AAAA) și un număr de lot. Uzura normală este excepția de la data de expirare de îmbătrânire.

Eliminarea: Genunchierele defecte pot fi eliminate împreună cu deșeurile.

Componente principale: Genunchiera este realizată în principal din polietilenă.

Informații generale pentru echipament individual de protecție:

Instrucțiuni de îngrijire și îmbătrânire: Echipamentul individual de protecție necesită o îngrijire periodică și corespunzătoare. Compoziția materialului textil este înscrisă pe eticheta cusută. Indicațiile de pe etichetă sunt relevante pentru cea mai bună menținere și păstrare a performanței de protecție. Uscați articolul numai la umbră și depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumină. Este posibil ca datorită uzurii sau deteriorării survenite în practică să fie redusă considerabil durata de viață a obiectului de îmbrăcămintă. Durata de viață a echipamentului individual de protecție poate fi afectată și prin contaminarea cu murdărie, umiditate, transpirație sau decolorare de la lumina soarelui.

Posibili factori de îmbătrânire sunt, printre alții:

- Curățarea, procesele de întreținere sau dezinfectare
- Acțiunea temperaturilor ridicate sau scăzute sau variațiile de temperatură
- Acțiunea substanțelor chimice, inclusiv umiditate
- Acțiuni mecanice (abraziune, solicitare la indoire, solicitare la presiune și tracțiune)
- Contaminare de ex. prin murdărie, ulei, stropi de metal topit etc.
- Uzură

După fiecare procedură de spălare și uscarea, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Ambele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.

Limite de utilizare și analiza riscului:

- Rețineți că îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată închisă, pentru a-și putea îndeplini funcția.
- Nu alegeți îmbrăcămintea de protecție prea strânsă, deoarece în caz de contact vă poate fi limitată libertatea de mișcare.
- Reglați îmbrăcămintea în talie, la mâneci și pantaloni în funcție de mărimea dumneavoastră.
- Alegeți îmbrăcămintea potrivită (lărgime + lungime). Îmbrăcămintea prea strânsă sau prea largă poate afecta efectul de protecție.
- Din motive de siguranță, nu sunt permise modificările arbitrare.
- În plus, există riscul de deteriorări ireversibile, dacă efectul pericolului depășește valorile verificate sau durata verificată și apar în combinație.



Важни указания за потребителя за изпълнение на защитните функции.
Защитното облекло отговаря на основните изисквания за защита на здравето и безопасност на директива 89/686/ЕОУ, Приложение II и EN 13688:2013 Защитно облекло.

Обща информация: Указанията в настоящата информационна брошура за употреба на защитното облекло трябва задължително да се спазват.



CE-маркировка: Външен знак за това, че даден продукт отговаря на изискванията, поставени от Европейския съюз към производителя.

Декларацията за съответствие ще откриете на следния линк: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Обяснение на символите: Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху PO-етикиата на артикула.



Фабричният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Защита за колене за работно положение на колене. Тип 2, степен на ефективност 1 съгласно EN 14404:2004+A1:2010.

Обща информация: Типове протектори за колене

Подпльнците за протектори за колене са предпазно средство, използвано от лица, работещи на колене , за защита на коленете. **Протектор за колене тип 1:** Протектор за колене, който е независим от другото облекло и се закрепва на крака. **Протектор за колене тип 2:** Пенопласт или други подпльнки в джобовете, на крачолите на панталона или подпльнки, постоянно закрепени на панталона. Положението на протектора за колене тип 2 в или на панталона може да е неподвижно или регулируемо. **Протектор за колене тип 3:** Оборудване, което не се закрепва към тялото, а при движението на лицето, носещо оборудването е на съответното място. То може да е налично за всяко едно колело или за двете колена. Протектор за колене тип 4: Протектор за колене за едното или двете колена, част от приспособления с допълнителни функции, като например рамка като помощно средство при ставане или седанка за работно положение на колене. Протекторът за колене може да е закрепен за тялото или да се използва независимо от тялото.

Степени на ефективност: Съчетанието панталон + подпльнка за колене показва коя степен на ефективност е налице.



X = Степента на ефективност се посочва под пиктограмата (обратната страна на подпльнката)

X

Има три степени на ефективност: Степен 0: е протектор за колене, който е подходящ за равни подови повърхности, но не предлага защита срещу пробиване. **Степен 1:** е протектор за колене, който е подходящ за равни или неравни подови повърхности и предлага защита срещу пробиване при сила от (100±5) N. Подпльнките за колене не са подходящи за основи от остри камъни, на които точково действа натиск, по-голям от 100 N и които са по-дебели от 1 cm (например минно дело или каменни карриери). **Степен 2:** е протектор за колене, подходящ за употреба върху равни или неравни подови повърхности при тежки условия и предлага защита срещу пробиване при сила от (200±10) N.


Употреба: Защитата съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010 е гарантирана само при носене в съчетание с посочените артикули. При носене в комбинация с друг продукт или с конкурентен продукт не може да бъде гарантирана защитата, изисквана съгласно стандарт EN 14404:2004+A1:2010. Подпльнките за колене трябва да се поставят в подходящи джобовете на коленете и в това положение да се фиксира, така че основният натиск на работещия в положение на колене да бъде върху централната част на подпльнката, така че да се осигури оптимално разпределение на натиска. Релефната или нарязаната страна на подпльнката за колене е винаги навън, вътрешната страна е маркирана. За всички дейности на колене и работи върху различни основи, ако работното облекло има подходящи джобовете на коленете и е гарантирана тяхната употреба по предназначение. Подпльнките за колене не са подходящи нито на химикали, нито на високи температури или огън. Според личното състояние на работата потребителят трябва да носи други лични предпазни средства (ЛПС) в съответствие със заданието (например защитни очила, защитна каска...). Във всеки конкретен случай трябва предварително да се провери способността за осигуряване на защита или тя да бъде съгласувана с производителя. Всички недефинирани области на употреба трябва да бъдат уточнени при допълнителен разговор с производителя. Производителят изключва всякаква отговорност за щети в резултат на неправилна употреба, като например прекомерно пречуване и прегряване.

Допълнителни указания за защитата за колене: Предупреждения:

- Подпльнките за колене не са подходящи за употреба като предпазно средство, например в зони с повишена опасност от падане.
- За да се избегне венозен застои в краката и да се гарантира нормална циркулация на кръта,
- при ставане на колене носещият ги трябва често да сменя положението на тялото или да се изправя.

- В положение на колене стойте изправени, не сядайте върху петите си.
- Обърнете се към лекар, ако коленете или прасците Ви отчат при работа в положение на колене.
- При промяна на условията на околната среда, например на температурата ефективността на протекторите за колене може значително да намалее.
- Нито един протектор за колене не може напълно да защити от нараняване.
- Повишеното замърсяване, промените или неправилната употреба могат да намалат ефективността на протектора за колене по опасен начин или напълно да я елиминират.
- Универсален размер за възрастни между 50-100 kg. При тегло над 100 kg може да се получи намалена ефективност.
- При температури над 50 °C ефективността на протектора за колене може да намалее.

Маркировката е следната:

- Датата на изтичане на срока на годност е  (MM/TTTT)
- Маркировката нагоре е стрелка нагоре и „up“
- Ляво/дясно е обозначено като „left/right“
- Вътрешната страна е обозначена с „inside“
- Номерът на партидата е обозначен с „Lot“
- C „Unsize“ е обозначен универсалният размер.
- Типът на протектора за колене е обозначен с „Typ“
- Степента на ефективност е обозначена с „Level“.

Безвредност: Материалите не отделят токсични, канцерогенни, мутагенни, алергени и токсични за репродуктивността субстанции и затова са безвредни.

Указание за поддръжка: Подпльнката за колене може да се почиства само със студена вода. Специални добавки за пране, както и високи температури при пране или сушене са недопустими. При почистване, пране, сушене и гладене подпльнките за колене трябва да се извадят от съответния панталон и след това преди носене отново да се поставят в джоба на коланото. Да не се перат в перална машина.



Водоустойчивост: Подпльнките на протекторите за колене са водоустойчиви. Но не е извършена проверка за водонепропускливост. **Проверка на подпльнките за колене:** Ако подпльнките за колене показват признаци на износване, като например прорези или вдлъбнатини по повърхността, те трябва да се сменят, тъй като вече не може да бъде гарантирана изискваната защита. Подпльнките за колене не трябва да се ремонтират.

Съхранение и транспорт: Подпльнките за колене трябва винаги да се съхраняват и транспортират на сухо, хладно и защитено от пряка слънчева светлина място.

Срок на годност: Върху подпльнките за колене има срок на годност с посочени месец и година (MM/TTTT) и номер на партидата. Нормалното износване и избягване са изключени от срока на годност поради стареене.

Изхвърляне: Дефектните подпльнки за колене могат да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Основни съставки: Подпльнките за колене се състоят основно от полетилен.

Обща информация за ЛПС: Указание за поддръжка & стареене: ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Съставът на материала на текстилното изделие е показан на защития етикет за поддръжка. Данните върху етикета за поддръжка са определящи за оптималното съхранение и запазване на защитната функция. Същете артикула само на сния и го съхранявайте на сухо място, защитено от светлина. Възможно е поради възрашването в практиката износване или повреждане съоръжът за употреба на облеклото значително да се съкрати. Замърсяването от кал, влага, пот или избеляването от слънцето също може да съкрати срока за употреба на ЛПС.

Възможни фактори за стареене са:

- почистване, монтиране или дезинфекция
- влияние на високи или ниски температури или температури смени
- влияние на химикали, включително влага
- механични въздействия (изтриване, натоваарване чрез огъване, натиск и опън)
- замърсяване, например от кал, маса, пръски от разтопен метал и т. н.
- износване

След всяко пране и сушене проверявайте, дали текстилното изделие има пучатини или пластичите са съхъсани. И двете са признаци за това, че защитното действие на текстилното изделие вече не може да бъде гарантирано. Ремонтите трябва да се извършват само от компетентни фирми.

Ограничения при употреба & анализ на риска:

- Обърнете внимание, че защитното облекло трябва да се носи затворено, за да може да изпълнява функцията си.
- Не избирайте прекалено тясно защитно облекло, тъй като в противен случай може да се ограничи свободата на движение.
- Регулирайте облеклото в зоната на колана, ръкавите и панталона според Вашия размер. Внимавайте облеклото да е по мярката (ширина + дължина). Прекалено тясното или прекалено широкото облекло може да наруши защитната функция.
- От съображения за безопасност самоволните промени не са разрешени.
- Освен това съществува риск от необратими вреди, ако въздействието на риска надвишава изпитаните стойности или изпитаната продължителност или те възникват в съчетание.



Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun na feidhmeanna sábháilteachta a chomhlíonadh.
Comhlíonann an t-éadach cosanta na riachtanais bhunúsacha um Cosaint na Sláinte agus um Shábháilteacht de réir na treorach 89/686/CCE, Iarscríbhinn II agus an EN 13688:2013 Éadaí cosanta.

Eolas ginearálta: Ní mór aird a thabhairt gan teip ar threoracha an bhrúisúir eolais maidir le húisáid an éadaigh chosanta seo.



Aitheantas CE: An comhartha seachtrach go bhfuil táirge ag teacht leis na riachtanais an Aontais Eorpigh nach mór don déantúsóir a chomhlíonadh.

Tá an dearbhú comhréireachta ar fáil ag an nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Míníú na Siombailí: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scríbhinn ar an lipéad PD ar an taobh istigh den earra



Léiríonn siombail na monarcan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar táirgeadh an t-earra.

Cosaint ghluíne d'oibreacha ar na ghluíne. Cineál 2, Céim fheidhmíochta 1 de réir EN 14404:2004+A1:2010.

Eolas ginearálta: Cineálacha de chosaintí ghluíne

Is trealamh cosanta iad pillíní cosaint ghluíne a úsáideann daoine a oibríonn ar a ngluíne chun na ghluíne a chosaint. **Cosaint ghluíne Cineál 1:** Cosaint ghluíne atá neamhspleách ar éadaí eile agus a fheistítear ar an gcós. **Cosaint ghluíne Cineál 2:** Cúirphlásteach nó pillíní eile i bpicéir ar chosa an bhrúis nó pillíní atá feistithe ar an mbrioste go bun. Féadann suaimh an chosaint ghluíne den gCineál 2 sa bhrúis nó ar an mbrioste a bheith feistithe nó inchoigeartaithe. **Cosaint ghluíne Cineál 3:** Trealamh nach bhfuil feistithe ar an gcorp ach atá sa bhall lena mbaineann de réir mar a bhogann an té a chaitheann é. Féadann sé a bheith ann do gach gluín ar leith nó do dhá gluíne. **Cosaint ghluíne Cineál 4:** Cosaint ghluíne do ghluín amháin nó don dá ghluíne ar cuid é d'fheistias ag a bhfuil feidhmeanna breise cosúil le creat mar chabhair chun éirí nó sualachán a éascaíonn staidiúir ar leathghluín. Is féidir an chosaint ghluíne a fheistiú ar an gcorp nó a úsáid go neamhspleách ar an gcorp.

Céimeanna feidhmíochta: Is ar an gcumas de bhríste + pillíní ghluíne a braitheann sé cén céim fheidhmíochta atá i gceist.



X = Luaitear an chéim fheidhmíochta faoin léaráid (cúl an phillín)

Tá trí chéim fheidhmíochta ann: Céim 0: cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla irtáir réidh agus nach dtuagann cosaint i gcoinne tollta. **Céim 1:** cosaint ghluíne atá oiriúnach do dhromchla irtáir réidh nó aimhréidh agus a thugann cosaint i gcoinne tollta nirt (100±5) N. **Ní na pillíní ghluíne oiriúnach do dhromchlaí géara a dtéann brú os cionn 100 N orthu i mball áirithe agus atá níos airde ná 1 cm (m.sh. mianadóireacht nó coiréil).** **Céim 2:** cosaint ghluíne atá oiriúnach d'úsáid ar irtáir réidh nó aimhréidh ar fad chúinsí deacra agus a thugann cosaint i gcoinne tollta ag neart (250±10) N.

Úsáid: Ní ráthaítear an chosaint de réir EN 14404:2004+A1:2010 ach amháin má chaitéar iad i gceangal leis na hearraí luaithe. Má chaitéar i gceangal le táirge eile nó le hearra iomaíochais iad ní ráthaítear an chosaint a éilítear de réir EN 14404:2004+A1:2010. Ní mór na pillíní ghluíne a chur i bpicéir ghluíne oiriúnacha agus iad a fheistiú ar shlí go gcuirtear brú an úsáideora go príomha ar chuid lárnach an phillín. Ar an gcuma seo cinntítear go bhfuil an brú scaipthe mar ba chóir. Bíonn an taobh múnlaíthe nó an taobh eangaithe den bpillíní ghluíne amuigh i gceánai agus tá an taobh istigh comharthaíthe. Do gach gníomhaíocht agus obair a dhéantar ar leathghluín ar dhromchlaí éagsúla, ar choinneall go bhfuil picéir ghluíne oiriúnacha ar an gculaithe oibre agus ar choinneall go n-úsáidítear iad dá bhfuil siad beartaithe. Níl na pillíní ghluíne frithsheasmhach i gcoinne meicéanach níl i gcoinne teasa ná i gcoinne tine. Ag brath ar an obair a dhéanann an úsáideoir ní mór trealamh cosanta pearsanta breise a úsáid de réir an taisc atá le déanamh (m. sh. spéaclaí cosanta, clogaid...). Ní mór curas cosanta a sheiceáil i ngach cás ar leith nó a shuíteáil leis an déantúsóir. Ba chóir gach réimse úsáide nach bhfuil samhite a phlé leis an déantúsóir. Ní ghlacann an déantúsóir le freagairt ar bith as damáiste a tharlaíonn mar thoradh ar úsáid mhíchúil, m. sh. lúbadh nó casadh iomarcach.

Tuilleadh treoracha maidir leis an bpillíní ghluíne: Treoracha rabhadh:

- Níl na pillíní ghluíne oiriúnach mar dhainmíú i limistéir ina bhfuil ballaí bitim, mar shampla.
- D'fhonn ais-sruth foila i bhféitheacha na gcosa a chosc agus imshrúthí foila cúl a chinníú ba chóir don te a chaitheann iad le linn a bheith ar a ghluíne staidiúir an choirp a athrú go minic nó éirí ina shléasamh.
- Bíodh do chorp ingearach agus tú ar do ghluíne. Ná suigh ar do shála.
- Téigh chuig an dochtúir má atann do ghluíne nó do cholpaí agus tú ag obair ar do ghluíne
- Má athraíonn na cúinsí timpeallachta ar nós an teochta,

- d'fhéadfadh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaint ghluíne
- Ní féidir le cosaint ghluíne ar bith cosaint iomlán ar ghorthuite a thabhairt
- Féadann salú mór, athruithe nó úsáid mhícheart feidhmíocht an chosaint ghluíne a laghdú ar shlí a d'fhéadfadh a bheith dainséarach.
- Toise uilechoilteann do dhaoine fasta idir 50kg - 100kg. I gcás meáchain os cionn 100 kg
- I gcás teochta os cionn 50 °C d'fhéadfadh laghdú teacht ar fheidhmíocht an chosaint ghluíne.

Is é seo an comhartha aitheantais:

- **Dáta éagtha** (MM/BBBB)
- Chun an treo suas a chur in iúl úsáidítear saighead suas agus an focal up.
- Chun ar chlé/ar dheis a chur in iúl úsáidítear Left/right.
- Chun an taobh istigh a chur in iúl úsáidítear Inside
- Is ionann uimhir bhaisce agus Lot
- Is ionann toise uilíoch agus Unisize
- Is ionann cineál cosaint ghluíne agus Typ
- Is ionann céim fheidhmíochta agus Level

Neamhdhóibhálacht: Ní scaoiteann na hábhair an substaintí tocsaineacha, carcanaigineach, ailléirgineacha ná haon ábhair atá tocsaineach i dtaobh siolraithe. Dá bhri sin tá siad neamhdhóibhálach.

Treoir cotohbhála: Níor chóir an pillíní ghluíne a ghlacadh ach le forúisce amháin. Níl comhbháir nócháin ná teochtair arda nite ná triomaithe ceadaithe. Ní mór pillíní ghluíne a bhaint as an mbrioste nuair a ghlantar, nitear, triomaithear nó nuair a iarnáiltear an brioste agus iad a chur isteach sa phóca ghluíne cui ina dhiaidh sin. Ná nitear san inneall nócháin iad.



Seasmhacht in aghaidh uisce: Tá an pillíní cosaint ghluíne seasmhach in aghaidh uisce. Níl ann scrúdú uisce dhionchta déanta áfach. **Scrúdú an chosaint ghluíne:** Má tá comharthaí caithimh cosúil le gearrthacha nó bearnaí le feiceáil ar an mbarr ní mór ceann nua a chur ina ionad mar ní féidir an chosaint riachtanach a chinníú tuilleadh. Ní cead pillíní ghluíne a dheisiú.

Stóráil agus lompar: Ní mór na pillíní ghluíne a stóráil agus a lompar i mball tirim, fionnair agus amach ó sholas na gréine.

Tréimhse éagtha: Ar na pillíní ghluíne tá dáta éagtha a chuireann mí agus bliain (MM/BBBB) agus uimhir bhaisce in iúl. Níl gnáth-chaitheamh agus cumail clúdaithe ag an dáta éagtha.

Dúiscair: Is féidir pillíní ghluíne lochtacha a dhúiscair leis an dramhaíl iarmharthaigh.

Na comhbháilí príomha: As poileitéilín go príomha atá an pillíní ghluíne déanta.

Eolas ginearálta maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta: Treoir chothabhála & aósú: Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cui agus go rialta. Tá comhdhéanamh na teicstle ar an lipéad chothabhála atá fuairte isteach san earra. Ní mór cúl leis na treoracha ar an lipéad chun an fheidhm chosanta a chaoimhú chomh maith agus is féidir. Triomairigh an t-earra faoi scáth agus cionnigh i mball dorcha tirim é. D'fhéadfadh go laghdófaí saolré na n-éadaí ar mór de theasca caithimh nó damáiste a tharlaíonn le linn úsáide. Lena chos in d'fhéadfadh salú trí shalachar, fliche, allas nó tréigean trí sholas gréine saolré an Trealamh Cosanta Pearsanta a laghdú.

Fachtóirí a d'fhéadfadh a bheith ina gcúiseanna le haosú, i measc rudaí eile:

- Glanadh, próisis chothabhála nó digheallrúcháin
- Éifeacht teochtair arda nó isle nó athrú teocht
- Éifeacht ceimiceán, taisce san áireamh
- Tionchar meicniúil (caitheamh mar thoradh ar scríobadh, lúbadh, brú agus tarrangt)
- Éilíú m. sh. trí shalachar, ola, spréacha de mhíoltaí leáite s.r.l.
- Caitheamh

Scrúdúigh tar éis gach bhábha nócháin agus triomaithe cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíl nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhráiste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht chosanta na teicstle a ráthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí iniúla amháin deisicháin.

Treoirneacha úsáide & anailís riosca:

- Meabhraítear duit go gcaithear na héadaí cosanta a dhúnadh chun feidhmíocht a bhaint astu.
- Roghnáigh éadaí cosanta nach bhfuil ró-chúng mar d'fhéadfaidís cur isteach ar do shaoirse gluaiseachta.
- Coigeartaigh na héadaí ag an mbanda coime, ag na muinchillí agus na brúis chun go n-oirfidís siad duit. Cinntigh go bhfuil toirt na n-éadaí oiriúnach (Leithead + Fad). Cuireann éadaí atá ró-chúng nó ró-scaoilte isteach ar an bhfeidhm chosanta.
- Níl athruithe féindéanta ceadaithe ar mhaíthe le sábháilteacht.
- De bhréis air seo tá baol ann go ndéanfaí damáiste nach féidir a leigheas má sháraíonn éifeacht an dainséir na luachanna scrúdaithe nó an tréimhse scrúdaithe agus má tharlaíonn siad le chéite.



Avviżi importanti għall-utenti biex jiġu ssofisfati l-funzjonijiet ta' sikurezza.
Il-libies protettivi jissodisfa r-reqwiziti essenzjali għall-protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà
tad-Direttiva 89/686/KEE, Anness II u tal-EN 13688:2013 libies Protettivi.

Informazzjoni ġenerali: L-istruzzjonijiet f'dan il-fuljejt informativ dwar l-użu tal-libies protettivi għandhom jiġu dejjem osservati.



Marka CE: din l-identifikazzjoni esterna tikkonferma li l-prodotti jissodisfa r-reqwiziti imposti mill-Unjoni Ewropea fuq il-manifattur.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Spjegazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekrivi ż-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitba fit-tikketta P0 tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta gie prodott il-tagħmir.

Protezzjoni tal-irkopptejn għal xoghlijiet f'pozzjoni inkonata. Tip 2, livell ta' prestazzjoni 1 skont EN 14404:2004+A1:2010.

Informazzjoni ġenerali: tipi ta' tagħmir protettivi għall-irkopptejn

L-imhaded protettivi għall-irkopptejn huma tagħmir għall-protezzjoni tal-irkopptejn użat minn persuni f'qagħda għarkupptejhom. **Tagħmir protettivi għall-irkopptejn tal-tip 1:** tagħmir protettivi indipendenti mill-ilbies li jitwahalhar mar-riġel. **Tagħmir protettivi għall-irkopptejn tal-tip 2:** materjali tal-fowm plastiku jew imhaded oħra fil-bwiet, mal-qliezi jew imwahalha mal-galziez b'mod permanenti. Il-pożizzjoni tal-tagħmir protettivi tal-tip 2 rigward il-galziez tista' tkun fissa jew aġġustabbli. **Tagħmir protettivi għall-irkopptejn tal-tip 3:** tagħmir mhux imwahalhal mal-gisem, iżda jadatta ruhu għaċ-ċaqliq tal-utent. Jista' jkun hemm għal kull irkoppa wehida jew għat-tnejn f'limkien. **Tagħmir protettivi għall-irkopptejn tal-tip 4:** tagħmir protettivi għal waħda mill-irkopptejn jew it-tnejn li huma, li jiffirma parti minn tagħmir b'funzjonijiet addizzjonali: bħala huma l-oqfsa li jerservu ta' għajnuha biex wiehed iqum bilwieqfa jew is-siġġijiet maħsuba għal qagħda ta' wiehed għarkupptejha. Il-tagħmir protettivi jista' jkun imwahalhal mal-gisem jew jintuza b'mod indipendenti mill-gisem.

Livelli ta' protezzjoni: Il-livell ta' protezzjoni jirriżulta mill-kombinament tal-galziez mal-imhadda għall-irkopptejn.



X = Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat taht il-piktogramma (naha ta' wara tal-imhadda)

Jeżistu tliet livelli ta' protezzjoni: Livell 0: tagħmir protettivi għall-irkopptejn adattat għal superfici lixxa li ma jipprovdux protezzjoni kontra t-tiqib. **Livell 1:** tagħmir protettivi għall-irkopptejn adattat għal superfici lixxa jew mhux lixxa li jipprovdi protezzjoni kontra t-tiqib b'forza ta' (100kN). **N. Dawn l-imhaded mhumiex adattati għal superfici ppuntati li jaqzbu l-għoli ta' 1 cm u li xi punt tagħmir ikun suġġett għal pressjoni oġġa minn 100 N (pereżempju fil-minjieri jew il-barrieri).** **Livell 2:** tagħmir protettivi għall-irkopptejn adattat għall-użu f'superfici lixxa jew mhux lixxa t'f'ċirkostanzi diffiċili li jiprovdi protezzjoni kontra t-tiqib b'forza ta' (250kN). **N.**


Użu: Il-protezzjoni skont EN 14404:2004+A1:2010 hija ggarantita biss jekk it-tagħmir jintlibes f'kombinament mal-prodotti indikati. Jekk jintlibes f'limkien mar'prodott ieħor jew ta' kompetitur mhijiex ggarantita l-protezzjoni stipulata mill-istandard EN 14404:2004+A1:2010. L-imhaded għall-irkopptejn jridu jidhalla f'bwiet adattati u jiġu ffixxati fil-pożizzjoni tagħhom b'tali mod li l-parti l-kbira tal-pressjoni tal-persuna li qiegħda għarkupptejha tkun qiegħda fuq il-parti centrali tal-imhadda u jkun iggarantit it-tqassim ideali tal-pressjoni. Il-wiċċ intajjat tal-parti maħsuba għall-irkoppa tal-imhadda dejjem ikun barra filwaqt li l-wiċċ ta' gewwa jkun immarkat. Għal kull attività jew xogħol ta' min jinsab għarkupptejha f'diversi superfiċi sakemm l-ilbies tax-xogħol ikun attrażzjat bi bwiet adattati fil-livell tal-irkopptejn u jkun iggarantit l-użu għall-iskop maħsub. L-imhaded għall-irkopptejn ta' huma rezistenti għall-kimici u lanqas għas-sħana u n-nar. Skont ix-xogħol konkret li jrid jittwettaq, l-utent għandu jlibes tagħmir ta' protezzjoni personali addizzjonali (pereżempju nuċċali protettivi, elmu, ...). Il-livell ta' protezzjoni jrid jiġi eżaminat minn qabel għal kaz individuali jew aġġustat b'kunsens mal-manifattur. L-użi kollha mhux definiti jridu jiġu ċċarati permezz tal-komunikazzjoni mal-manifattur. Il-manifattur jeskli kull responsabbiltà għal hsarat ikkawżati minn użu inadegwat, bħal-tlii u l-tgħawwiġ żejjed.

Aktar noti għall-kuxxinetti tal-irkopptejn: Twissijiet:

- L-imhaded għall-irkopptejn mhumiex adattati għall-użu, pereżempju, bħala tagħmir tas-sikurezza f'żoni b'periklu ta' waqgħat.
- Min jiblishom għandu jibdel il-pożizzjoni tiegħu jew iqum bilwieqfa ta' spiss sabiex jevita rifluss tad-demm fil-vini ta' saqajh u jmxexxi ċ-ċirkolazzjoni tad-demm.
- Oqgħod għarkupptejha f'qagħda wieqfa, mhux bilqiegħda fuq għardebnej.
- Ikkonsulta lit-tabib f'każ ta' rrupptejn jew tartaruni minfuħa waqt xogħol f'qagħda għarkupptejha.
- Bidla fil-kundizzjonijiet tal-ambjent bħat-temperatura tista' taffettwa b'mod sinifikanti

- L-prestazzjoni tal-tagħmir protettivi għall-irkopptejn.
- L-ebda tagħmir protettivi għall-irkopptejn ma jista' jipprevjeni kull korriment.
- Tniġis zejjed, modifiki fuq użu żbaljat jistgħu jnaqqsu b'mod perikoluż il-prestazzjoni tal-tagħmir protettivi għall-irkopptejn jew inehnuha għalkollox.
- Daqs wiehed għall-adulti bejn 50-100 kg. Piż li jaqzbu il-100 kg jista' jnaqqas il-prestazzjoni.
- It-temperaturi li jaqzbu l-50 °C jistgħu jnaqqsu l-prestazzjoni tal-tagħmir protettivi.

Il-marka tal-prodott tinkludi dawn li ġejjin:

- l-iskadenza hija  (XX/SSSS)
- direzzjoni li fuq hija indikata bi vleġġa l fuq u „up”
- l-x-xellug/lemin huwa indikat bħala „left/right”
- Il-wiċċ ta' gewwa huwa indikat bħala „inside”
- Il-lott huwa „Lot”
- „Unisize” tfisser daqs wiehed.
- It-tip ta' protezzjoni għall-irkopptejn jiġi indikat bħala „Typ”
- Il-livell ta' protezzjoni jiġi indikat bħala „Level”

Materjali mhux ta' hšara: Il-materjali mhux qed jirrelaxxaw sustanzi tossici, karcinogeni, mutageni, allergeni u tossici għar-riproduzzjoni u b'hekk mhumiex ta' hšara.

Avviż rigward il-kura tal-prodott: L-imhadda għall-irkopptejn tista' titnaddaf b' ilma kiesħa biss. Mhumiex aċċettabbli addittivi speċjali għall-hasi kif ukoll temperaturi għolji waqt il-hasil jew it-tinxif. L-imhaded għall-irkopptejn jridu jintneħħew mill-galziez rispettiv qabel it-tindif, il-hasil, it-tinxif u l-mgħodħija u mbagħad jergħu jiddahlu fil-but qabel dan ma jintlibes. M'għandhomx jinħaslu fil-magna tal-hasil.



Reżistenza għall-ilma: L-imhadda ta' protezzjoni għall-irkopptejn hija rezistenti għall-ilma. Ma twettaqx, però, eżami ta' reżistenza għall-ilma. **Eżami tal-wieħda għall-irkopptejn:** Fil-każ li xi mħadda tipprezenta sintomi ta' xedd u kedd bħal qtuħ jew inqisinnijiet fil-wiċċ, trid tiġi ssofisfata permezz li ma tistax tiġi ggarantita iżjed il-protezzjoni meħteġa. L-imhaded għall-irkopptejn ma jistgħux jissewweħ.

Hażna u trasport: L-imhaded għall-irkopptejn għandha dejjem tiġi maħżuna u trasportata f'pust mhux umduż, mhux sħun u protett mid-dawl tax-xemx.

Skadenza: L-imhaded fuqhom data ta' skadenza bl-indikazzjoni tax-xahar u s-sena (MM/JJJJ) u numru tal-lott. Ix-xedd u l-kedd normali huma eżentati mid-data ta' skadenza relatata mal-taqdim.

Rimi: Imhaded bi hšara jistgħu jintremew mal-iskart domestiku normali.

Komponenti ewlenin: L-imhadda għall-irkopptejn magħmula primarjament mill-polyetilen.

Informazzjoni ġenerali għat-tagħmir protettivi personali (TPP): Nota dwar il-kura u t-tiqdim: Il-TPP għandu jingħata kura regolari u b'hekk professjonali. Il-kompożizzjoni tal-materjal tinsab fit-tikketta tal-kura fuq il-prodott. Id-dettalji fuq it-tikketta tal-kura huma deċiżivi sabiex il-prodott u l-effett protettivi tiegħu jerservu għal żmien twil. Nixxef il-prodott fid-dell u erġghu f'pust niek u protett mid-dell. Huwa possibbli li l-hajja tal-ilbies tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-therri u l-kedd li jseħħ fil-prattika. Anx-l-hmieġ, L-umdiċta, l-għaraq, jew it-tifi kkwazat mix-xemx jistgħu inaqqsu l-hajja tal-TPP.

Fatturi li jistgħu jikkawżaw taqdim huma, fost l-oħrajn:

- Tindif u processi ta' manutenzjoni jew ta' dizinfekzjoni
- Effetti ta' temperaturi għoljin jew baxxi jew tal-tibidil fit-temperatura
- Effetti ta' kimici, inkluza l-umdiċta
- Effetti mekkaniċi (brix, tagħwiġ, pressjoni u tensjoni)
- Kontaminazzjoni, pereżempju minn hmieġ, żjut, litijr ta' metall indewweb eċċ.
- Kedd
- Jekk joġġbok, iċċekkja wara kull hšara u process ta' tinxif jekk hemmx tiriċrit fit-tessut jew lastku jitmerrmer. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fall li m'għadux iggarantit l-effett protettivi tal-tessut. Kwalunkwe tiswijiġ jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

Limiti fl-użu u analiżi tar-riskju:

- Jekk joġġbok imota li l-ilbies protettivi għandu jintlibes magħluq biex jaqdi l-funzjoni tiegħu.
- Tagħżix ilbies protettivi deġja wiq, għaliex dan jista' jnaqqas il-libertà tal-moviment.
- Aġġusta l-qisien tal-qadd, il-kmiem u l-qliezi tal-ilbies għad-daqs tiegħek. L-ilbies għandu jkun tad-daqs tiegħek (wieqsa + tutl). L-effett protettivi jista' jiġi kcompromess jekk l-ilbies ikun deġja jew wieqsa wiq.
- Għal raġunijiet ta' sikurezza, mhux permess li jittwettqu modifikazzjonijiet fuq il-prodott.
- Barra minn hekk, hemm riskju ta' hšara irriserbubli jekk l-espożizzjoni għall-periklu taqzbu il-valuri ttestjati jew it-tul ta' żmien ttestjat, u meta dawn isseħħ f'limkien.



Güvenlik fonksiyonlarını gerçekleştirme amacıyla koruyucu için önemli uyarılar.
Koruyucu giysi, 89/686/AET Yönetmeliği, EK II uyarınca sağlığını korumasına ve güvenliğe yönelik temel koşullar ve EN 13688:2013 Koruyucu giysiler.

Genel bilgiler: Koruyucu giysinin kullanımına yönelik olarak bu bilgi broşüründe yer alan bilgilere mutlaka uyulmalıdır.



CE işareti: Bir ürünün Avrupa Birliği'nin üreticiden talep ettiği koşullar uyarınca olduğunu gösteren harici işaretidir.

Uygunluk beyanı aşağıdaki linkte bulunur: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Semboller açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki PO etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

AA/YYYY

Diz üstü konumda yapılan çalışmalar için diz koruması. Tip 2, performans seviyesi 1, EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca.

Genel bilgiler: Dizlik tipleri

Diz destekleri diz üstü duran kişiler tarafından dizleri korumak için kullanılan bir koruyucu donanımdır. **Dizlik tip 1:** Dizlik, diğer kıyafetten bağımsız dizlere takılır. **Dizlik tip 2:** Pantolon paçalarındaki ceplere yerleştirilen sünger plastik veya diğer malzemelerden destekler veya pantolonlara sürekli olarak sabitlenmiş destekler. Dizlik tip 2'nin pantolonun içinde veya dışındaki pozisyonu sabit veya ayarlanabilir şeklindedir. **Dizlik tip 3:** Vücuda sabitlenemeyen taşıyıcının hareketine göre ilgili alanda olan donanım. Her bir diz için münferit veya iki diz için mevcut olabilir. **Dizlik tip 4:** Kalkma yardımı olarak bir çerçeve ya da diz üstü konumda oturma gibi ilave fonksiyonlara sahip tertibatların bir bölümü olan bir veya iki dize yönelik dizlik. Dizlik vücuda sabitlenebilir veya vücuttan bağımsız kullanılabilir.

Performans seviyesi: Hangi performans seviyesinin mevcut olduğu, pantolon + diz desteği kombinasyonundan belirlenir.



X = Performans seviyesi piktogram altında belirtilir (destek arka tarafı)

X

Üç adet performans seviyesi mevcuttur. Seviye 0: Düz bir zemin yüzeyi için uygun olan ve delmeye karşı koruma sağlamayan bir dizlikdir. Seviye 1: Düz veya eğilimli zemin yüzeyi için uygun olan ve (100±5) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizlikdir. **Diz destekleri, noktasal olarak 100 N üzeri bir baskının uygulandığı ve 1 cm' den yüksek olan sivri altlıklar (örn. Maden veya taş ocuğu) için uygun değildir. Seviye 2:** Zor şartlar altında düz veya eğilimli zemin yüzeyi için uygun olan ve (250±10) N gücünde delmeye karşı koruma sağlayan bir dizlikdir.

Kullanım: EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca koruma, sadece belirtilen ürünler ile kombine şekilde kullanıldığında sağlanır. Diğer ürünler veya rakip ürünle kullanıldığında EN 14404:2004+A1:2010 uyarınca talep edilen koruma sağlanmaz. Diz destekleri dizdeki destek sabitlenirken diz üstü duran kişi açısından ana baskının merkezi destek bölümüne olmasına dikkat edilmelidir, bu şekilde dengeli bir basınç dağılımı elde edilir. Diz desteğinin kabartmalı veya oklulu diz tarafı her zaman dışı doğrudur, iç tarafı işaretlidir. İş kıyafetinin uygun diz cepleriyle donatılmış olması ve usulüne uygun kullanım sağlandığı koşullarla, çeşitli zeminler üzerinde tüm diz üstü faaliyetler ve çalışmalar için uygundur. Diz destekleri ne kimyasal ne de ısıya veya ateşe dayanıklıdır. Çalışmanın özel uygulamasına göre kullanıcı tarafından diğer kişisel koruma donanımı (PSA) kullanılmalıdır (örn. koruyucu gözlük, baret ...). Koruma özelliği her bir münferit durumda önce kontrol edilmeli veya üretici ile görüşülmelidir. Belirlenmeyen tüm kullanım alanları, üretici ile görüşerek belirlenmelidir. Usulüne uygun olmayan kullanım halinde, örn. usulüne uygun olmayan katlama veya bükme nedeniyle meydana gelen hasarlarda üretici sorumluluk üstlenmez.

Diz destekleri ile ilgili diğer bilgiler: Uyarılar:

- Diz destekleri örn. düşme tehlikesi bulunan alanlarda koruma amaçlı kullanım için uygun değildir.
- Bacaklarda toplardamarla ilgili bir tıkanıklığı önlemek ve normal bir kan dolaşımı sağlamak için taşıyıcı, dizlerinin tutumunu sık aralıklarla değiştirmeli ya da ayağa kalkmalıdır.
- Diğ bir durumda diz üstü durun, topuklarınızın üzerine oturmayın.
- Dizlerinin veya baldırlarınız diz üstü çalırken şişerse bir doktor ile iletişime geçin.
- Sıcaklık gibi ortam koşulları değiştğinde, dizliğin performansı azalabilir
- Hiçbir dizlik yaralanmalara karşı tamamen koruma sağlamaz
- Artmış kirlilik, değişiklikler veya hatalı kullanım nedeniyle dizliğin performansı tehlikeli şekilde azalabilir veya tamamen kaybolabilir.
- 50-100 kg arası yetişkinler için standart boyut, 100 kg üzeri ağırlıklarda performansı azalabilir.
- 50 °C üzeri sıcaklıklarda dizlik performansı azalabilir.

İşaretleme:

- Son kullanım tarihi (AA/YYYY)
- Yukarı doğru işaretleme; yukarı doğru bir ok ve w
- Sol/sağ; left/right
- İç taraf; inside
- Lot numarası; Lot
- Unisize; standart boyut.
- Dizlik tipi; Typ
- Performans seviyesi; Level

Tehlikesizlik: Malzemeler zehirli, kanserojen, mutajenik, alerjen ve reproduktif zehirli maddeleri açığa çıkarmaz ve böylece zararsızdır. **Bakım bilgileri:** Diz desteği sadece soğuk su ile temizlenmelidir. Özel yıkama maddelerine, ayrıca yüksek yıkama ve kurutma sıcaklıklarına izin verilmez. İlgili pantolon temizlenirken, yikanırken, kurutulurken veya ütülenirken diz destekleri çıkarılmalı ve ardından giymeden önce tekrar diz ceplerine yerleştirilmelidir. Çamaşır makinesinde yıkamayın.



Su dayanıklılığı: Diz desteği suya dayanıklıdır. Ancak bir su geçirmezlik testi gerçekleştirilmemiştir.

Diz desteğinin kontrolü: Bir diz desteği üst yüzüde kesikler veya yırtıklar gibi yoğun aşınma belirtileri gösterirse talep edilen koruma artık sağlanamayacağı için bu diz desteği değiştirilmelidir. Diz destekleri onarılmamalıdır.

Depolama ve taşıma: Diz desteği her zaman kuru, serin ve güneş ışığına karşı korunaklı şekilde depolanmalı ve taşınmalıdır.

Kullanım ömrü: Diz desteklerinde ay ve yıl (AA/YYYY) bilgisi veren bir son kullanım tarihi ve lot numarası bulunmazdır. Normal yıpranma ve aşınma son kullanım tarihinin dışındadır.

İmha: Arızalı diz destekleri atık pulp ile imha edilebilir.

Ana bileşenler: Diz destekleri genel olarak polietilenden oluşmaktadır.

PSA için genel bilgiler: Bakım bilgileri & yıpranma: PSA düzenli ve kurallara uygun bir bakım gerektirir. Tekstilin materyal birleşimi dikili bakım etiketinde bulunmazdır. Bakım etiketinin üstündeki bilgiler koruma performansının en iyi şekilde korumasına ve tutulmasına için önemlidir. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıktan koruyun, kuru bir yerde saklayın. Uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kıyafetin kullanım ömrünün kısalması mümkündür. Kir, ıslaklık ve ter nedeniyle kirlilik veya güneş ışını nedeniyle renk açılması da PSA'nın kullanım ömrünü kısaltabilir.

Olası eskime etkileri arasında şunlar sıralanabilir:

- Temizleme, bakım veya dezenfeksiyon süreçleri
- Yüksek veya düşük ısıların veya ısı değişikliklerinin etkisi
- Kimyasalların ve nemin etkisi
- Mekanik etkiler (Aşınma, eğitime zorlaması, basınç ve çekme zorlaması)
- Örn. kir, yağ erimis metal sıçraması gibi buluşmalar vs.
- Aşınma

Her yıkama ve kurutma işleminin sonra kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılmalık olup olmadığını kontrol edin. Her ikişisi de kumaşın koruma etkisinin artık sağlanmadığını işaretidir. Tamiyatlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.

Kullanım sınırları & risk analizi:

- Fonksiyonunu gerçekleştirbilmesi için koruyucu kıyafetin kapalı şekilde giyilmesi gerekmektedir.
- Koruyucu kıyafeti çok dar şekilde seçmeyin, aksi takdirde hareket özgürlüğü kısıtlanabilir. Kıyafetinin belini, kollarını ve pantolonu bedeninize göre ayarlayın. Uygun kıyafeti dikkate alın (genişlik + uzunluk). Çok dar veya çok geniş kıyafet koruma etkisini kısıtlayabilir.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı kendi kendinize değişiklik yapmanız izin verilmez.
- Ayrıca tehlikenin etkisi kontrolü değerleri veya kontrolü süreyi aşarsa veya kombine şekilde meydana gelirse geri dönüşü olmayan hasarların meydana gelme riski bulunur.



Važne napomene za korisnika u svrhu osiguravanja sigurnosnih funkcija.
Zaštitna odjeća ispunjava osnovne zahtjeve za zaštitu zdravlja i sigurnost prema direktivi 89/686/EEZ, prilog II i EN 13688:2013 zaštitna odjeća.

Opće informacije: Obavezno treba obratiti pozornost na upute koje su sadržane u ovoj brošuri s informacijama o korištenju zaštitne odjeće.



CE-oznaka: Vanjska oznaka da proizvod udovoljava zahtjevima Europske unije.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci PD na proizvodu.



MM/GGGG

Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Zaštita za koljena za radove u klečećem položaju. Tip 2, stupanj jačine 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opće informacije: vrste štitnika za koljena

Zaštitni jastučici za koljena predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu koljena u klečećem položaju. **Štitnik za koljena, tip 1:** Štitnik za koljena koji je nevisan od druge odjeće te se pričvršćuje na nogu. **Štitnik za koljena, tip 2:** Pjenasta plastika ili drugi jastučići u džepovima, na nogavicama hlača ili jastučići koji su trajno pričvršćeni na hlačama. Položaj štitnika za koljena tipa 2 u ili na hlačama može biti fiksiran ili podesiv. **Štitnik za koljena, tip 3:** Oprema koja nije pričvršćena na tijelo, već se prilikom kretanja nositelja nalazi na određenom mjestu. Može se koristiti zasebno za svako koljeno ili za oba koljena. **Štitnik za koljena, tip 4:** Štitnik za koljena za jedno ili oba koljena, dio nagrave s dodatnim funkcijama, kao što su okvir za pomoć pri ustajanju ili sjedalo za rad u klečećem položaju. Štitnik za koljena može se pričvrstiti na tijelo ili koristiti neovisno o tijelu.

Razina učinkovitosti: Razina prisutne učinkovitosti ovisi o kombinaciji hlača + jastučića za koljena.



X = razina učinkovitosti navedena je ispod piktoograma (stražnja strana jastučića)

X

Postoje tri razine učinkovitosti: Razina 0: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim površinama tla te ne pruža zaštitu od probijanja. Razina 1: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla te pruža zaštitu od probijanja pri sili od (100±5) N. **Štitnici za koljena nisu prikladni za oštre površine na koje selektivno djeluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (npr. u rudarstvu ili u kamenolomu).** Razina 2: predstavlja štitnik za koljena koji je pogodan za upotrebu na ravnim ili neravnim površinama tla u teškim uvjetima te pruža zaštitu od prodiranja pri sili od (250±10) N.

Uporaba: Zaštitu u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 zajamčena je samo u slučaju nošenja u kombinaciji s navedenim proizvodima. U slučaju nošenja u kombinaciji s drugim proizvodom ili proizvodima konkurentna, zaštita koja je potrebna u skladu s EN 14404:2004+A1:2010 više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena moraju se staviti u odgovarajuće džepove na koljenima i namjestiti u odgovarajućem položaju tako da glavni pritisak leži na sredinjem dijelu jastučića te je moguće osigurati optimalnu raspodjelu pritiska. Izražena, odnosno nazubljena strana jastučića za koljena uvijek je izvana, unutrašnjost je označena. Za sve aktivnosti i radove u klečećem položaju na različitim površinama, pod uvjetom da je radna odjeća opremljena s odgovarajućim džepovima na koljenima te je osigurano prikladno korištenje. Jastučići za koljena nisu otporni na kemikalije i toplinu niti vatrootporni. Ovisno o osobnom načinu rada, korisnik mora ovisno o zadatku nositi i drugu osobnu zaštitnu opremu (PSA) (npr. zaštitne naočale, zaštitnu kacigu...). Mogućnost zaštite mora se prethodno provjeriti ili dogovoriti s proizvođačem. Sva područja primjene koja nisu definirana moraju se utvrditi u dogovoru s proizvođačem. Za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom, kao što je npr. prekomjerno izvijanje i savijanje, proizvođač isključuje bilo kakvu odgovornost.

Daljnje napomene vezane uz jastučić za koljena: Upozorenja:

- Jastučići za koljena nisu prikladni kao zaštita za uporabu u npr. područjima u kojima postoji opasnost od odrona.
- Kako bi se izbjegla loša venska cirkulacija u nogama i osigurala normalna cirkulacija krvi, nositelj bi u slučaju klečećeg položaja trebao češće promijeniti položaj tijela ili ustati.
- Klečite u uspravnom položaju, ne sjedite na petama.
- Obratite se liječniku ako vam koljena ili listovi za vrijeme rada u klečećem položaju nateknu
- U slučaju promjene okoline, kao što je temperatura, učinkovitost štitnika za koljena može se značajno smanjiti
- Ni jedan štitnik za koljena ne može vam pružiti potpunu zaštitu od ozljeda

- Povećano onečišćenje, izmjene ili pogrešna upotreba mogu smanjiti učinkovitost štitnika za koljena na opasan način ili je u potpunosti poništiti.
- Univerzalna veličina za odrasle iznosi između 50 i 100 kg. U slučaju težine veće od 100 kg moguće je smanjenje učinkovitosti.
- Pri temperaturama iznad 50 °C moguće je smanjenje učinkovitosti štitnika.

Značenje oznaka:

- (MM/GGGG) označava datum isteka roka valjanosti
- Strelica prema gore i riječ up označavaju smjer prema gore
- Left/right označava lijevo/desno
- Inside označava unutrašnjost
- Lot označava serijski broj
- Unisize označava univerzalnu veličinu.
- Typ označava vrstu štitnika za koljena
- Level označava razinu učinkovitosti

Neskladljivost: Materijali ne oslobađaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergijske i reproduktivno otrovne tvari te su stoga bezopasni.

Napomena vezana uz njegu: Jastučići za koljena smiju se čistiti samo s hladnom vodom. Posebni dodaci za pranje rublja, kao i visoke temperature pranja ili sušenja nisu dopušteni. Jastučići za koljena moraju se prilikom čišćenja, pranja, sušenja i glačanja izvlačiti iz odgovarajućih hlača te se zatim prije nošenja ponovno staviti u džepove na koljenima. Ne perite u perilici.



Vodootpornost: Zaštitni jastučići za koljena su vodootporni. Unatoč tome, ispitivanje vodonepropusnosti nije provedeno. **Provjera jastučića za koljena:** Ukoliko su na jastučići za koljena vidljivi znakovi trošenja, kao što su npr. rezovi ili udubljenja na površini, isti je potrebno zamijeniti jer potrebna zaštita više ne može biti zajamčena. Jastučići za koljena ne smiju se popravljati.

Skladištenje i transport: Jastučići za koljena moraju se uvijek pohranjivati i transportirati suhi, hladni i zaštićeni od sunca.

Vrijeme isteka valjanosti: Na jastučićima za koljena nalazi se datum isteka valjanosti s naznakom mjeseca i godine (MM/GGGG) te serijski broj. Normalno habanje i trošenje nije uključeno u datum isteka istrošenosti.

Odlaganje: Neispravni jastučići za koljena zajedno se odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom.

Glavni sastavni dijelovi: Jastučić za koljena uglavnom se sastoji od polietilena.

Opće informacije o osobnoj zaštitnoj opremi: Upute za njegu i starenje: Osobna zaštitna oprema zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Sastav materijala tekstila nalazi se na usivenoj napelnici za njegu. Informacije na napelnici za njegu odlučujuće su za najbolje moguće očuvanje i održavanje učinkovitosti. Sušite proizvode samo u sjeni i skladištite ih na suhom mjestu, zaštićenom od sunca. Moguće je da će se vjek trajanja odjeće značajno smanjiti zbog trošenja i oštećenja koja se pojavljuju u praksi. Prljavština, vlaga, znoj ili izbljeđelost zbog sunčeve svjetlosti također mogu smanjiti životni vijek osobne zaštitne opreme.

Mogući faktori starenja uključuju, između ostalog:

- čišćenje, postupke održavanja ili dezinfekcije
- izlaganje visokim ili niskim temperaturama ili promjenama temperature
- utjecaj kemikalija, uključujući vlagu
- mehaničke učinke (abrazija, naprezanje, pritisak i napetost)
- kontaminaciju, npr. zbog prljavštine, ulja, prskanja rastajenog metala itd.
- istrošenost

Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

Ograničenja upotrebe i analiza rizika:

- Imajte na umu da se zaštitna odjeća mora nositi zatvorena kako bi funkcija iste mogla biti ispunjena.
- Nemojte odabrati preusku zaštitnu odjeću jer ista utrokuje ograničenost slobodnog kretanja.
- Prilagodite odjeću na pojas, rukavima i hlačama svojoj veličini. Obratite pažnju na odgovarajuću odjeću (širinu i duljinu).
- Preuska ili preširoka odjeća može uljecati na zaštitni učinak.
- Neovlaštene izmjene nisu dopuštene iz sigurnosnih razloga.
- Nadalje, postoji rizik od nepovratnih oštećenja ako izloženost opasnosti premašuje ispitane vrijednosti ili ispitano trajanje te ako nastupa u kombinaciji.



Važne napomene za korisnika u vezi sa ispunjavanjem funkcija zaštite.
Zaštitna odeća ispunjava osnovne zahteve za zaštitu zdravlja i bezbednosti
iz smernice 89/686 / EEZ, prilog II i EN 13688:2013 zaštitna odeća.

Opšte informacije: Obavezno treba obratiti pažnju na uputstva ove brošure sa informacijama o samoj primeni zaštitne odeće.



CE-oznaka: Izričiti karakter, kako proizvod odgovara zahtevima Evropske unije koji su naloženi proizvođaču.

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na PO oznaci u artiklu.



Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

MM/GGGG

Štitnik za koleno za radove u klečećem položaju. Tip 2, nivo performansi 1 prema EN 14404:2004+A1:2010.

Opšte informacije: Vrste štitnika za koleno

Obloge štitnika za koleno predstavljaju zaštitnu opremu koja se koristi za zaštitu kolena pri klečanju. **Štitnik za koleno tipa 1:** Štitnik za koleno, koji ne zavisi od odeće i pričvršćuje se na nozi. **Štitnik za koleno tipa 2:** Sunderasti materijal ili druga obloga u džepovima, na nogavicama ili trajno pričvršćena obloga na pantalonama. Položaj štitnika za koleno tipa 2 u pantalonama ili na njima može biti fiksni ili pedesivi. **Štitnik za koleno tipa 3:** Oprema koja se ne pričvršćuje na telo, već se tokom kretanja nosioca nalazi na odgovarajućem mestu. Ona može da bude na raspolaganju za jedno ili za oba kolena. **Štitnik za koleno tipa 4:** Štitnik za koleno za jedno ili oba kolena, kao deo opreme sa dodatnim funkcijama, kao što je postojbe kao pomoć za penjanje ili sedišta za klečeći položaj. Štitnici za koleno treba da budu pričvršćeni na telo ili da se koriste nezavisno od tela.

Stepeni zaštite: Konkretna stepen zaštite zavisi od kombinacije pantalone i štitnika za koleno.



X = Stepen zaštite se ilustruje ispod piktograma (na poleđini obloge)

X

Postoje tri stepena zaštite: Step 0: predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne površine i ne predstavlja zaštitu od probijanja. **Stepen 1:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i pruža zaštitu od probijanja silom od (100±5) N. **Obloge za kolena nisu pogodne za oštre podloge na kojima mestimično deluje pritisak veći od 100 N i koje su više od 1 cm (na primer, u oblasti rudarstva ili kamenoloma).** **Stepen 2:** predstavlja zaštitu za kolena koja je pogodna za ravne ili neravne površine i teške ustove rada, i pruža zaštitu od probijanja silom od (250±10) N.

Upotreba: Zaštita u skladu sa standardom EN 14404:2004+A1:2010 se garantuje samo prilikom nošenja u kombinaciji sa navedenim proizvodima. Kada se nosi u kombinaciji sa drugim proizvodom, odn. konkurentnim proizvodom, zaštita koja se zahteva prema EN 14404:2004+A1:2010 nije garantovana. Obloge za kolena moraju da se umetnu u odgovarajuće džepove na koljenima i fiksiraju na mestu tako da centralni deo obloge naleže na mesto glavnog pritiska na koleno, kako bi se mogla garantovati optimalna raspodela pritiska. Profilisana, odn. nazubljena strana obloge za koleno mora uvek da bude okrenuta prema spolja; unutrašnja strana je obeležena. Za sve aktivnosti koje se izvedu u klečećem položaju i rad na različitim površinama, pod uslovom da je radna odeća opremljena odgovarajućim džepovima na koljenima i da je garantovana pravilna upotreba. Obloge za kolena nisu otporne na delovanje hemikalija, toplote i vatre. U zavisnosti od lične upotrebe, korisnik za rad mora do nosi i drugu ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa zadatkom (na primer, zaštitne naočare, zaštitna kaciga...). Kapacitet zaštite u svakom pojedinačnom slučaju mora da se proveriti ili da se proverri sa proizvođačem. Sve nefinansane oblasti primene moraju da se razjasne u konsultacijama sa proizvođačem. Za štete prouzrokovane nepravilnom upotrebom, kao što je prekomerno klečanje i savijanje, proizvođač isključuje svaku odgovornost.

Dodatna uputstva u vezi štitnika za koleno: Upozorenja:

- Obloge za kolena nisu namenjene da se koriste kao zaštita npr. u područjima gde postoji opasnost od pada.
- Kako bi se sprečilo zadržavanje krvi u venama i obezbedila normalna cirkulacija krvi u nogama, nositelj prilikom klečanja treba često da menja položaj tela ili da ustaje.
- Klečite u uspravnom položaju, nemojte sedeti na petama.
- Obratite se lekaru ako vam tokom obavljanja radova u klečećem položaju otiču kolena ili listovi
- Kod promene uslova okoline, kao što je temperatura, učinak štitnika za koleno može značajno da se umani
- Nijedan štitnik za koleno ne može pružiti potpunu zaštitu od povreda

- Veća prijavština, modifikacije ili nepravilna upotreba mogu opasno umanjiti učinak štitnika za koleno ili ga potpuno onemogućiti.
- Univerzalna veličina za odrasle osobe između 50-100 kg.
- Kod telesne težine od preko 100 kg može doći do smanjenja učinka.
- Pri temperaturama iznad 50 °C može doći do smanjenja učinka štitnika za kolena.

Značenje oznaka:

- (MM/GGGG) predstavlja datum roka trajanja
- Strelica nagore i tekst „up“ znači „nagore“
- Tekst „left/right“ znači „levo/desno“
- Tekst „inside“ označava unutrašnju stranu
- Tekst „Lot“ predstavlja broj serije
- Tekst „Unisize“ predstavlja univerzalnu veličinu.
- Tekst „Typ“ označava tip štitnika za koleno
- Tekst „Level“ označava stepen zaštite

Bezopasno po zdravlje: Ovi materijali ne otpuštaju otrovne, kancerogene, mutagene, alergenske i reproduktivno toksične materije i zbog toga su bezopasni.

Uputstvo za negu: Obloga za koleno sme da se pere samo hladnom vodom. Specijalni dodaci za pranje, kao i visoke temperature pranja i sušenja, nisu dozvoljeni. Pre čišćenja, pranja, sušenja ili peglanja, obloge za kolena moraju da se izvade iz odgovarajućih pantalone. Korisnik ih zatim ponovo može staviti u džepove na koljenima. Ne smeju se prati u mašini za pranje veša.



Otpornost na vodu: Obloga štitnika za koleno je voodotporna. Međutim, ispitivanje voodotpornosti nije objavljeno.

Provera obloge za koleno: Ako obloge za kolena pokazuju znakove habanja, kao što su npr. rezovi ili urezi, one se moraju zameniti, jer se potrebna zaštita više ne može garantovati. Štitnici za koleno se ne smeju popravljati.

Skladištenje i transport: Obloge za kolena uvek skladištiti i transportovati na suvom, hladnom mestu i zaštićeno od sunčeve svetlosti.

Rok trajanja: Na štitnicima za koleno je naveden datum roka trajanja u obliku meseca i godine (MM/GGGG), kao i broj serije. Rok trajanja ne uzima u obzir normalno korišćenje i habanje.

Odlaganje: Neispravne obloge štitnika za koleno mogu da se odlože u komunalni otpad.

Glavni sastavni delovi: Obloga za koleno je uglavnom izrađena od polietilena.

Opšta informacija za LZO: Uputstvo za održavanje & starenje: LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Sastav tekstila nalazi se na isušenoj etiketi proizvoda. Informacije na etiketi za održavanje su merodavne za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog dejstva. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Moguće je da vek trajanja obloge bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Nečistoće nastale usled prljavštine, vlage, znoja ili izbeljivanja usled suviše svetlosti može takođe da smanji vek trajanja LZO.

Mogući faktori starenja su između ostalog:

- Čišćenje, postupci održavanja ili dezinfekcije
- Dejstvo visokih ili niskih temperatura ili temperaturnih promena
- Delovanje hemikalija, uključujući vlagu
- Mehanička dejstva (trošenje, savijanje, sabijanje i vučenje)
- Kontaminacija npr. usled prljavštine, ulja, prskanja topljinih metala itd.
- Habanje

Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascepi ili elastične trake postaju ispucale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

Ograničenja upotrebe & analiza rizika:

- Obratite pažnju na to da se zaštitna odeća mora nositi zakopčana kako bi mogla da ispuni svoju funkciju.
- Birajte zaštitnu odeću tako da ne bude previše uska, inače može biti ograničena sloboda kretanja.
- Podesite odeću u pojasu, rukavima i pantalonama na vašu veličinu. Obratite pažnju na odgovarajuću odeću (širina + dužina).
- Suviše uska ili previše široka odeća može smanjiti zaštitno dejstvo.
- Samovoljne izmene iz razloga bezbednosti nisu dozvoljene.
- Osim toga, postoji rizik od ireverzibilnih oštećenja ukoliko izlaganje opasnosti premašuje ispitane vrednosti ili ispitano trajanje i nastupi u kombinaciji.



Важная информация для пользователя для обеспечения функций безопасности.
 Защитная одежда выполняет основные требования, выдвигаемые к охране здоровья и безопасности, в соответствии с Директивой 89/686/ЕЭС, приложение II, и EN 13688:2013 Защитная одежда –

Общая информация: Необходимо непременно соблюдать указания по применению защитной одежды, содержащиеся в данной брошюре.



Маркировка знаком CE: внешний знак, подтверждающий то, что изделие соответствует требованиям Евросоюза, выдаваемым к его производителю.

Сертификат соответствия Вы найдете по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком PO.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Защита для коленей для выполнения работ, стоя на коленях. Тип № 2, уровень защиты 1 в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010.

Общая информация: типы наколенников

Защитные наколенные вставки представляют собой защитное снаряжение, используемое работающим на коленях человеком для защиты коленей. **Защита для коленей, тип № 1:** защита для коленей, которая не связана с другой одеждой и крепится на ногу. **Защита для коленей, тип № 2:** вспененная пластмасса или другие упруго-мягкие вещества, используемые в карманах, на брючинах или постоянно прикрепленные к брюкам. Положение защиты для коленей (тип № 2) внутри брюк или на брюках может быть постоянным или регулируемым. **Защита для коленей, тип № 3:** снаряжение, которое не крепится на теле человека, а находится в нужном месте, где пользователь выполняет движения. Оно может быть предусмотрено для каждого колена отдельно или для обоих коленей. **Защита для коленей, тип № 4:** защита для одного или обоих коленей, как часть приспособлений с дополнительными функциями, как напр., рама, для того чтобы встать на ноги, или сиденье для выполнения работ на коленях. Защита для коленей может крепиться на теле или использоваться отдельно.

Уровень защиты: Уровень защиты определяется сочетанием брюк с наколенниками.



X = уровень защиты указан под пиктограммой (на обратной стороне вставки)

Имеется три уровня защиты: Уровень 0: защита для коленей, предназначенная для ровной поверхности основания и не обеспечивающая защиту от прокола. **Уровень 1:** защита для коленей, предназначенная для ровных или неровных поверхностей основания и обеспечивающая защиту от прокола силой 100±5 Н. **Такие наколенники не подходят для оснований с острыми участками, на которых оказывается точечное давление выше 100 Н и которые больше 1 см (напр., в шахтах или каменоломнях).** **Уровень 2:** защита для коленей, предназначенная для использования на ровных и неровных поверхностях основания в тяжелых условиях работы и обеспечивающая защиту от прокола силой 250±10 Н.

Использование: защита в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 обеспечивается только при ношении в сочетании с указанными изделиями. При ношении в сочетании с другими изделиями или конкурентными продуктами не обеспечивается требуемая в соответствии с EN 14404:2004+A1:2010 защита. Наколенные вставки вставляются в соответствующие карманы и фиксируются в своем положении таким образом, чтобы основное давление стоящего на коленях человека оказывалось на центральную часть упруго-мягкой вставки для обеспечения оптимального распределения давления. Та сторона наколенника, на которой имеется рисунок или канавки, всегда находится снаружи, внутренняя сторона наколенника обозначена соответствующим образом. Для всех действий и работ, выполняемых на коленях на различных основаниях, при условии, что рабочая одежда оснащена соответствующими карманами на коленях и обеспечивается использование по назначению. Наколенники неустойчивы к воздействию химических веществ и высокой температуры, а также не являются огнестойкими. В зависимости от выполняемой работы и поставленной задачи пользователь должен носить дополнительные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (напр., защитные очки, защитный шлем...). Защитную способность необходимо предварительно проверить в каждом отдельном случае или согласовать с производителем. Все неуказанные области применения необходимо оговорить с производителем. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования, напр., возникший из-за чрезмерного изгиба или деформации.

Дополнительные указания по наколенным вставкам: Предупреждения:

- Наколенники не предусмотрены для применения в качестве страховочного приспособления, напр., на участках, где возможно падение.
- Чтобы избежать венозного застоя крови в ногах и обеспечить нормальное кровообращение, лицо, выполняющее работу в положении на коленях, должно периодически менять свое положение тела или вставать на ноги.

- Стойте на коленях вертикально, не садитесь на пятки.
- Обратитесь к врачу, если при выполнении работ на коленях Ваши колени или икры отекают.
- При изменении окружающих условий, напр., температуры, эффект от применения защиты для коленей может значительно уменьшиться.
- Защита для коленей не дает полной защиты от травм.
- В результате повышенной загрязненности, изменений или неправильного применения действие защиты для коленей может уменьшиться до опасного уровня или полностью прекратиться.
- Универсальный размер для взрослых весом от 50 до 100 кг. При весе больше 100 кг защитное действие может уменьшиться.
- При температуре выше 50 °C эффект от применения защиты для коленей может уменьшиться.

Имеются следующие обозначения:

- Срок годности – это (MM/GGGG)
- Обозначение вверх – это стрелка вверх и up
- Левый/правый – это left/right
- Внутренняя сторона – это inside
- Номер партии – это lot
- Unisize – это единый размер.
- Тип защиты для коленей – это typ
- Уровень защиты – это level

Безвредность: материалы не выделяют токсичных, канцерогенных, мутагенных, аллергенных и токсичных для репродуктивности веществ и таким образом являются безвредными.

Информация об уходе: наколенники чистить только холодной водой. Специальные моющие средства, а также высокая температура во время мытья и сушки не допускаются. Наколенники необходимо выбрать из брюк, прежде чем приступить к их чистке, стирке, сушке и глажке, и затем перед надеванием снова вставить в карманы на коленях. Не стирать в стиральной машине.



Устойчивость к воздействию воды: наколенники устойчивы к воздействию воды. Однако испытание на водонепроницаемость проведено не было.

Проверка наколенников: если на наколенниках заметны следы износа, напр., порезы или щербинки на поверхности, их необходимо заменить, так как они больше не обеспечивают необходимую защиту. Наколенники не подлежат ремонту.

Хранение и транспортировка: наколенники необходимо всегда хранить и перевозить в сухом прохладном месте, защищенном от воздействия солнечных лучей.

Срок годности: на наколенниках имеется отметка о сроке годности с указанием месяца и года (MM/GGGG), а также номер партии. Нормальный износ исключен из срока годности, установленного для старения изделия.

Утилизация: дефектные наколенники выбрасываются вместе с остаточными отходами.

Основные компоненты: наколенники преимущественно сделаны из полиэтилена.

Общая информация о средствах индивидуальной защиты: Информация об уходе и старении: Для средств индивидуальной защиты требуется регулярный и правильный уход. Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу. Информация на этикетке по уходу имеет решающее значение для максимального сохранения и поддержания защитной способности. Сушка изделия разрешается только в тени, хранение – в защищенном от света и сухом месте. В результате практического износа или повреждений срок службы одежды может существенно сократиться. Грязь, влага, пот и выцветание под воздействием солнечного света также могут сократить срок службы средств индивидуальной защиты.

Факторами, вызывающими возможное старение, в т.ч. могут быть:

- Чистка, ремонт и дезинфекция
- Воздействие высокой или низкой температуры или перепада температуры
- Воздействие химических веществ, включая влажность
- Механическое воздействие (стирание, изгибание, сжатие и растяжение)
- Загрязнение, напр., грязью, маслом, брызгами расплавленного металла и т. д.
- Износ

После каждой стирки и сушки необходимо проверить, нет ли на текстильном изделии трещин и не разошлись ли резиновые шнуры. Оба признака свидетельствуют о том, что защитное действие текстильного изделия больше не обеспечивается. Для ремонта одежды обращаться только в квалифицированные предприятия.

Ограничения при использовании и анализ рисков:

- Принять во внимание, что защитную одежду необходимо носить в застегнутом виде, чтобы она выполняла свои функции.
- Не приобретать слишком тесную защитную одежду, так как иначе может быть ограничена свобода движений. Отрегулируйте одежду по размеру на поясе, а также длину рукавов и брюк. Следить за тем, чтобы одежда была соответствующего размера (ширина + длина). При слишком тесной или свободной одежде защитное действие может ухудшиться.
- Собственноручные изменения с точки зрения безопасности запрещены.
- Кроме того, существует риск получения необратимых повреждений, если опасное воздействие превышает проверенные в ходе испытаний значения или продолжительность, или оба условия возникают вместе.

enjoy work.